

GARANT Tool24 PickOne Warenausgabesystem

GARANT Tool24 PickOne goods issue system / GARANT Tool24 PickOne Système de distribution de marchandises / GARANT Tool24 PickOne Sistema di distribuzione della merce / GARANT Tool24 PickOne Sistema de distribución de mercancía



Bedienungsanleitung / User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso



DE

EN

FR

IT

ES

Inhalt

1.	Allgemeines.....	4
1.1	Informationen zu dieser Anleitung.....	4
1.2	Symbolerklärung.....	4
1.3	Urheberschutz.....	6
1.4	Garantiebestimmungen.....	6
1.5	Kundenservice.....	7
2.	Sicherheit.....	8
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
2.2	Grundsätzliche Gefahren / Restrisiken.....	9
2.2.1	Gefahren durch elektrischen Strom.....	9
2.2.2	Gefahren durch Mechanik.....	10
2.2.3	Allgemeine Gefahren am Arbeitsplatz.....	11
2.3	Verantwortung des Betreibers.....	12
2.4	Personalanforderungen.....	13
2.4.1	Qualifikationen.....	13
2.4.2	Unterweisung.....	14
2.5	Persönliche Schutzausrüstung.....	14
2.6	Sicherheitseinrichtungen.....	15
2.7	Beschilderung.....	16
2.8	Sichern gegen Wiedereinschalten.....	17
2.9	Umweltschutz.....	18
3.	Technische Daten.....	19
3.1	Abmessungen und Gewicht.....	20
3.2	Anschlusswerte.....	20
3.3	Umgebungsbedingungen.....	21
3.4	Typenschild.....	22
4.	Aufbau und Funktion.....	23
4.1	Übersicht.....	23
4.2	Kurzbeschreibung.....	24
4.3	Baugruppen.....	25
4.3.1	Technik.....	25
4.3.2	Steuereinheit.....	26
4.4	Anzeigen und Bedienelemente.....	28
4.4.1	Touch Monitor.....	29
4.4.2	Barcode Scanner.....	29
4.5	Anschlüsse.....	29

DE

EN

FR

IT

ES

5.	Transport, Verpackung und Lagerung	30
5.1	Sicherheitshinweise für den Transport	30
5.1.1	Symbole auf der Verpackung	31
5.2	Transportinspektion.....	32
5.3	Lagerung.....	32
5.4	Transport mit dem Gabelstapler	33
5.5	Transportverpackung.....	35
5.6	Entfernen der Verpackung.....	36
6.	Erstinbetriebnahme	40
6.1	Aufstellen und Ausrichten	40
6.2	Anschließen	40
6.2.1	Anschluss Master System.....	40
6.2.2	Anschluss Slave System.....	42
6.3	Montage Sockelblende.....	43
6.4	Monitormontage.....	44
6.5	Warenausgabesystem hochfahren.....	48
6.6	Sicherheitseinrichtungen prüfen.....	49
6.7	Nachträgliches Versetzen des Warenausgabesystems Tool24 PickOne	49
7.	Bedienung	52
7.1	Sicherheitshinweise für die Bedienung	52
7.2	Richtlinien.....	52
7.3	Ausschalten.....	54
7.4	Stillsetzen im Notfall	54
7.5	Bedienung im Defektfall.....	54
8.	Wartung	55
8.1	Sicherheitshinweise für die Wartung.....	55
8.2	Wartungsplan.....	56
8.3	Maßnahmen nach erfolgter Wartung.....	56
9.	Störungen	57
9.1	Sicherheitshinweise für die Störungsbehebung	57
9.2	Störungsanzeigen.....	58
10.	Ersatzteile	59
11.	Demontage und Entsorgung	60
12.	Unterweisungsprotokoll.....	61

1. Allgemeines

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Warenausgabesystem Tool24 PickOne. Die Anleitung ist Bestandteil des Warenausgabesystems Tool24 PickOne und muss in unmittelbarer Nähe für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.




Das Personal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung.



Darüber hinaus gelten die örtlichen Arbeitsschutzvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Warenausgabesystems Tool24 PickOne.

Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

1.2 Symbolerklärung


Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	GEFAHR!	Diese Kombination aus Symbol und Warnwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
	WARNUNG!	Diese Kombination aus Symbol und Warnwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
	VORSICHT!	Diese Kombination aus Symbol und Warnwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Symbol	Warnwort	Bedeutung
	HINWEIS!	Diese Kombination aus Symbol und Warnwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
	TIPPS UND EMPFEHLUNG	Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Besondere Sicherheitshinweise

Um auf besondere Gefahren aufmerksam zu machen, werden in Sicherheitshinweisen folgende Symbole eingesetzt:

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	GEFAHR!	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation durch elektrischen Strom hin. Bei Nichtbeachtung sind schwere oder tödliche Verletzungen die Folge.

DE

EN

FR

IT

ES

Weitere Kennzeichnungen

Zur Hervorhebung von Handlungsanweisungen, Ergebnissen, Auflistungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Anleitung folgende Kennzeichnungen verwendet:

Kennzeichnung	Erläuterung
1., 2., 3. ...	Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen
→	Ergebnisse von Handlungsschritten
↳	Verweise auf Abschnitte dieser Anleitung und auf mitgeltende Unterlagen
■	Auflistungen ohne festgelegte Reihenfolge
[Taster]	Bedienelemente (z. B. Taster, Schalter), Anzeigeelemente (z. B. Signalleuchten)
„Anzeige“	Bildschirmelemente (z. B. Schaltflächen, Belegung von Funktionstasten)

1.3 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Warenausgabesystems Tool24 PickOne zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet.

1.4 Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten.

1.5 Kundenservice

Bei Fragen oder Problemen können Sie sich gerne an unsere Service-Hotline wenden:

Kontakt	Hoffmann Group GmbH
Adresse	Haberlandstraße 55, 81241 München
Telefon	+49 89 8391-9458
E-Mail	Tool24-Support@hoffmann-group.com
Internet	www.hoffmann-group.com

Zudem sind wir stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

DE

EN

FR

IT

ES

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den Abschnitten zu den einzelnen Lebensphasen enthalten.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne dient ausschließlich zur Lagerung von üblichen Betriebsmitteln. Ausgeschlossen davon sind Flüssigkeiten und Gase sowie Stoffe, welche unter die Gefahrgutklassifikation fallen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



WARNUNG!

Gefahr bei Fehlgebrauch!

Fehlgebrauch des Warenausgabesystems Tool24 PickOne kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.

- Niemals das Warenausgabesystem Tool24 PickOne in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen



HINWEIS!

Sachschäden aufgrund Fehlgebrauchs!

Fehlgebrauch des Warenausgabesystems Tool24 PickOne kann zu Sachschäden führen.

2.2 Grundsätzliche Gefahren / Restrisiken

Im folgenden Abschnitt sind Restrisiken benannt, die vom Warenausgabesystem Tool24 PickOne auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung ausgehen können.

Um die Risiken von Personen- und Sachschäden zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, sind die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise in den weiteren Abschnitten dieser Anleitung zu beachten.

2.2.1 Gefahren durch elektrischen Strom



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen. Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:
 - Freischalten.
 - Gegen Wiedereinschalten sichern.
 - Spannungsfreiheit feststellen.
 - Erden und kurzschließen.
 - Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken.
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten.
- Kabel nicht überfahren, klemmen, quetschen oder anderweitig strapazieren.
- Sicherstellen, dass das Kabel nicht mit Flüssigkeiten oder Hitze in Kontakt kommt.
- Steckdose stets zugänglich halten.
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.

2.2.2 Gefahren durch Mechanik

Bewegte Bauteile



VORSICHT!

Gefahr des Stoßens bei geöffneter Warenausgabeklappe!

Die Warenausgabeklappen öffnen automatisch. Dadurch kann es durch Unaufmerksamkeit zum Stoßen kommen.

- Vorsicht beim Öffnen der Warenausgabeklappen.
-



VORSICHT!

Gefahr von Quetschungen an den Händen beim Schließen der Warenausgabeklappe!

Die Warenausgabeklappen müssen manuell geschlossen werden. Dadurch kann es beim Fassen in die Warenausgabeklappen während des Schließens zu Quetschungen an den Händen kommen.

- Nicht während des Schließvorgangs in die Warenausgabeklappe fassen.
-

Schwere und scharfkantige Artikel



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch nachlässige Handhabung schwerer oder scharfkantiger Artikel!

Die nachlässige Handhabung schwerer oder scharfkantiger Artikel kann Quetschungen oder Schnittverletzungen verursachen.

- Eingelagerte Artikel mit Sorgfalt handhaben.
 - Sicherheitsschuhe tragen.
-

Zuladung der Karussells



WARNUNG!

Lebensgefahr durch zu hohe Zuladung!

Eine zu hohe Zuladung des Karussells kann zu gefährlichen Situationen führen und erhebliche Sachschäden verursachen.

- max. Gesamtzuladung 1.000 kg.
-

Verschmutzte Artikel



HINWEIS!

Sachschaden durch verschmutzte Artikel!

Bei Schmutz und Staub am einzulagernden Artikel kann es zu Sachschäden am Warenausgabesystem kommen.

- Artikel vor dem Einlagern immer reinigen.
- Späne und Öl sind absolut zu vermeiden!
- Nachgeschliffene Artikel in Verpackungen lagern.
- Rollende Artikel in Verpackungen lagern.

2.2.3 Allgemeine Gefahren am Arbeitsplatz

Herunterfallende Gegenstände



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch herunterfallende Gegenstände!

Am Warenausgabesystem Tool24 PickOne abgestellte oder anderweitig befestigte Gegenstände, insbesondere schwere Werkzeuge, können sich unbeabsichtigt lösen oder herunterfallen.

- Keine schweren Gegenstände auf das Warenausgabesystem stellen.
- Keine Gegenstände anderweitig am Warenausgabesystem befestigen.
- Für die Befestigung zusätzlicher Gegenstände ausschließlich das dafür vorgesehene Befestigungsmaterial verwenden.

Schmutz und herumliegende Gegenstände



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch Stolpern oder Ausrutschen über Schmutz und herumliegende Gegenstände!

Verschmutzungen und herumliegende Gegenstände bilden Rutsch- und Stolperquellen. Bei einem Sturz kann es zu Verletzungen kommen.

- Arbeitsbereich immer sauber halten.
- Nicht mehr benötigte Gegenstände aus dem Arbeitsbereich und insbesondere aus der Bodennähe entfernen.
- Nicht vermeidbare Stolperstellen mit gelb-schwarzem Markierband kennzeichnen.

2.3 Verantwortung des Betreibers

Betreiber ist diejenige Person, die das Warenausgabesystem Tool24 PickOne zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne wird im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung müssen die für den Einsatzbereich des Warenausgabesystems Tool24 PickOne gültigen Sicherheits-, Arbeitsschutz- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere Folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzvorschriften informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Warenausgabesystems Tool24 PickOne ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Warenausgabesystems Tool24 PickOne umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Warenausgabesystems Tool24 PickOne prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit dem Warenausgabesystem Tool24 PickOne umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass das Warenausgabesystem Tool24 PickOne stets in technisch einwandfreiem Zustand ist.

Daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen bzw. überprüfen lassen.

2.4 Personalanforderungen

2.4.1 Qualifikationen

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen des Personals für die verschiedenen Tätigkeitsbereiche benannt:

Bediener:

Der Bediener wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Anleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

Die Bediensoftware des Warenausgabesystems Tool24 PickOne hat verschiedene Benutzermodi, wobei jeder Benutzermodus unterschiedliche Berechtigungen/Verantwortlichkeiten besitzt:

Im **Administrator-Modus** können Systeme verwaltet und der Status der Systeme (gesperrt/entsperrt) festgelegt werden. Im Administrator-Modus ist es außerdem möglich die Datenbank zu verwalten.

Im **Bediener-Modus** können alle alltäglichen Aufgaben erledigt werden. Eine genaue Spezifikation der Benutzerrechte ist in der integrierten Hilfefunktion zu finden.

DE

EN

FR

IT

ES

Einsatz unzureichend qualifizierten Personals



WARNUNG!

Erhöhte Verletzungsgefahr und Gefahr erheblicher Sachschäden bei unzureichender Qualifikation des Personals!

Unzureichend qualifiziertes Personal ist bei Arbeiten am Warenausgabesystem Tool24 PickOne einer erhöhten Verletzungsgefahr ausgesetzt. Ferner können durch unsachgemäße Bedienung erhebliche Sachschäden am Warenausgabesystem Tool24 PickOne verursacht werden.

- Alle Tätigkeiten nur durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.
- Unzureichend qualifiziertes Personal von der Bedienung des Warenausgabesystems Tool24 PickOne ausschließen.

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

2.4.2 Unterweisung

Der Betreiber muss das Personal regelmäßig unterweisen.

Zur besseren Nachverfolgung muss ein Unterweisungsprotokoll mit folgenden Mindestinhalten erstellt werden:

- Datum der Unterweisung
- Name des Unterwiesenen
- Inhalte der Unterweisung
- Name des Unterweisenden
- Unterschriften des Unterwiesenen und des Unterweisenden

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen.

Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Warenausgabesystem Tool24 PickOne persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Beschreibung der persönlichen Schutzausrüstung

Im Folgenden wird die persönliche Schutzausrüstung erläutert:



Arbeitsschutzkleidung

Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Arbeitskleidung mit geringer Reißfestigkeit, mit engen Ärmeln und ohne abstehende Teile.



Sicherheitsschuhe

Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallenden Teilen und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.



Schutzbrille

Augenschutz verwenden.



Handschuhe

Leichte Arbeitshandschuhe tragen.

2.6

Sicherheitseinrichtungen



VORSICHT!

Gefahr durch nicht funktionierende Sicherheitseinrichtungen!

Bei nicht funktionierenden oder außer Kraft gesetzten Sicherheitseinrichtungen besteht die Gefahr schwerster Verletzungen bis hin zum Tod.

- Vor Arbeitsbeginn prüfen, ob alle Sicherheitseinrichtungen funktionstüchtig und richtig installiert sind.
- Sicherheitseinrichtungen niemals außer Kraft setzen oder überbrücken.
- Sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen stets zugänglich sind.

Interne Sicherheitssysteme

Das interne Sicherheitssystem überprüft die Öffnung von Tür und Warenabgabeklappe. Im geöffneten Zustand ist keine Rotation des Karussells möglich.

2.7 Beschilderung



WARNUNG!

Gefahr bei unleserlicher Beschilderung!

Im Laufe der Zeit können Aufkleber und Schilder verschmutzen oder auf andere Weise unkenntlich werden, so dass Gefahren nicht erkannt und notwendige Bedienungshinweise nicht befolgt werden können. Dadurch besteht Verletzungsgefahr.

- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise in stets gut lesbarem Zustand halten.
- Beschädigte Schilder oder Aufkleber sofort erneuern.

Die folgenden Schilder befinden sich im Arbeitsbereich. Sie informieren über im Bereich ihrer Anbringung herrschende Gefahren.

Elektrische Spannung



Zutritt für
Unbefugte
verboten

Der so gekennzeichnete Bereich darf nur für Elektrofachkräfte zugänglich sein.

Angebracht ist das Warnschild an der Wartungsklappe.

2.8 Sichern gegen Wiedereinschalten



WARNUNG!

Lebensgefahr durch unbefugtes oder unkontrolliertes Wiedereinschalten!

Unbefugtes oder unkontrolliertes Wiedereinschalten des Warenausgabesystems Tool24 PickOne kann zu Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Vor dem Wiedereinschalten sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen montiert und funktionstüchtig sind und keine Gefahren für Personen bestehen.
- Stets den im Folgenden beschriebenen Ablauf zum Sichern gegen Wiedereinschalten einhalten.

Sichern gegen Wiedereinschalten

1. System herunterfahren.
2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne mit einem gut sichtbaren Schild versehen, das auf die Arbeiten im Gefahrenbereich hinweist und das Einschalten untersagt.

Das Schild mit folgenden Angaben versehen:

- „Abgeschaltet um“ *Uhrzeit*, „am“ *Datum*
 - „Abgeschaltet von“ *Verantwortlicher*
 - „Nicht einschalten!“
4. Nachdem alle Arbeiten ausgeführt sind, alle Sicherheits- und Schutz-einrichtungen wieder installieren.
 5. Sicherstellen, dass alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen installiert und funktionstüchtig sind.



WARNUNG!

Lebensgefahr durch unzulässiges Wiedereinschalten!

Durch das unzulässige oder unkontrollierte Wiedereinschalten der Energiezufuhr können Personen im Gefahrenbereich lebensgefährlich verletzt werden.

- Vor dem Wiedereinschalten der Energiezufuhr stets sicherstellen, dass keine Gefahren für Personen bestehen.

6. Schild entfernen.

2.9 Umweltschutz



HINWEIS!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

- Die unten genannten Hinweise zum Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen und deren Entsorgung stets beachten.
- Wenn umweltgefährdende Stoffe versehentlich in die Umwelt gelangen, sofort geeignete Maßnahmen ergreifen. Im Zweifel die zuständige Kommunalbehörde über den Schaden informieren und geeignete zu ergreifende Maßnahmen erfragen.

Folgende umweltgefährdende Stoffe werden verwendet:

Schmierstoffe

Schmierstoffe wie Fette und Öle enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

Elektronik

Elektronikbauteile enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

3. Technische Daten



DE

EN

FR

IT

ES

3.1 Abmessungen und Gewicht

Abmessungen

Angaben	Wert
Tiefe	ca. 875 mm
Breite	ca. 1090 mm
Höhe	ca. 2000 mm

Gewicht, Zuladung und Betriebseigenschaften

Angaben	Wert
Eigengewicht	290 kg
max. Zuladung Karussell	1000 kg
max. Zuladung je Fach	2 kg
max. Zuladung Lochwand Tür	2 kg
max. Zuladung Lochwand am Rahmen (exkl. Monitor)	5 kg
max. Lärmpegel	<70 dB (A)

Abmessungen der Verpackung

Angaben	Wert
Länge	ca. 1000 mm
Breite	ca. 1200 mm
Höhe	ca. 2200 mm

3.2 Anschlusswerte

Elektrisch

Angaben	Wert
Spannung	110–230 V
Frequenz	50–60 Hz
Stromaufnahme	1,5 A
Anschlussleistung	350 VA

3.3 Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport

Angaben	Wert
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +60°C
Relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)	10 – 90 %



HINWEIS!

Sachschäden bei falschen Umgebungsbedingungen!

Falls die Umgebungsbedingungen während der Lagerung oder während des Transportes nicht eingehalten werden, besteht die Gefahr von Schäden am Warenausgabesystem Tool24 PickOne. In diesem Fall den Kundenservice kontaktieren:

↳ Kapitel 1.5 „Kundenservice“ auf Seite 7.

Anforderung an die Umgebungsbedingungen am Aufstellort

Angaben	Wert
Zulässiger Temperaturbereich	+10 bis +60°C
Relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)	10 – 90 %


- Keine Verschmutzungen (z. B. Staub, Öl)
- Keine Erschütterungen bzw. Vibrationen
- Keine Stöße bzw. Kollision (z.B. durch Stapler)



Anforderungen an den Aufstellort

Sollten die Anforderungen nicht erfüllt sein, kann dies die Ergebnisse des Warenausgabesystems Tool24 PickOne negativ beeinflussen.

3.4 Typenschild



Please direct your inquiry to your Company Hoffmann contact person

TYPE:

SERIAL NO:

MODEL YEAR:

CE

Manufacturer information is located inside the front door.

Das Typenschild befindet sich links neben der Wartungsöffnung des Waren-
ausgabesystems Tool24 PickOne und beinhaltet folgende Angaben:

- Vertreiber
- CE-Kennzeichnung
- Typ
- Seriennummer
- Baujahr

4. Aufbau und Funktion

4.1 Übersicht

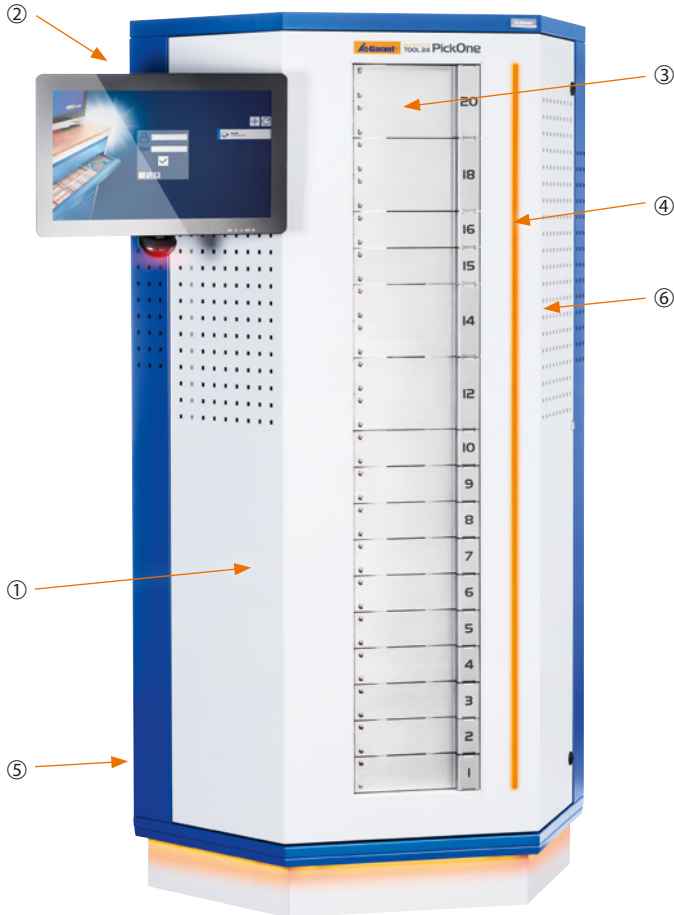


Abb. 1: Übersicht Warenausgabesystem Tool24 PickOne

- ① Notfallszugriffstür
- ② Touch Monitor (Nur am Master-Schrank)
- ③ Warenausgabeklappe
- ④ LED Lichtleiste
- ⑤ Wartungsklappe sowie Medienversorgung
- ⑥ Befestigungslöcher (Easyfix Lochraster)

4.2 Kurzbeschreibung

Mit dem Warenausgabesystem Tool24 PickOne können Artikel unter Zugriffsschutz für Personen mit Berechtigung zu deren Entnahme eingelagert und verwaltet werden.

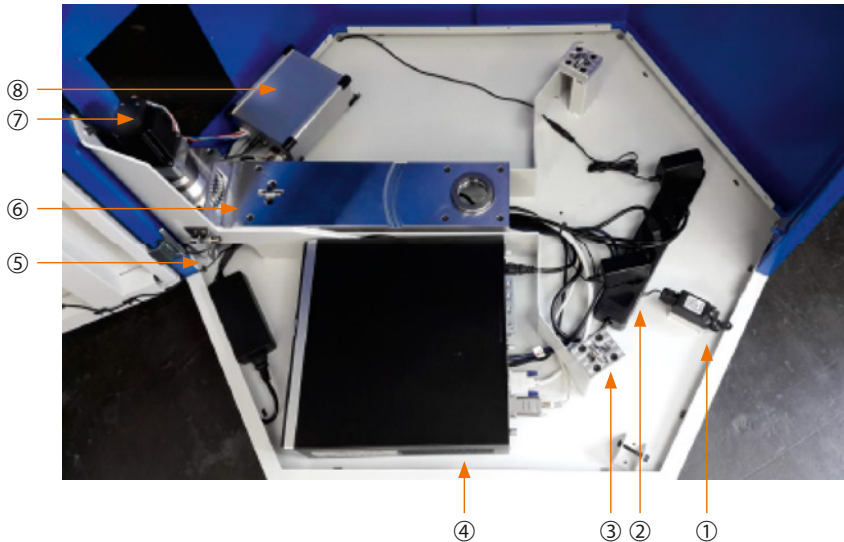
Die Verwaltung des Systems, sowie die Entnahme und Befüllsteuerung erfolgt über einen Touch Monitor.

Dort können:

- Entnahme- und Befüllvorgänge initiiert werden,
- darauf aufbauend Artikelstammdaten in einer Datenbank verwaltet und
- Entnahme- und Befüllvorgänge ausgewertet bzw. in einer Datenbank gespeichert werden.

4.3 Baugruppen

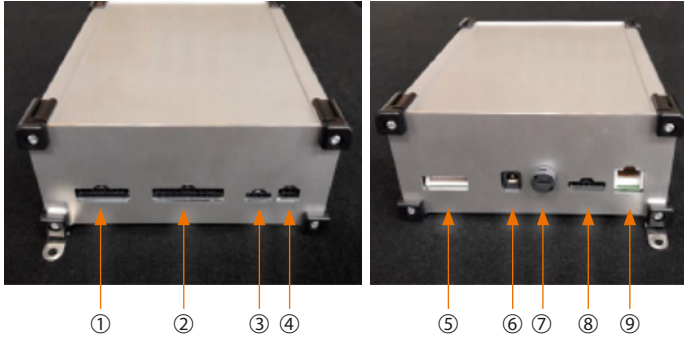
4.3.1 Technik



- ① Schutztürschalter
- ② Stromverteiler
- ③ Lagerbock
- ④ Rechnereinheit
- ⑤ Positionssensor
- ⑥ Montageplatte (Grundplatte) inkl. Lagersitz
- ⑦ Antriebsmotor inkl. Getriebe
- ⑧ Steuereinheit

4.3.2 Steuereinheit

Steckerzuordnung



- ① Kabelbaum (14-polig)
- ② Kabelbaum (20-polig)
- ③ Positionssensor (induktiv)
- ④ Schutztürschalter
- ⑤ Antriebsmotor
- ⑥ Stromversorgung (24V)
- ⑦ Sicherung (F 2A)
- ⑧ Encoder
- ⑨ RS232 Kommunikationsleitung

Steckerbelegung

Kabelbaum 20-polig

Magnet 18	Magnet 16	Magnet 14	Magnet 12	Magnet 10	Magnet 8	Magnet 6	Magnet 4	Magnet 2	
20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
19	17	15	13	11	9	7	5	3	1
Magnet 17	Magnet 15	Magnet 13	Magnet 11	Magnet 9	Magnet 7	Magnet 5	Magnet 3	Magnet 1	+ 24V

Kabelbaum 14-polig

SK Ausgang	LED ein						Magnet 20
14	12	10	8	6	4	2	
13	11	9	7	5	3	1	
SK Ausgang + 5V							Magnet 19

Schutztürschalter

4	2
3	1

Schutztürschalter + 5V

Positionssensor

+ 24V	Steuerleitung	Ground (GND)
3	2	1

Encoder

Ground (GND)	Steuerleitung	Steuerleitung	+ 5V	Steuerleitung
5	4	3	2	1

4.4 Anzeigen und Bedienelemente



Abb. 2: Übersicht über Anzeigen und Bedienelemente

- ① Touch Monitor
- ② Barcode Scanner

4.4.1 Touch Monitor



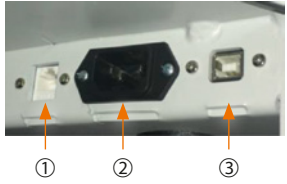
Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne wird hauptsächlich über den Touch Monitor bedient. Hier können Artikel im System eingelagert, verwaltet und ausgelagert werden.

4.4.2 Barcode Scanner



Für eine einfachere und schnelle Bedienung besteht die Möglichkeit gleiche Artikel anhand des aufgedruckten Barcodes zu scannen. Hierzu ist unterhalb des Touch Monitors ein Barcode Scanner angebracht.

4.5 Anschlüsse



- ① Netzwerk
- ② IEC 60320 C13
- ③ USB-B



GEFAHR!
Lebensgefahr durch unbefugtes oder unkontrolliertes Einschalten!
Unbefugtes oder unkontrolliertes Einschalten des Warenausgabesystem Tool24 PickOne kann zu Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Bei allen Anschlussarbeiten am Warenausgabesystem Tool24 PickOne muss der Netzstecker gezogen sein.

Am Warenausgabesystem Tool24 PickOne ist für die Stromversorgung eine Kaltgerätebuchse nach IEC 60320 C13 verbaut. Die externen Anschlüsse befinden sich unterhalb der Wartungsöffnung hinter der Sockelblende des Warenausgabesystems Tool24 PickOne.

Netzwerk

Über den Netzwerkanschluss kann der PC des Warenausgabesystems Tool24 PickOne an das Firmennetzwerk angeschlossen werden.



Vor Netzwerkanbindung mit dem Kundenservice Kontakt aufnehmen
↳ Kapitel 1.5 „Kundenservice“ auf Seite 7.

USB

Über den USB-Anschluss kann ein Smartline Slave Modul mit dem PC des Warenausgabesystems Tool24 PickOne verbunden werden.



Vor Anschluss mit dem Kundenservice Kontakt aufnehmen
↳ Kapitel 1.5 „Kundenservice“ auf Seite 7.

5. Transport, Verpackung und Lagerung

5.1 Sicherheitshinweise für den Transport

Schwebende Lasten



WARNUNG!

Lebensgefahr durch schwebende Lasten!

Bei Hebevorgängen können Lasten ausschwenken oder herunterfallen. Dadurch können schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursacht werden.

- Niemals unter oder in den Schwenkbereich von schwebenden Lasten treten.
- Lasten nur unter Aufsicht bewegen.
- Nur zugelassene Hebezeuge und Anschlagmittel mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden.
- Keine beschädigten Hebezeuge (z. B. angerissene oder angescheuerte Seile und Riemen) verwenden.
- Hebezeuge wie Seile und Gurte nicht an scharfen Kanten und Ecken anlegen, nicht kneten und nicht verdrehen.
- Bei Verlassen des Arbeitsplatzes die Last absetzen.

Unsachgemäßer Transport



HINWEIS!




Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßer Handhabung von Transportstücken können durch Beschädigungen Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Transportstücke stets sorgfältig und gemäß den Symbolen und Hinweisen auf der Verpackung handhaben: ↳ Kapitel 5.1.1 „Symbole auf der Verpackung“ auf Seite 31.
- Nur die vorgesehenen Aufnahmepunkte verwenden.
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen.

5.1.1 Symbole auf der Verpackung

Folgende Symbole sind auf der Verpackung angebracht. Die Symbole beim Transport stets beachten.

Symbol	Erklärung	Bedeutung
	Vor Nässe schützen	Packstücke vor Nässe schützen und trocken halten.
	Zerbrechlich	Kennzeichnet Packstücke mit zerbrechlichem oder empfindlichem Inhalt. Das Packstück mit Vorsicht behandeln, nicht fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.
	Oben	Die Pfeilspitzen des Zeichens kennzeichnen die Oberseite des Packstückes. Sie müssen immer nach oben weisen, sonst könnte der Inhalt beschädigt werden.

5.2 Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Im Falle eines Transportschadens

Bei äußerlich erkennbaren Transportschäden wie folgt vorgehen:

1. Lieferung unter Vorbehalt entgegennehmen und den Schadensfall vom Transporteur schriftlich bestätigen lassen.
2. Den Schaden sowohl an der Verpackung als auch am Warenausgabesystem Tool24 PickOne dokumentieren.
3. Die Reklamation einleiten und die Schadensdokumentation beilegen.



Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist. Schadensersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

5.3 Lagerung

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien
- Trocken und staubfrei
- Frei von aggressiven Medien
- Ohne direkte Sonneneinstrahlung
- Frei von Erschütterungen und Vibrationen
- Temperatur: -10 bis +60 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend): 10 – 90 %

5.4 Transport mit dem Gabelstapler

Transportstücke können unter folgenden Bedingungen mit einem Gabelstapler transportiert werden:

- Der Gabelstapler muss für das Gewicht der Transportstücke ausgelegt sein.
 - Der Staplerfahrer muss zum Führen von Flurförderzeugen mit Fahrerstand entsprechend örtlich geltenden Vorschriften berechtigt sein.
 - Der Transport des Warenausgabesystems Tool24 PickOne darf nur bei geschlossener Notfallzugriffstüre erfolgen.
1. Den Gabelstapler mit den Gabeln unter die Holme der Palette einfahren.



2. Die Gabeln so weit einfahren, bis sie auf der Gegenseite herausragen.



WARNUNG!

Sachschäden durch Missachtung des Schwerpunkts!

Falls der Schwerpunkt des Transportstückes nicht berücksichtigt wird, kann es zu Unfällen mit erheblichen Sach- und Personenschäden kommen.

- Den Schwerpunkt des Transportstückes beim Transport stets berücksichtigen und bei außermittigem Schwerpunkt bzw. kopflastigen Transportstücken besonders vorsichtig vorgehen.

3. Den Schwerpunkt des Transportstückes stets berücksichtigen.
4. Die Palette mit dem Transportstück anheben und ggf. transportieren.

Aufstellung und Installation



Die Installation erfolgt durch Mitarbeiter des Vertreibers oder durch von ihm autorisierte Personen.



WARNUNG!

Lebensgefahr durch fehlerhafte Installation!

Fehler bei der Installation oder Erstinbetriebnahme können zu lebensgefährlichen Situationen führen und erhebliche Sachschäden verursachen. kann es zu Unfällen mit erheblichen Sach- und Personenschäden kommen.

- Installation ausschließlich durch Mitarbeiter des Herstellers oder durch von ihm autorisierte Personen ausführen lassen.
 - Auch bei nachträglichen Ortsveränderungen den Vertreter hinzuziehen.
 - Eigenmächtige Installation und Ortsveränderungen unterlassen.
-

5.5 Transportverpackung

Das Werkzeugausgabesystem Tool24 PickOne ist auf einer Palette aus Holz (IPPC) festgeschraubt.

Die Verpackung soll die einzelnen Bauteile bis zur Montage vor Transportschäden, Korrosion und anderen Beschädigungen schützen.

Monitorverpackung

Der Touch Monitor befindet sich seitlich innerhalb des Holzverbaus.



Blendenverpackung

Die Blenden sind innerhalb des Holzerverbaues an der Palette verschraubt.





- ① Folienverpackung
- ② Holzverbau
- ③ Touch Monitor Verpackung
- ④ Transportpalette

5.6 Entfernen der Verpackung



Verpackung erst vor der endgültigen Aufstellung entfernen.

Benötigtes Werkzeug

Zum Entpacken des Warenausgabesystems Tool24 PickOne sind folgende Werkzeuge notwendig:

- Messer / Schere
- Torx – Schraubendreher T25

- Zunächst die Folienverpackung um den Holzverbau entfernen.
- Den Transportrahmen vorsichtig abbauen. Hierzu sind je Seite 4-6 Schrauben zu entfernen.



- Den Transportrahmen nach den länderspezifischen Bestimmungen fachgerecht entsorgen.
- Die separat verpackten Komponenten von der Palette nehmen.
- Die Folienverpackung um das Warenausgabesystem Tool24 PickOne vorsichtig entfernen.



HINWEIS!

Gefahr der Beschädigung durch Zerkratzen!

Die Folienverpackung vorsichtig aufschneiden um das Warenausgabesystem Tool24 PickOne nicht zu beschädigen.

Aufstellen des Tool24 PickOne

↳ Kapitel 6.1 „Aufstellen“ auf Seite 40.

Umgang mit Verpackungsmaterialien

Verpackungsmaterial nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften entsorgen.



HINWEIS!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können in vielen Fällen weiter genutzt oder sinnvoll aufbereitet und wiederverwertet werden.

Durch falsche Entsorgung von Verpackungsmaterialien können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen.
 - Die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften beachten.
Gegebenenfalls einen Fachbetrieb mit der Entsorgung beauftragen.
-



Warenausgabesystem Tool24 PickOne



WARNUNG!

Sach- und Personenschäden durch Missachtung des Schwerpunkts!

- Schwerpunkt stets berücksichtigen.
- Kopflastige Transportstücke besonders vorsichtig bewegen.

Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne mit dem Gabelstapler vorsichtig von der Palette abheben. Dazu:

- seitlich zwischen die Stellfüße mit den Gabeln des Gabelstaplers einfahren.



- Die Gabeln so weit einfahren, bis sie auf der Gegenseite herausragen.
- Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne vorsichtig von der Palette heben.
- Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne vorsichtig am endgültigen Aufstellort absenken.

6. Erstinbetriebnahme

6.1 Aufstellen und Ausrichten

Aufstellort wählen

Zunächst muss der Aufstellort ausgewählt werden.



Anforderungen an den Aufstellort

Den Aufstellort des Warenausgabesystems Tool24 PickOne unter Beachtung folgender Aspekte sorgfältig auswählen:

- Platzbedarf
 - Schutz vor Beschädigung (z.B. Stapler)
 - Umgebungsbedingungen ↳ Kapitel 3.3 „Umgebungsbedingungen“ auf Seite 21
 - Anschlussmöglichkeiten ↳ Kapitel 3.2 „Anschlusswerte“ auf Seite 20
 - Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens
-
- Ausrichten des Warenausgabesystems Tool24 PickOne mittels den 6 Stellfüßen. (Gabelmaulschlüssel Gr.17)

6.2 Anschließen



WARNUNG!

Bei Erstinbetriebnahme

Wird das Warenausgabesystem Tool24 PickOne an die Stromversorgung angeschlossen startet die Steuerung und führt eine Referenzfahrt durch.

6.2.1 Anschluss Master System



Medienversorgung

Die externen Anschlüsse befinden sich unterhalb der Wartungsöffnung hinter der Sockelblende des Warenausgabesystems Tool24 PickOne.

Strom anschließen

Länderspezifisches Stromkabel mit Adapter nach IEC 60320 C13 anschließen.



Stromanschluss

Netzwerk anschließen

Über den RJ45 Netzwerkanschluss kann das Warenausgabesystem Tool24 PickOne an das Firmennetzwerk angeschlossen werden.



Netzwerkanschluss

USB-B anschließen

In Kombination mit einem Tool24 Smartline als Slave fungiert dieser als Kommunikationsschnittstelle.



USB-B

6.2.2 Anschluss Slave System



Einzelchränke anschließen

Zunächst müssen die Schränke des Warenausgabesystems Tool24 PickOne nebeneinander positioniert werden.

Strom anschließen

Länderspezifisches Stromkabel mit Adapter nach IEC 60320 C13 anschließen.



Stromanschluss

Kommunikationsleitung anschließen

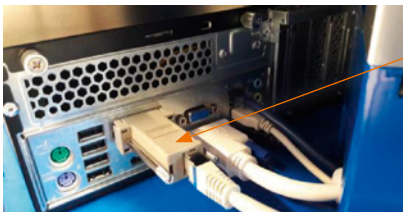
Beim Slave-System dient der RJ45 Anschluss als Schnittstelle zum PC des Master-Systems.



RJ45 Anschluss

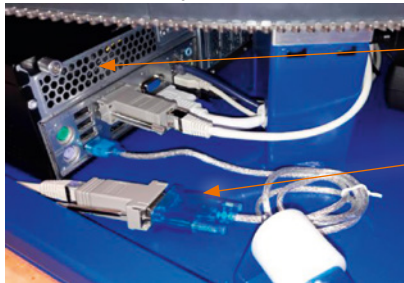
System verbinden

Die Kommunikation zwischen Master und Slave erfolgt über eine RS232 Schnittstelle. Zum Verbinden wird vom RJ45 Anschluss des Slave-Systems eine Kommunikationsleitung (Patchkabel), mittels Adapter (DB9 auf RJ45) am COM-Port (DB9-Buchse) des Rechners am Master-System angeschlossen.



Adapter

Sofern der COM-Port (DB9-Buchse) am Master PC belegt ist, muss ein RS232/USB-Adapter zusätzlich verbaut werden.



PC – Master Gerät

Adapter RS232 auf USB

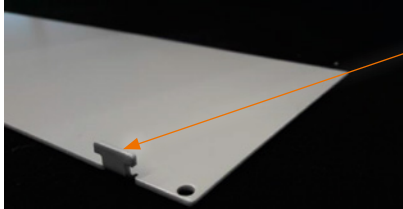
6.3 Montage Sockelblende



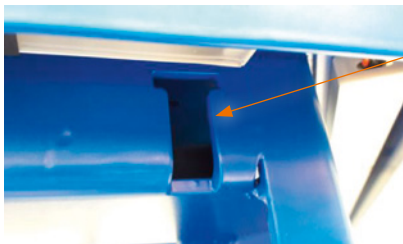
Die Sockelblenden sind bei der Lieferung separat auf der Palette verpackt und dürfen erst nach Aufstellung und Anschluss am Zielort eingehängt werden.

Montage der Sockelblende

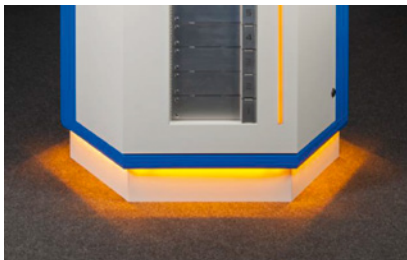
- Zum Befestigen der Sockelblenden an den Stellfüßen sind spezielle Aufhängungen an den Blenden ausgeprägt.



- An den Stellfüßen sind Ausnehmungen für die Aufnahme vorgesehen.



Final montierte Sockelblenden



6.4 Monitormontage



Ein Touch Monitor wird nur am Master System des Warenausgabesystems Tool24 PickOne montiert und angeschlossen.

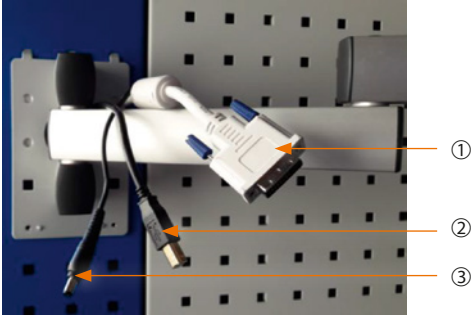
Monitormontage

Mittels einer vormontierten Schnellspannaufnahme kann der Touch Monitor an der Bildschirmhalterung am Warenausgabesystem Tool24 PickOne eingehängt werden.



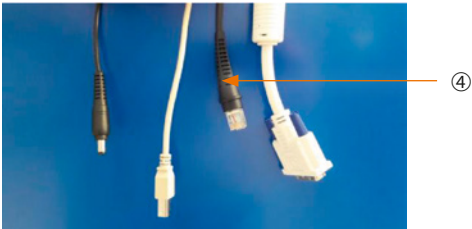
Monitoranschluss

Der Touch Monitor ist mit 3 vorbereiteten Kabeln an das System anzuschließen.



- ① DVI-Kabel
- ② USB-Kabel
- ③ Stromversorgung
- ④ Barcodeleser

Anschluss Barcodeleser



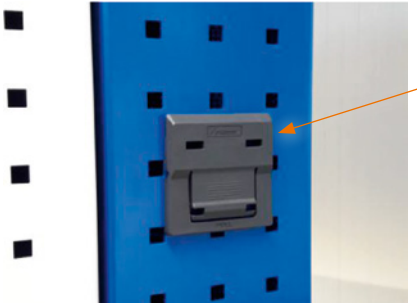
Unterhalb des Touch Monitors ist die Aufnahme für den Barcodeleser angebracht. Den Barcodeleser anbringen und auf der Rückseite anschließen.



Anschluss

Seitenwechsel des Monitors

Für einen Seitenwechsel des Monitors muss zuerst der Blinddeckel am Gehäuse des Warenausgabesystems Tool24 PickOne demontiert werden.



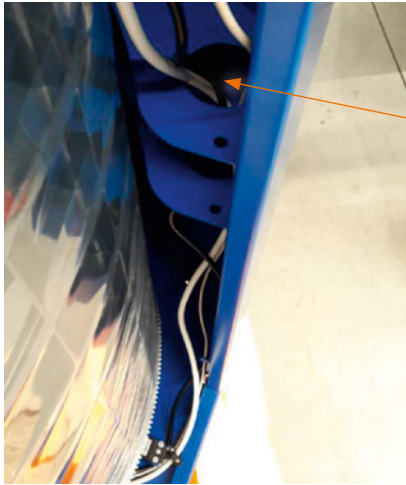
Montieren Sie die Monitorhalterung an der gewünschten Seite des Warenausgabesystems Tool24 PickOne.

Die Anschlusskabel des Touch Monitors demontieren. Hierzu sind die Kabelbinder zu entfernen und die Kabel bis zur Rechneinheit retour zu führen.



Die Kabel an der anderen Seite nach oben zum Kabelauslass führen.

Verwenden Sie hierzu die Kabelführungen im Korpus des Warenausgabesystems Tool24 PickOne.



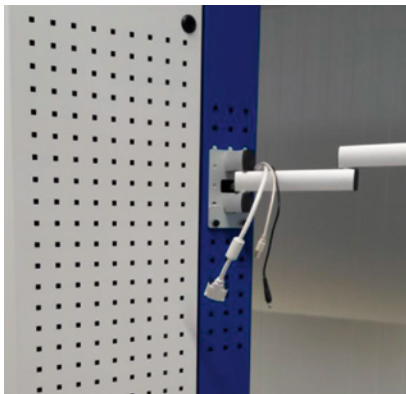
Kabeldurchführung



VORSICHT!

Kabel und Leitungen, die nicht durch Kabelkanäle verlaufen, sind so zu verlegen, dass von ihnen keine Gefahr ausgeht.

Die Anschlusskabel durch den Kabelauslass zum Touch Monitor führen und diesen anschließen.



6.5 Warenausgabesystem hochfahren

Warenausgabesystem Tool24 PickOne starten



Wird die Spannungsversorgung am Warenausgabesystem Tool24 PickOne angelegt leuchtet die indirekte Sockelbeleuchtung und der Rechner sowie die Steuerung starten automatisch.

- Die Notfallzugriffstür öffnen
- Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne mit dem länderspezifischen Stecker an das Stromnetz anschließen.
 - Die Sockelbeleuchtung schaltet automatisch ein. Rechner und Steuerung starten automatisch.
- Die Notfallzugriffstür schließen.
 - Das Karussell wird anschließend automatisch referenziert.
 - Nach erfolgter Referenzierung wird die Front LED aktiviert.
- Die Notfallzugriffstür öffnen
 - Kontrolle des induktiven Endschaltes vom Karussell (LED leuchtet gelb)
- Die Notfallzugriffstür schließen und das Warenausgabesystem Tool24 PickOne versperren.
- Ggf. Monitor einschalten.

6.6 Sicherheitseinrichtungen prüfen

Interne Sicherheitssysteme prüfen

Das interne Sicherheitssystem überprüft die Öffnung von Tür und Warenausgabeklappe. Im geöffneten Zustand ist keine Rotation des Karussells möglich.

- Startbefehl bei geöffneter Warenausgabeklappe oder Schutztür auslösen. Ein Anlauf des Antriebes darf nicht erfolgen.

6.7 Nachträgliches Versetzen des Warenausgabesystems Tool24 PickOne



HINWEIS!

Sachschäden durch eigenmächtiges Versetzen!

Bei eigenmächtigem Versetzen des Warenausgabesystems Tool24 PickOne kann es zu Sachschäden kommen.

Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne darf nur von autorisiertem Personal im entleerten Zustand und mit geschlossener Notfallzugriffstür versetzt werden.

Warenausgabesystem Tool24 PickOne ausschalten

↳ Kapitel 7.3 „Ausschalten“ auf Seite 54

Warenausgabesystem Tool24 PickOne wiedereinschalten

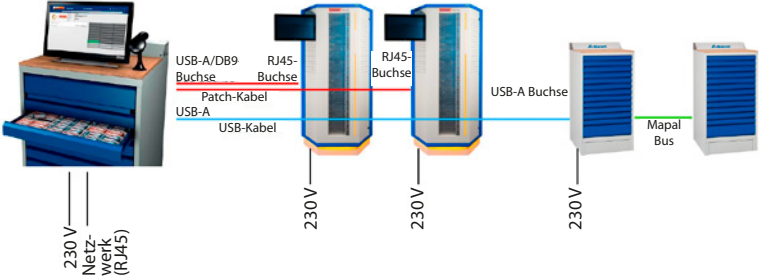
- Die Notfallzugriffstüre öffnen.
- Das Warenausgabesystem Tool24 PickOne ist mit dem länderspezifischen Stecker an das Stromnetz anzuschließen.



Wird eine Spannungsversorgung am Warenausgabesystem Tool24 PickOne angelegt startet der Rechner und die Steuerung automatisch.

- Die Notfallzugriffstüre schließen – Das Karussell referenziert automatisch.

Anschlusschema Smartline – Master



DE

EN

FR

IT

ES

7. Bedienung

7.1 Sicherheitshinweise für die Bedienung

Herunterfallende Gegenstände



VORSICHT!

Verletzungen und Sachschaden durch herunterfallende Gegenstände!

- Werkzeuge nur an den vorgesehenen Stellen ablegen.

Quetschen



VORSICHT!

Verletzung durch quetschen!

- Nicht während des Schließvorgangs in die Warenausgabeklappen fassen.

7.2 Richtlinien



VORSICHT!

Es dürfen keine harzenden Substanzen in den Fächern gelagert werden, die zu einem Verkleben der Verschlusseinrichtung führen können.

Einlagerungsrichtlinien

1. Artikel im Fach nicht stapeln.



2. Artikel dürfen nicht aus dem Fach ragen.



3. Die Fachgröße muss der Artikelgröße entsprechen.



4. Die maximale Beladung je Fach darf nicht überschritten werden.



DE
EN
FR
IT
ES

7.3 Ausschalten

1. Software ordnungsgemäß beenden.



HINWEIS!

Sachschaden Wegnahme der Spannungsversorgung!

Beim Ausschalten des Werkzeugausgabesystems ohne zuvor die Rechereinheit ordnungsgemäß herunterzufahren können Schäden am System entstehen

- Vor dem Trennen der Stromversorgung das System ordnungsgemäß herunterfahren.

2. Windows herunterfahren.
3. Stromversorgung trennen.

7.4 Stillsetzen im Notfall

In Gefahrensituationen müssen Bewegungen von Bauteilen möglichst schnell gestoppt und die Energieversorgung abgeschaltet werden.

Stillsetzen im Notfall

Im Notfall wie folgt vorgehen:

1. System durch unterbrechen der Stromversorgung stillsetzen.

7.5 Bedienung im Defektfall

Durch Stromausfall oder defekte Geräte kann es zu einer Beeinträchtigung bei der Entnahme oder der Befüllung des Werkzeugausgabesystems kommen.

Bedienung im Fall eines defekten Geräts

In diesen Fällen wie folgt vorgehen:

Stromversorgung trennen

Anschlusskabel am Tool24 PickOne entfernen.

Notfallzugriffstür öffnen

Das System Tool24 PickOne kann vom Systemverantwortlichen geöffnet und das Karussell von Hand gedreht werden. In diesem Fall wird die Entnahme nicht automatisch erfasst.

8. Wartung

8.1 Sicherheitshinweise für die Wartung

Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Instandhaltungstätigkeiten und Reinigung sind ausschließlich im spannungsfreien Zustand erlaubt.
- Vor dem Arbeitsbeginn an elektrischen Ausrüstungen ist die Spannungsfreiheit mit geeigneten Messmitteln zu überprüfen.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur durch sachkundiges Personal und unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden.
- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen.
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten! Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen.
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten.
- Vor der Wiederinbetriebnahme Folgendes beachten:
 - Sicherstellen, dass alle Wartungsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden.
 - Sicherstellen, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.
 - Sicherstellen, dass alle Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen installiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.

8.2 Wartungsplan

In den nachstehenden Abschnitten sind die Wartungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb des Warenausgabesystems Tool24 PickOne erforderlich sind. Sofern bei regelmäßigen Kontrollen eine erhöhte Abnutzung zu erkennen ist, die erforderlichen Wartungsintervalle entsprechend den tatsächlichen Verschleißerscheinungen verkürzen.

Intervall	Wartungsarbeit	Personal
täglich	Sichtprüfung auf äußerlich erkennbare Beschädigungen	Bediener
monatlich	Reinigung von Staub Säuberung des Monitors Sichtkontrolle des gesamten Systems Überprüfung der Standsicherheit Überprüfung der Karussell Lagerung	System Admin
Nach Bedarf	Serviceinspektion durch Fa. Hoffmann oder durch von Fa. Hoffmann beauftragtes Unternehmen.	Fa. Hoffmann

8.3 Maßnahmen nach erfolgter Wartung

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten und vor dem Einschalten des Warenausgabesystems Tool24 PickOne sind folgende Schritte durchzuführen:

1. Alle zuvor gelösten Schraubenverbindungen auf festen Sitz überprüfen.
2. Überprüfen, ob alle zuvor entfernten Schutzvorrichtungen und Abdeckungen wieder ordnungsgemäß eingebaut sind.
3. Sicherstellen, dass alle verwendeten Werkzeuge, Materialien und sonstige Ausrüstungen aus dem Arbeitsbereich entfernt wurden.
4. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verarbeitungsmaterial oder Ähnliches entfernen.
5. Sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen des Warenausgabesystems Tool24 PickOne einwandfrei funktionieren.

9. Störungen

Im folgenden Kapitel sind mögliche Ursachen für Störungen und die Arbeiten zu ihrer Beseitigung beschrieben.

Bei vermehrt auftretenden Störungen die Wartungsintervalle entsprechend der tatsächlichen Belastung verkürzen.

Bei Störungen, die durch die nachfolgenden Hinweise nicht zu beheben sind, den Hersteller kontaktieren, siehe Kontaktdaten auf Seite 7.

9.1 Sicherheitshinweise für die Störungsbehebung

Verhalten bei Störungen

Grundsätzlich gilt:

1. Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, ist sofort die Spannungsversorgung zu unterbrechen.
2. Störungsursache ermitteln.
3. Falls die Störungsbehebung Arbeiten im Gefahrenbereich erfordert ist das Warenausgabesystem Tool24 PickOne auszuschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
Verantwortlichen am Einsatzort über Störung sofort informieren.
4. Je nach Art der Störung diese von autorisiertem Fachpersonal beseitigen lassen oder selbst beheben.



Die im Folgenden aufgeführte Störungstabelle gibt Aufschluss darüber, wer zur Behebung der Störung berechtigt ist.

9.2 Störungsanzeigen

Folgende Einrichtungen zeigen Störungen an:

- Bildschirm

Wenn eine der folgenden Fehlermeldungen auftritt, zunächst den Benutzer am System abmelden, erneut anmelden und den Vorgang wiederholen. Sollte der Fehler 2 – 3 mal hintereinander auftreten, das System zunächst gemäß Bedienungsanleitung herunterfahren, ca. 30 Sekunden vom Strom trennen und neustarten. Anschließend den Vorgang, bei dem der Fehler aufgetreten ist, erneut wiederholen.

Fehlermeldung	Fehlerbehebung
Flap is blocked	Support
Positioning failed	Support
The Dispenser seems to be blocked! Please ensure the dispenser is free moving and manually start homing	Support
Error	Support
The front-door is opened. Please ensure the safety door is closed, and try again	Support
A flap was opened. Please ensure all the flaps are closed and retry	Support

10. Ersatzteile



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch die Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch die Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für das Personal entstehen sowie Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall verursacht werden.

- Nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Bei Unklarheiten stets Hersteller kontaktieren.
↳ Kapitel 1.5 „Kundenservice“ auf Seite 7.



Garantieverlust

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie. Ebenso erlischt die Herstellergarantie bei Eingriff in Hard- und Software.

DE

EN

FR

IT

ES

11. Demontage und Entsorgung

Nachdem das Gebrauchsende des Warenausgabesystems Tool24 PickOne erreicht ist, muss das Warenausgabesystem Tool24 PickOne demontiert und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.



WARNUNG!

Lebensgefahr durch fehlerhafte Demontage!

Fehler bei der Demontage können zu lebensgefährlichen Situationen führen oder erhebliche Sachschäden verursachen.

- Die Demontage ausschließlich durch Mitarbeiter vom Vertreter oder von diesem beauftragte Personen ausführen lassen.
- Auch bei nachträglichen Ortsveränderungen den Vertreter hinzuziehen.
- Eigenmächtige Demontage und Ortsveränderungen unterlassen.

Table of contents

1.	General information	64
1.1	Information about this manual.....	64
1.2	Explanation of symbols	64
1.3	Copyright	66
1.4	Warranty conditions	66
1.5	Customer service	67
2.	Safety.....	68
2.1	Intended use.....	68
2.2	Fundamental dangers/residual risks.....	69
2.2.1	Dangers resulting from electric current	69
2.2.2	Dangers resulting from the mechanics.....	70
2.2.3	General dangers at the workplace	71
2.3	Responsibility of the operator.....	72
2.4	Personnel requirements	73
2.4.1	Qualifications.....	73
2.4.2	Briefing	74
2.5	Personal protective equipment.....	74
2.6	Safety equipment	75
2.7	Signs	76
2.8	Securing the system so it cannot be turned back on inadvertently	77
2.9	Environmental protection	78
3.	Technical data.....	79
3.1	Dimensions and weight.....	80
3.2	Connected values	80
3.3	Ambient conditions	81
3.4	Type plate	82
4.	Composition and function.....	83
4.1	Overview.....	83
4.2	Brief description	84
4.3	Assemblies.....	85
4.3.1	Technology.....	85
4.3.2	Control unit.....	86
4.4	Display and control elements.....	88
4.4.1	Touch monitor.....	89
4.4.2	Barcode scanner.....	89
4.5	Connections.....	89

DE

EN

FR

IT

ES

- 5. Transport, packaging, and storage90
 - 5.1 Safety information for transport 90
 - 5.1.1 Symbols on packaging..... 91
 - 5.2 Transport inspection..... 92
 - 5.3 Storage..... 92
 - 5.4 Transport with a forklift 93
 - 5.5 Transport packaging..... 95
 - 5.6 Transport pallet 96

- 6. Initial startup 100
 - 6.1 Erection and adjustment..... 100
 - 6.2 Connection..... 100
 - 6.2.1 Connection of the master system..... 100
 - 6.2.2 Connection of slave system 102
 - 6.3 Installation of base covers 103
 - 6.4 Mounting of monitor..... 104
 - 6.5 Starting up the goods issue system 108
 - 6.6 Checking the safety equipment 109
 - 6.7 Subsequent relocation of the Tool24 PickOne goods issue system 109

- 7. Operation 112
 - 7.1 Safety information for operating the system..... 112
 - 7.2 Guidelines..... 112
 - 7.3 Switching off the system..... 114
 - 7.4 Stopping the machine in an emergency..... 114
 - 7.5 Operation if defects are present..... 114

- 8. Maintenance 115
 - 8.1 Safety information for maintenance work..... 115
 - 8.2 Maintenance schedule..... 116
 - 8.3 Measures after successful maintenance..... 116

- 9. Malfunctions..... 117
 - 9.1 Safety information for troubleshooting 117
 - 9.2 Display of malfunctions..... 118

- 10. Spare parts..... 119

- 11. Disassembly and disposal..... 120

- 12. Briefing record..... 121

DE
 EN
 FR
 IT
 ES




1. General information



1.1 Information about this manual

This manual enables the safe and efficient use of the Tool24 PickOne goods issue system. The manual is an integral part of the Tool24 PickOne goods issue system and must be kept accessible to personnel at all times in the immediate vicinity of the system. The personnel must have read this manual carefully and understood it before starting any work. To ensure safe work, all specified safety information and usage instructions in this manual must be observed. Furthermore, local occupational safety regulations and general safety stipulations for the usage area of the Tool24 PickOne apply. Illustrations in this manual aim to improve understanding. They can differ from the actual design of the customer's machine.

1.2 Explanation of symbols


Safety information in this manual is indicated by symbols. The safety information is introduced by signal words that indicate the severity of the hazard.

Warning symbol	Warning word	Meaning
	DANGER!	This combination of symbol and signal word indicates an immediate hazardous situation that will result in death or serious injury if it is not avoided.
	WARNING!	This combination of symbol and signal word indicates a possibly hazardous situation that might result in death or serious injury if it is not avoided.
	CAUTION!	This combination of symbol and signal word indicates a possibly hazardous situation that might result in minor or slight injuries if it is not avoided.

Symbol	Warning word	Meaning
	NOTICE!	This combination of symbol and signal word indicates a possibly hazardous situation that might result in damage to property and/or the environment if it is not avoided.
	TIPS AND RECOMMENDATIONS	This symbol indicates useful tips and recommendations as well as information that will promote efficient, trouble-free operations.

Special safety information

The following symbols are used in the safety information to make readers aware of special dangers:

Warning symbol	Warning word	Meaning
	DANGER!	This combination of symbol and signal word indicates an immediately hazardous situation resulting from electric current. If this information is ignored, serious or even fatal injuries can occur.

Further indicators

The following indicators are used in this manual to highlight action instructions, results, lists, references, and other elements:

Indicator	Explanation
1., 2., 3. ...	Step-by-step action instructions
→	Results of action steps
↳	References to sections of this manual and other applicable documents
■	Lists with no defined sequence
[button]	Control elements (e.g. buttons and switches), display elements (e.g. signal lamps)
„Display“	Screen elements (pushbuttons, function key assignments)

1.3 Copyright

The content of this manual is protected by copyright. Its use is permitted in the context of the usage of the Tool24 PickOne goods issue system. Any further use is not permitted without the written consent of the manufacturer.

1.4 Warranty conditions

The warranty conditions are contained in the general terms of business of the manufacturer.

1.5 Customer service

Please contact our service hotline if you have any questions or problems:

Contact	Hoffmann Group GmbH
Adress	Haberlandstraße 55, 81241 Munich
Telefon	+49 89 8391-9458
E-Mail	Tool24-Support@hoffmann-group.com
Internet	www.hoffmann-group.com

In addition, we are always interested in information and experiences resulting from the use of our products that might help us to further improve them.

DE

EN

FR

IT

ES

2. Safety

This section provides an overview of the most important safety aspects for the protection of persons and for ensuring safe, trouble-free operations. Further task-related safety information is contained in the sections for the individual life phases.

2.1 Intended use

The Tool24 PickOne goods issue system is exclusively for storing general work equipment. This excludes liquids and gases and substances that are classified as hazardous.

In order to comply with the intended use of the product, you must also observe all of the specifications in this manual. Any different use or use over and above the intended use shall constitute misuse.



WARNING!

Danger in case of misuse!

The misuse of the Tool24 PickOne goods issue system can result in life-threatening situations.

- Never use the Tool24 PickOne goods issue system in potentially explosive atmospheres.
-



NOTICE!

Risk of damage to property as a result of misuse!

The misuse of the Tool24 PickOne goods issue system can result in damage to property.

2.2 Fundamental dangers/residual risks

The following section specifies residual risks that can arise from the Tool24 PickOne goods issue system even if it is used as intended. To reduce the risk of injuries and damage to property and to avoid hazardous situations, you must observe the safety information listed here and in the other sections of this manual.

2.2.1 Dangers resulting from electric current



DANGER!

Risk of death from electric shock!

If you come into contact with live parts, there is a risk of immediate death as a result of an electric shock. Any damage to the isolation or individual components can pose a risk of death.

- Allow work on electrical equipment to be carried out only by qualified electricians.
- If the isolation becomes damaged, immediately disconnect the power supply and arrange for repairs to be carried out.
- Before starting work on active parts of electrical systems and equipment, make sure that the power supply has been disconnected and ensure that it is not switched back on for the duration of the work. Observe the five safety rules:
 - Disconnect the power supply.
 - Secure it so that it cannot be turned back on inadvertently.
 - Check that the system is not live.
 - Earth and short circuit the system.
 - Cover or cordon off adjacent live parts.
- Never bypass fuses or render them ineffective. When you replace fuses, make sure that the correct current strength specification is observed.
- Do not drive over, trap, crush, or otherwise stress the cable.
- Make sure that the cable does not come into contact with liquids or heat.
- Keep the socket accessible.
- Keep moisture away from live parts. This can result in a short circuit.

2.2.2 Dangers resulting from the mechanics

Moving parts



CAUTION!

Risk of impact when a goods issue flap is open!

The goods issue flaps open automatically. If you are not paying attention, this can result in impacts.

- Be careful when opening the goods issue flaps.
-



CAUTION!

Risk of crushing injuries to hands when the goods issue flap closes!

The goods issue flaps have to be closed manually. Your hands can be crushed if you get them trapped in the goods issue flaps when closing them.

- Do not reach into the goods issue flaps as they are closing.
-

Heavy and sharp-edged items



CAUTION!

Risk of injury due to negligent handling of heavy or sharp-edged items!

The negligent handling of heavy or sharp-edged items can result in crushing injuries or cuts.

- Handle stored objects with care.
 - Wear safety boots.
-

Loading the carousel



WARNING!

Risk of death due to excess loading!

The excess loading of the carousel can result in hazardous situations and cause significant damage to property.

- Max. total load of 1,000 kg
-

Soiled items



NOTICE!

Risk of damage to property due to soiled items!

If there is dirt or dust on the items to be stored, the goods issue system can be damaged.

- Always clean items before storing them.
- You must avoid swarf and oil!
- Store sharpened items in packing.
- Store rolling items in packing

2.2.3 General dangers at the workplace

Falling objects



CAUTION!

Risk of injury due to falling objects!

Objects that are put down on the Tool24 PickOne goods issue system or are secured in a deviating manner - particularly heavy tools - can become detached and fall down.

- Do not place any heavy objects on the goods issue system.
- Do not secure any objects on the goods issue system in a deviating manner.
- Always use the designated fastening material to secure additional objects.

Dirt and discarded objects



CAUTION!

Risk of injury as a result of tripping or slipping on dirt or discarded objects!

Dirt and objects that are left lying around can cause people to slip or trip. People can be injured in the resulting fall.

- Always keep the working area clean.
- Remove objects that are no longer required from the working area and - in particular - from near the floor.
- Use yellow-and-black tape to draw attention to tripping hazards that cannot be avoided.

2.3 Responsibility of the operator

The operator is the person who operates the Tool24 PickOne goods issue system for industrial or economic purposes or who relinquishes this use to a third-party and who, during the period of operation, carries the product responsibility for protecting users, personnel, or third parties.

The Tool24 PickOne goods issue system is used in industry. The operator is therefore subject to the statutory work safety obligations. In addition to the safety information in this manual, all applicable safety, occupational safety, and environmental safety regulations for the usage area of the Tool24 PickOne goods issue system must be observed.

In particular, the following applies:

The operator must find out about applicable occupational safety regulations and determine additional dangers arising from the special working conditions at the usage location of the Tool24 PickOne goods issue system by means of a risk assessment. This must be converted into operating instructions for the operation of the Tool24 PickOne goods issue system.

- During the entire usage period of the Tool24 PickOne goods issue system, the operator must make regular checks to ensure that the created operating instructions correspond to the current state of regulations and must adapt these operating instructions if necessary.
- The operator must clearly govern and define responsibilities for the installation, operation, maintenance, and cleaning of the system and for troubleshooting.
- The operator must ensure that all persons who work with the Tool24 PickOne goods issue system have read and understood this manual. In addition, the operator must regularly train the personnel and ensure that they are aware of the dangers.
- The operator must provide the personnel with the required protective equipment and instruct the personnel that they must use this equipment.

Furthermore, the operator is responsible for ensuring that the Tool24 PickOne goods issue system is always in a technically flawless state.

For this reason, the following applies:

- The operator must make sure that the maintenance intervals specified in this manual are observed.
- The operator must regularly check - or must arrange for a third party to check - all safety equipment to ensure that it is working correctly and is complete.

2.4 Personnel requirements

2.4.1 Qualifications

In this manual, the personnel qualifications listed below are specified for the various activity areas:

User:

The user must have been instructed about the tasks entrusted to him or her and about possible dangers arising from improper behavior during a briefing from the operator. Tasks over and above the operation of the system in normal mode are only allowed to be carried out by the user if this is specified in this manual and if the operator has expressly entrusted the user with the task in question.

The operating software of the Tool24 PickOne goods issue system has various modes. Each mode has different authorizations or applies to different responsibilities:

In **administrator mode**, systems can be managed and the status of systems (locked/unlocked) can be defined. The database can also be managed in administrator mode.

All everyday tasks can be performed in **user mode**.

For a precise specification of the user permissions, the integrated help function.

DE

EN

FR

IT

ES

Use of insufficiently qualified personnel



WARNING!

Increased risk of injury and danger of significant damage to property if personnel are insufficiently qualified!

There is an increased risk of injury if insufficiently qualified personnel are used for work on the Tool24 PickOne goods issue system. Furthermore, improper operation can result in significant damage to the Tool24 PickOne goods issue system.

- Only allow appropriately qualified personnel to carry out all tasks.
 - Do not allow insufficiently qualified personnel to operate the Tool24 PickOne goods issue system.
-

Only persons who can be expected to carry out their work reliably are allowed to be used as operating personnel. Persons whose reactions are impaired as a result of drugs, alcohol, or medicines are not allowed to operate the system.

Observe all age-related and job-specific stipulations that are applicable at the place of use when choosing personnel.

2.4.2 Briefing

The operator must provide regular briefings to the personnel. In order to improve traceability, a briefing record with at least the following content must be created:

- Date of briefing
- Name of person briefed
- Content of briefing
- Name of instructor
- Signatures of the person briefed and the instructor

2.5 Personal protective equipment

Personal protective equipment protects persons from adverse effects to their safety and health during work. The personnel must wear/use the personnel protective equipment that is specified in the various sections of this manual when working on and with the Tool24 PickOne goods issue system.

Description of personal protective equipment

The following information specifies the personal protective equipment:



Protective workwear

Protective workwear is close-fitting work clothing with a low tearing strength, close-fitting sleeves, and no projecting parts.



Safety boots

Safety boots protect workers' feet from being crushed and hit by falling parts and prevent slipping.



Goggles

Use eye protection.



Gloves

Wear lightweight work gloves.

2.6

Safety equipment



CAUTION!

Danger resulting from safety equipment that does not work!

There is a risk of severe injury or even death in the case of safety equipment that is not working or that has been placed out of service.

- Before starting work, check that all safety equipment is functional and installed correctly.
- Never render safety equipment ineffective or bypass it.
- Make sure that safety equipment is accessible at all times.

Internal safety systems

The internal safety system checks the opening of the door and goods issue flap. When the system is open, the carousel cannot be rotated.

2.7 Signs



WARNING!

Danger if signs are illegible!

Over time, stickers and signs can become dirty or become illegible for other reasons. As a result, dangers might not be recognized and necessary operating instructions cannot be followed. This gives rise to a risk of injury.

- Make sure that all safety, warning, and operating signs are always kept in a legible condition.
 - Replace damaged signs and stickers immediately.
-

The following signs are located in the working area. They draw your attention to dangers in their vicinity.

Electrical voltage



An area with this sign is only allowed to be accessed by qualified electricians. This warning sign is attached to the maintenance flap.

Access by un-authorized persons prohibited

2.8 Securing the system so it cannot be turned back on inadvertently



WARNING!

Risk of death due to unauthorized or uncontrolled reactivation!

The unauthorized or uncontrolled reactivation of the Tool24 PickOne goods issue system can result in injury or even death.

- Before switching the system back on, make sure that all safety equipment has been mounted and is functional and check that there are no dangers to persons.
- Always observe the sequence described below when securing the system so that it cannot be turned back on inadvertently.

Securing the system so it cannot be turned back on inadvertently

1. Shut down the system.
2. Remove the mains plug from the socket.
3. Place a clearly visible sign on the Tool24 PickOne goods issue system, stating that work is being carried out in the danger area and prohibiting the reactivation of the system. Make sure that the sign specifies the following:
 - „Switched off at“ *time*, „on“ *date*
 - „Switched off by“ *person responsible*
 - „Do NOT switch back on!“
4. Once all work has been completed, install all safety and protection equipment again.
5. Make sure that all safety and protection equipment is installed and is functional.



WARNING!

Risk of death resulting from unauthorized reactivation of the system!

The unauthorized or uncontrolled reactivation of the power supply can place persons in the danger area in mortal danger.

- Before reactivating the power supply, always make sure that there are no dangers to persons.

6. Remove the sign.

2.9 Environmental protection



NOTICE!

Risk of damage to the environment as a result of the incorrect handling of harmful substances!

In the case of the incorrect handling of harmful substances - particularly if they are disposed of incorrectly - significant damage can be caused to the environment.

- Always observe the information below on handling and disposing of substances that are harmful to the environment.
- If substances that are harmful to the environment are inadvertently released into the environment, implement suitable measures immediately. If in doubt, inform the local authorities of the issue and ask about suitable measures to be implemented.

The following substances that can be harmful to the environment are used:
Lubricants

Lubricants such as fats and oils contain toxic substances. They are not allowed to be released into the environment. They must be disposed of by a specialist disposal company.

Electronics

Electronic components contain toxic substances. They are not allowed to be released into the environment. They must be disposed of by a specialist disposal company.

3. Technical data



3.1 Dimensions and weight

Dimensions

Parameter	Value
Depth	Approx. 875 mm
Width	Approx. 1,090 mm
Height	Approx. 2,000 mm

Weight, load, and operating properties

Parameter	Value
Tare weight	290 kg
Max. carousel load	1,000 kg
Max. load per compartment	2 kg
Max. load of perforated wall door	2 kg
Max load of perforated wall on frame (excl. monitor)	5 kg
Max. noise level	<70 dB (A)

Packaging dimensions

Parameter	Value
Length	Approx. 1,000 mm
Width	Approx. 1,200 mm
Height	Approx. 2,200 mm

3.2 Connected values

Electrical

Parameter	Value
Voltage	110–230 V
Frequency	50–60 Hz
Current consumption	1.5 A
Connected load	350 VA

3.3 Ambient conditions

Ambient conditions for storage and transport

Parameter	Value
Permitted temperature range	-10 to +60°C
Relative air humidity (non-condensing)	10 – 90 %



NOTICE!

Risk of damage to property as a result of incorrect ambient conditions!

If the required ambient conditions during storage or transport are not observed, there is a risk of damage to the Tool24 PickOne goods issue system. In this case, contact customer service:

↳ see the 1.5 “Customer service” section on page 67.

Requirements relating to ambient conditions at the place of installation

Parameter	Value
Permitted temperature range	+10 to +60°C
Relative air humidity (non-condensing)	10 – 90 %

- No soiling (e.g. dust, oil)
- No tremors or vibrations
- No impacts or collisions (e.g. with forklifts)



Requirements relating to the place of installation

If these requirements are not met, the results of the Tool24 PickOne goods issue system can be adversely affected.

3.4 Type plate



Please direct your inquiry to your Company Hoffmann contact person

TYPE:

SERIAL NO:

MODEL YEAR:

CE

Manufacturer information is located inside the front door.

The type plate is located on the left next to the maintenance opening of the Tool24 PickOne goods issue system. It includes the following information:

- Distributor
- CE mark
- Type
- Serial number
- Year of construction

4. Composition and function

4.1 Overview

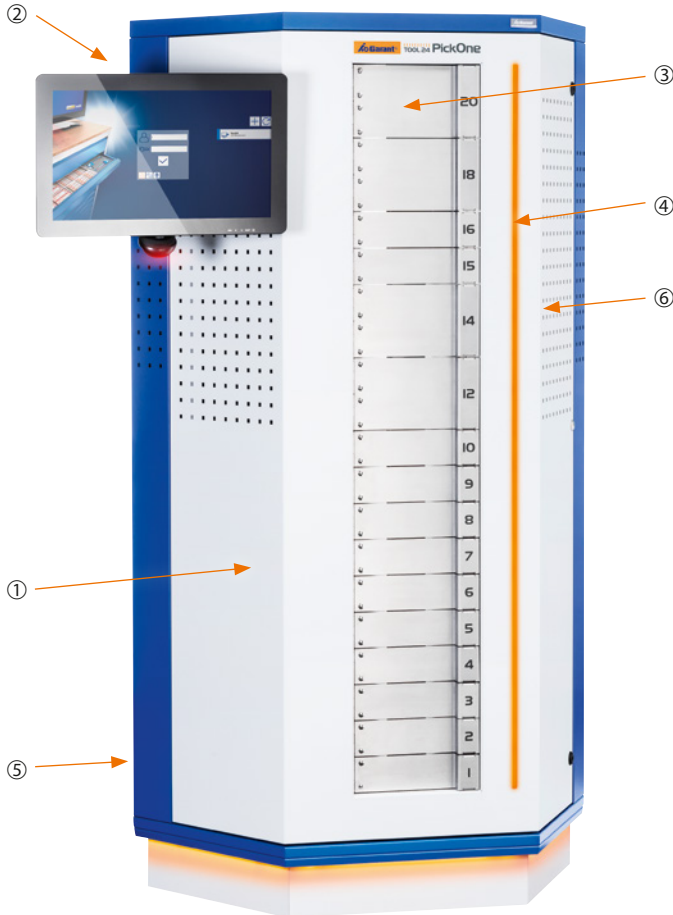


Fig. 1: Overview of Tool24 PickOne goods issue system

- ① Emergency access door
- ② Touch monitor (only on master cabinet)
- ③ Goods issue flap
- ④ LED strip
- ⑤ Maintenance flap and media supply
- ⑥ Mounting holes (EasyFix hole plate)

4.2 Brief description

The Tool24 PickOne goods issue system can be used to store and manage items using an access protection system that only allows authorized persons to remove the stored items. The system is managed and the removal and filling of items are controlled using a touch monitor.

Here, you can:

- Initiate removal and filling operations
- Manage related item master data in a database
- Analyze removal and filling operations and/or save them in a database

DE

EN

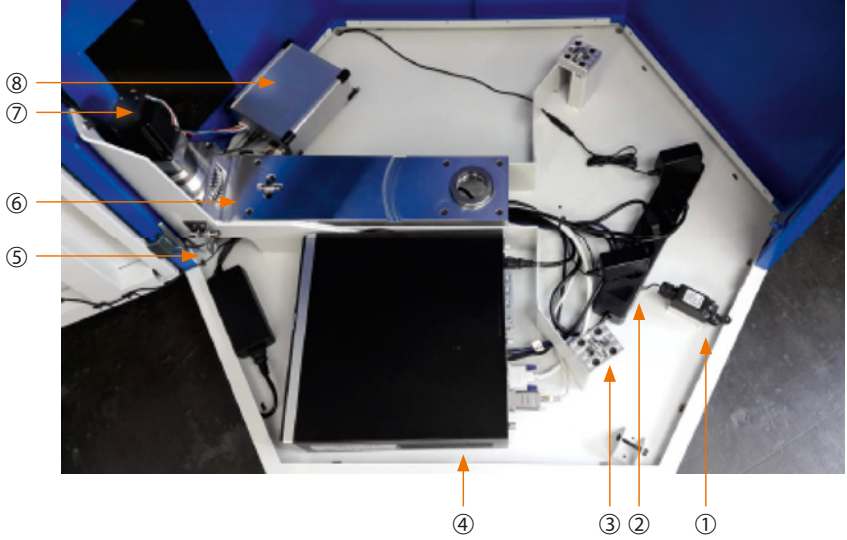
FR

IT

ES

4.3 Assemblies

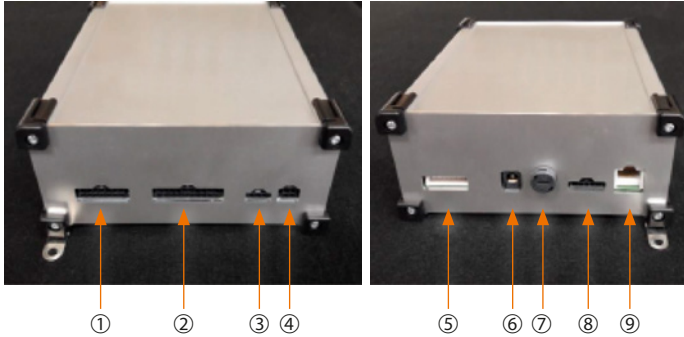
4.3.1 Technology



- ① Protective door switch
- ② Power distributor
- ③ Bearing block
- ④ Computer unit
- ⑤ Position sensor
- ⑥ Mounting plate (baseplate) incl. bearing seat
- ⑦ Drive motor incl. transmission
- ⑧ Control unit

4.3.2 Control unit

Connector assignment



- ① Cable harness (14-pin)
- ② Cable harness (20-pin)
- ③ Position sensor (inductive)
- ④ Protective door switch
- ⑤ Drive motor
- ⑥ Power supply (24 V)
- ⑦ Fuse (F 2A)
- ⑧ Encoder
- ⑨ RS232 communication cable

Pin assignment

20-pin cable harness

Magnet 18	Magnet 16	Magnet 14	Magnet 12	Magnet 10	Magnet 8	Magnet 6	Magnet 4	Magnet 2	
20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
19	17	15	13	11	9	7	5	3	1
Magnet 17	Magnet 15	Magnet 13	Magnet 11	Magnet 9	Magnet 7	Magnet 5	Magnet 3	Magnet 1	+ 24V

14-pin cable harness

Safety circuit output	LED on						Magnet 20
14	12	10	8	6	4	2	
13	11	9	7	5	3	1	
Safety circuit output + 5 V							Magnet 19

Protective door switch

4	2
3	1
Protective door switch	+ 5 V

Position sensor

+ 24 V	Control line	Ground (GND)
3	2	1

Encoder

Ground (GND)	Control line	Control line	+ 5 V	Control line
5	4	3	2	1

4.4 Display and control elements



Fig. 2: Overview of display and control elements

- ① Touch monitor
- ② Barcode scanner

4.4.1 Touch monitor



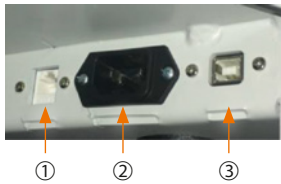
The Tool24 PickOne goods issue system is mainly operated using the touch monitor. Here, items can be stored away, managed, and removed from the system.

4.4.2 Barcode scanner



To enable the fast and easy operation of the system, you can scan items using their printed-on barcode. A barcode scanner is attached beneath the touch monitor for this purpose.

4.5 Connections



- ① Network
- ② IEC 60320 C13
- ③ USB-B



DANGER!
Risk of death due to unauthorized or uncontrolled activation!
The unauthorized or uncontrolled activation of the Tool24 PickOne goods issue system can result in injury or even death.

- The mains plug must be pulled out for all connection work carried out on the Tool24 PickOne goods issue system.

A socket as per IEC 60320 C13 is installed on the Tool24 PickOne goods issue system for the power supply. The external connections are beneath the maintenance opening behind the base cover of the Tool24 PickOne goods issue system.

Network

The PC of the Tool24 PickOne goods issue system can be connected to your company network by means of the network connection.



Before establishing a network connection, contact customer service
↳ See the 1.5 "Customer service" section on page 67.

USB

You can use the USB connection to connect a Smartline slave module to the PC of the Tool24 PickOne goods issue system.



Before establishing the connection, contact customer service
↳ See the 1.5 "Customer service" section on page 67.

5. Transport, packaging, and storage

5.1 Safety information for transport

Suspended loads



WARNING!

Risk of death resulting from suspended loads!

Loads can swing out or fall down during lifting operations. This can result in serious injury or even death.

- Never step or stand under or in the swivel range of suspended loads.
- Only move loads under observation.
- Only use approved lifting aids and load attachment aids with a sufficient load-bearing capacity.
- Do not use any damaged lifting aids (for example, torn or frayed ropes and belts).
- Do not lay ropes and belts on sharp edges
- and corners, do not knot or twist them.
- Set down the load when you leave the workplace.

Improper transport



NOTICE!




Risk of damage to property due to improper transport!

The improper handling of transport items can result in significant damage to property.

- Always handle transport items carefully and in accordance with the symbols and information on the packaging:
↳ See the 5.1.1 "Symbols on packaging" section on page 91.
- Only use the designated attachment points.
- Remove packaging only shortly before installation.

5.1.1 Symbols on packaging

The following symbols are attached to the packaging. Always observe the symbols during transport.

Symbol	Explanation	Meaning
	Protect from moisture	Protect packages against moisture and keep them dry.
	Fragile	Indicates packages with fragile or delicate contents. Handle such packages carefully, do not drop them, and do not allow them to be knocked.
	Top	The arrows on the symbol indicate the top of the package. They must point upwards, as otherwise the contents could be damaged.

5.2 Transport inspection

Upon receipt, check the delivery to make sure that it is complete and does not have any transport damage.

If transport damage is found:

Proceed as follows in the case of externally evident transport damage:

1. Accept the delivery with reservation and report the damage event to the carrier in writing.
2. Document the damage to the packaging and to the Tool24 PickOne goods issue system.
3. Initiate a claim and submit the documentation about the damage.



Report each defect as soon as it becomes known. Claims for damages can be asserted only within the applicable claim periods.

5.3 Storage

Store packages in the following conditions:

- Inside
- In dry, dust-free conditions
- Away from aggressive media
- Without exposure to direct sunlight
- Away from tremors and vibrations
- Temperature: -10 to +60 °C
- Relative air humidity (non-condensing): 10–90%

5.4 Transport with a forklift

Transport items can be transported with a forklift in the following conditions:

- The forklift must be designed for the weight of the transport items.
 - The forklift operator must be authorized to operate floor conveyors with a driver's cab in accordance with locally applicable regulations.
 - The Tool24 PickOne goods issue system is only allowed to be transported with the emergency access doors closed.
1. Drive the forks of the forklift under the beams of the pallet.



2. Drive the forks forward until they protrude from the other side.



WARNING!

Risk of damage to property if center of gravity is not observed!

If the center of gravity of the transport item is not observed, accidents causing significant damage to property and injury to persons can occur.

- Always observe the center of gravity of the transport item during transport and proceed with special care if the center of gravity is not in the center of the load and in the case of top-heavy transport items.

3. Always observe the center of gravity of the transport item.
4. Lift the pallet with the transport item and transport it as required.

Erection and installation



The installation is performed by employees of the distributor or by persons authorized by the distributor.



WARNING!

Risk of death if the system is installed incorrectly!

Errors during the installation or initial startup of the system can result in life-threatening situations and significant damage to property. Accidents that cause significant damage to property and injury to persons can occur.

- Only allow the installation to be performed by employees of the manufacturer or by persons authorized by the manufacturer.
 - Involve the manufacturer for later location changes, too.
 - You are prohibited from performing the installation or a change of location yourself.
-

5.5 Transport packaging

The Tool24 PickOne tool issue system is screwed onto a wooden pallet (IPPC).

The packaging should protect the individual components from transport damage, corrosion, and other damage until the system is installed.

Monitor packaging

The touch monitor is on the side inside the wooden bracing.



Cover packaging

The covers are screwed to the pallet inside the wooden bracing.





- ① Plastic packaging
- ② Wooden bracing
- ③ Touch monitor packaging
- ④ Transport pallet

5.6 Transport pallet



Only remove the packaging just before the system is erected.

Required tools

The following tools are required to unpack the Tool24 PickOne goods issue system:

- Knife/shears
- T25 TORX screwdriver

- First remove the plastic packaging from around the wooden bracing.
- Carefully dismantle the transport frame. To do this, remove 4-6 screws on each side.



- Dispose of the transport frame properly in accordance with country-specific stipulations.
- Remove the separately packaged components from the pallet.
- Carefully remove the plastic packaging from around the Tool24 PickOne goods issue system.



NOTICE!

Risk of damage from scratches!

Carefully cut off the plastic packaging to avoid damaging the Tool24 PickOne goods issue system.

Erection of the Tool24 PickOne

↳ See the 6.1 "Erection and adjustment" section on page 100.

Handling packaging materials

Dispose of the packaging material in accordance with legal stipulations and local regulations.



NOTICE!

Risk to the environment if the material is disposed of incorrectly!

Packaging materials are valuable raw materials and can be reused in many cases or treated and recycled. The incorrect disposal of packaging materials can result in dangers to the environment.

- Dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner.
 - Observe the applicable disposal regulations. If necessary, commission a specialist company to dispose of the materials..
-



Tool24 PickOne goods issue system



WARNING!

Risk of damage to property and injury to persons due to failure to observe center of gravity!

- Always observe the center of gravity.
- Move top-heavy loads with special care.

Carefully lift the Tool24 PickOne goods issue system off the pallet using the forklift. To do so:

- From the side, move the forks of the forklift under the adjustable feet of the system.



- Drive the forks forward until they protrude from the other side.
- Carefully lift the Tool24 PickOne goods issue system off the pallet.
- Carefully lower the Tool24 PickOne goods issue system onto the ground in its final place of installation.

6. Initial startup

6.1 Erection and adjustment

Choose the place of installation.

First, you must choose the plate of installation.



Requirements relating to the place of installation

Choose the place of installation of the Tool24 PickOne goods issue system carefully, taking the following aspects into account:

- Space requirement
 - Protection against damage (for example, forklift)
 - Ambient conditions
↳ see the 3.3 "Ambient conditions" section on page 81
 - Connection possibilities
↳ see the 3.2 „Connected values" section on page 80
 - Sufficient floor load-bearing capacity
-
- Adjust the Tool24 PickOne goods issue system using the six adjustable feet (size 17 open-end wrench).

6.2 Connection



WARNING

Initial startup

The Tool24 PickOne goods issue system is connected to the power supply, starts up the control unit, and executes a reference run.

6.2.1 Connection of the master system



Media supply

The external connections are beneath the maintenance opening behind the base cover of the Tool24 PickOne goods issue system.

Connection of power supply

Connect up the country-specific power cable with adapter as per IEC 60320 C13.



Power connection

Connection of network

The Tool24 PickOne goods issue system can be connected to your company network by means of the RJ45 network connection.



Network connection

Connection of USB-B

In combination with a Tool24 Smartline as a slave, this acts as the communications interface.



USB-B

DE

EN

FR

IT

ES

6.2.2 Connection of slave system



Connection of individual cabinets

First, the cabinets of the Tool24 PickOne goods issue system must be positioned next to each other.

Connection of power supply

Connect up the country-specific power cable with adapter as per IEC 60320 C13.



Power connection

Connection of communication cable

For a slave system, the RJ45 connection acts as the interface to the PC of the master system.



RJ45 connection

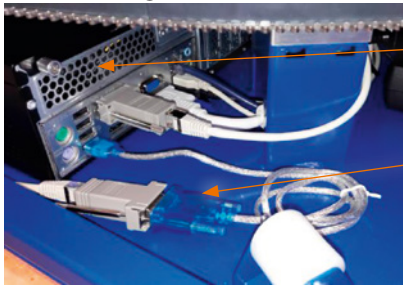
Connection of the system

Communication between the master and slave takes place by means of an RS232 interface. A communication cable (patch cable) is connected from the RJ45 connection of the slave system to the COM port (DB9 socket) of the computer on the master system by means of an adapter (DB9 to RJ45).



Adapter

If the COM port (DB9 socket) on the master PC is occupied, a RS232/USB must be integrated.



PC - master device

RS232 to USB adapter

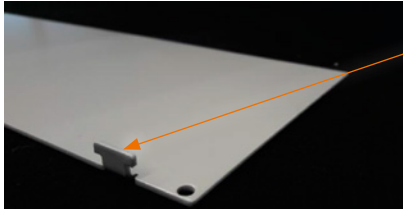
6.3 Installation of base covers



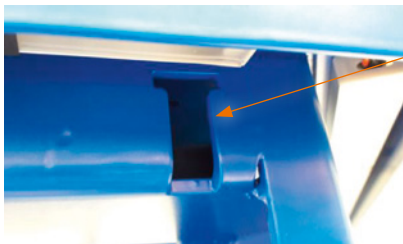
The base covers are packaged on the pallet separately when the system is delivered. They are only allowed to be attached once the system has been erected and connected up in its final location.

Installation of the base covers

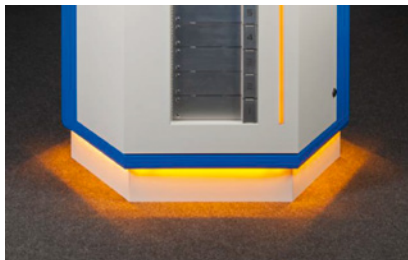
- There are special mounting brackets on the covers to enable the fixation of the covers to the adjustable feet.



- There are recesses on the adjustable feet for mounting the covers.



Base covers mounted



6.4 Mounting of monitor



A touch monitor is mounted to the master system of the Tool24 PickOne goods issue system and is connected up.

Mounting of monitor

A pre-mounted quick-release chuck can be used to attach the touch monitor to the screen bracket of the Tool24 PickOne goods issue system.



Monitor connection

The touch monitor is connected to the system using the three prepared cables.



- ① DVI cable
- ② USB cable
- ③ Power supply
- ④ Barcode reader

Barcode scanner connection



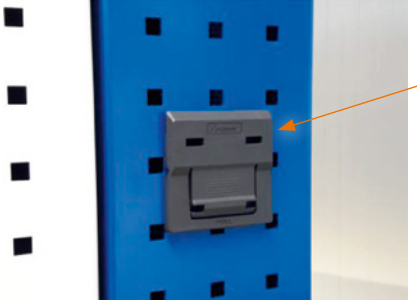
The mount for the barcode scanner is located be-neath the touch monitor. Attach the barcode reader and connect at the rear.



Connection

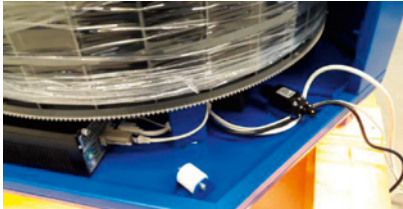
Changing the monitor side

To change the side on which the monitor is mounted, you must first remove the blind cover on the housing of the Tool24 PickOne goods issue system.



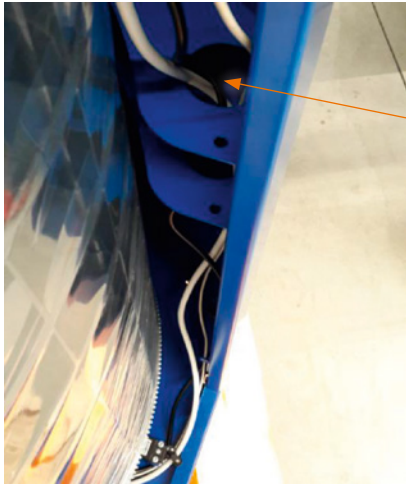
Mount the monitor bracket to the desired side of the Tool24 PickOne goods issue system.

Dismount the touch monitor connection cable. To do so, remove the cable ties and route the cable back to the computer unit.



Route the cable on the other side upwards to the cable outlet.

To do so, use the cable guides on the body of the Tool24 PickOne goods issue system.



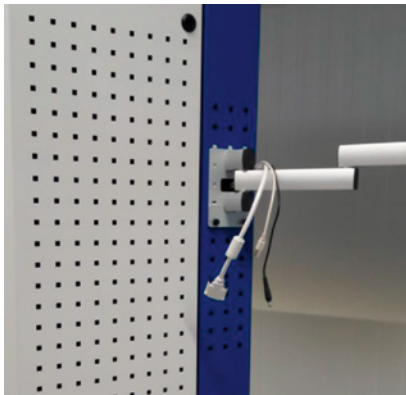
Cable feed-through



CAUTION !

Cables and lines that do not run through cable ducts must be laid so that they pose no danger.

Route the connection cable through the cable outlet to the touch monitor and connect this up.



6.5 Starting up the goods issue system

Starting the Tool24 PickOne goods issue system



Once the power supply to the Tool24 PickOne goods issue system is present, the indirect base lighting lights up and the computer and control unit start up automatically.

- Open the emergency access door.
- Connect the Tool24 PickOne goods issue system to the mains using the country-specific plug
 - The base lighting comes on automatically. The computer and control unit start up automatically.
- Close the emergency access door
 - The carousel is then referenced automatically.
 - Following the successful referencing, the front LED is activated.
- Open the emergency access door
 - Check the inductive limit switch of the carousel (the LED lights up in yellow).
- Close the emergency access door and lock the Tool24 PickOne goods issue system.
- Turn the monitor on if required.

6.6 Checking the safety equipment

Checking the internal safety system

The internal safety system checks the opening of the door and goods issue flaps. When the system is open, the carousel cannot be rotated.

- Trigger the start command with a goods issue flap or the guard door open. The drive is not supposed to start up in this state.

6.7 Subsequent relocation of the Tool24 PickOne goods issue system



NOTICE!

Risk of damage to property due to moving the system of your own accord!

If you move the Tool24 PickOne goods issue system of your own accord, you can cause damage to property.

The Tool24 PickOne goods issue system is only allowed to be moved by authorized personnel when it is empty and with the emergency access door closed.

To switch off the Tool24 PickOne goods issue system

↳ see the 7.3 "Switching off the system" section on page 114.

Restarting the Tool24 PickOne goods issue system

- Open the emergency access door.
- Connect the Tool24 PickOne goods issue system to the mains using the country-specific plug.

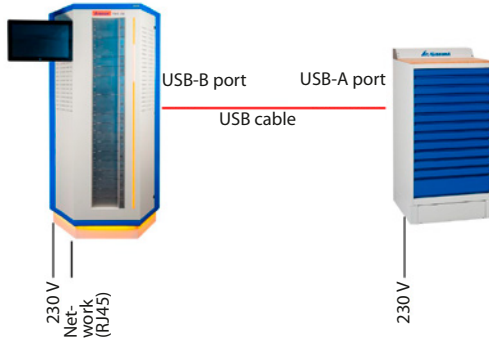


When a voltage supply is applied to the Tool24 PickOne goods issue system, the computer and control unit start up automatically.

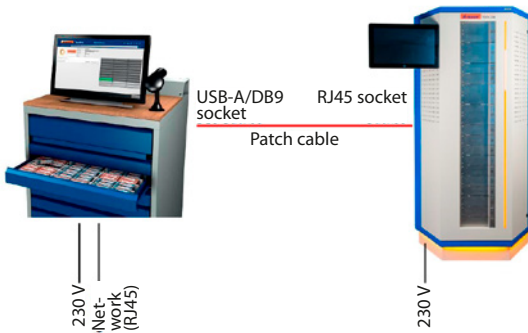
- Close the emergency access door – the carousel is referenced automatically.

Connection of individual cabinets

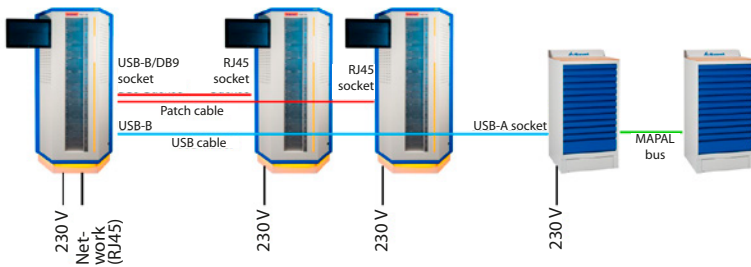
First, the individual cabinets must be positioned next to each other.



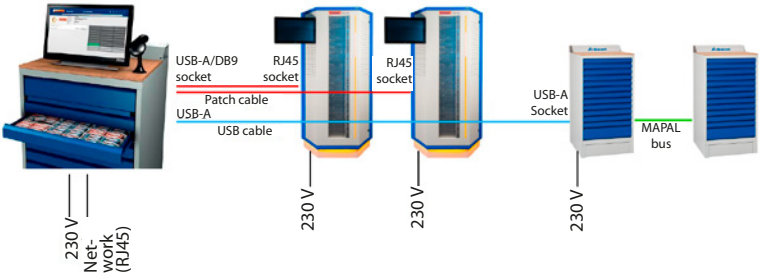
Smartline/PickOne connection diagram



PickOne – master connection diagram



Smartline – master connection diagram



DE

EN

FR

IT

ES

7. Operation

7.1 Safety information for operating the system

Falling objects



CAUTION!

Risk of injury and damage to property due to falling objects!

- Only deposit tools in the designated places.

Crushing



CAUTION!

Risk of crushing injuries!

- Do not reach into the goods issue flaps as they are closing.

7.2

Guidelines



CAUTION!

No secreting substances that might result in the sticking together of the closing device are allowed to be kept in the compartments.

Storage guidelines

1. Do not stack items in a compartment.



2. Do not allow items to protrude out of a compartment.



3. The compartment size must correspond to the item size.



4. The maximum load of each compartment must not be exceeded.



7.3 Switching off the system

1. Shut down the software in the proper manner.



NOTICE!

Risk of damage to property when the power supply is disconnected.

If you switch off the goods issue system without first shutting down the computer unit in the proper manner, the system can be damaged.

- Shut down the system properly before disconnecting the power supply.

2. Shut down Windows.
3. Disconnect the power supply.

7.4 Stopping the machine in an emergency

In hazardous situations, the movements of components must be stopped as quickly as possible and the power supply must be turned off.

Stopping the machine in an emergency

Proceed as follows in an emergency:

1. Stop the machine by interrupting the power supply.

7.5 Operation if defects are present

Impairments can occur during the removal of items from the goods issue system or the filling of the goods issue system in the case of a power outage or if devices are defective.

Operation in the case of a defective device

Proceed as follows in such cases:

Disconnect the power supply.

Remove the connection cable on the Tool24 PickOne.

Open the emergency access door.

The Tool24 PickOne system can be opened by the person responsible for the system and the carousel can be moved by hand. In this case, the removal of items is not recorded automatically.

DE

EN

FR

IT

ES

8. Maintenance

8.1 Safety information for maintenance work

Improperly executed maintenance work



WARNING!

Risk of injury due to maintenance work that is not performed properly!

Maintenance work that is not performed properly can result in serious injury and significant damage to property.

- Servicing and cleaning are allowed only when the machine has been disconnected from the power supply.
- Before starting work on electrical equipment, appropriate measuring tools must be used to ensure that the system is not live.
- Maintenance and servicing work is allowed to be carried out by skilled personnel only, and all safety regulations must be observed.
- Before starting work, make sure that sufficient space is available.
- Keep the assembly area clean and tidy. Loosely stacked and discarded components and tools can cause accidents.
- If components have been removed, make sure that they are mounted again correctly, install all fastening elements again, and observe all screw tightening torques.
- Note the following before starting the system up again.
 - Make sure that all maintenance work has been performed and completed in accordance with the specifications and information in this manual.
 - Make sure that there is nobody in the danger area.
 - Make sure that all covers and safety features have been installed and are working properly.

8.2 Maintenance schedule

The sections below describe the maintenance work that is required in order to ensure the best possible, trouble-free operation of the Tool24 PickOne goods issue system. If increased wear is noticed during the regular checks, shorten the required maintenance intervals in accordance with the level of wear that is actually occurring.

Interval	Maintenance task	Personnel
Daily	Visual inspection for externally visible damage	User
Monthly	Cleaning of dust Cleaning of monitor Visual inspection of entire system Check of structural stability Check of carousel bearing	System admin
As required	Service inspection by Hoffmann or by a company commissioned by Hoffmann	Hoffmann

8.3 Measures after successful maintenance

Following the completion of maintenance work and before the Tool24 PickOne goods issue system is switched back on, the following steps must be carried out:

1. Check all previously loosened screw connections to make sure that they are firmly attached.
2. Check that all previously removed protective features and covers have been installed again properly.
3. Check that all used tools, materials, and other equipment have been removed from the work area.
4. Clean the work area and remove any leaked substances such as liquids, processed material, or similar.
5. Make sure that all of the safety equipment on the Tool24 PickOne goods issue system is working perfectly.

9. Malfunctions

This section describes the possible causes of malfunctions and the work required to remedy them.

If you notice an increase in malfunctions, shorten the maintenance intervals in accordance with the actual load placed upon the system.

In the case of malfunctions that cannot be rectified using the information provided below, contact the manufacturer using the contact details provided on page 7.

9.1 Safety information for troubleshooting

Behavior in the event of malfunctions

The following applies as a general principle:

1. In the case of malfunctions that pose an immediate danger to persons or material assets, interrupt the power supply immediately.
2. Determine the cause of the malfunction.
3. If work is required in the danger area in order to rectify the malfunction, the Tool24 PickOne goods issue system must be switched off and secured so that it cannot be turned back on inadvertently. Inform the person in charge at the place of use about the malfunction immediately.
4. Depending on the type of malfunction, arrange for it to be rectified by authorized experts or rectify it yourself.



The malfunction table below provides information about who is authorized to rectify a malfunction.

9.2 Display of malfunctions

The following devices indicate malfunctions:

- Screen

If one of the following error messages occurs, first log the user off the system, log on again, and try to repeat the action. If an error occurs twice or three times in a row, shut down the system in accordance with the operating manual, disconnect the power supply for around 30 seconds, and restart the system. Then repeat the action that caused the error to occur.

Error message	Error rectification
Flap is blocked	Support
Positioning failed	Support
The dispenser seems to be blocked! Please ensure the dispenser is free moving and manually start homing.	Support
Error	Support
The front door is opened. Please ensure the safety door is closed, and try again.	Support
A flap was opened. Please ensure all the flaps are closed and retry	Support

10. Spare parts



WARNING!**Risk of injury due to use of incorrect spare parts!**

The use of incorrect or defective spare parts can result in danger to personnel as well as damage, malfunctions, and the total failure of the system.

- Only use original spare parts from the manufacturer or spare parts that are approved by the manufacturer.
- If in doubt, always contact the manufacturer to check.
↳ See the 1.5 “Customer service” section on page 67.

**Invalidity of warranty**

The manufacturer's warranty is invalidated if unapproved spare parts are used.

The manufacturer's warranty is also invalidated if you modify the hardware and/or software.

11. Disassembly and disposal

Once the lifetime of the Tool24 PickOne goods issue system has come to an end, it must be disassembled and disposed of in an environmentally friendly manner.



WARNING!

Risk of death if the system is disassembled incorrectly!

Errors during the disassembly can result in life-threatening situations or significant damage to property.

- The disassembly must be carried out only by employees of the distributor or persons commissioned by the distributor.
 - Involve the manufacturer for later location changes, too.
 - You are prohibited from performing the disassembly or a change of location yourself.
-

Contenu

1.	Généralités.....	124
1.1	Informations relatives à ce manuel	124
1.2	Explication des symboles.....	124
1.3	Droit d'auteur.....	126
1.4	Conditions de garantie	126
1.5	Service client	127
2.	Sécurité.....	128
2.1	Utilisation conforme	128
2.2	Dangers / risques résiduels	129
2.2.1	Dangers dus au courant électrique	129
2.2.2	Dangers mécaniques.....	130
2.2.3	Dangers généraux sur le lieu de travail.....	131
2.3	Responsabilité de l'exploitant	132
2.4	Exigences relatives au personnel	133
2.4.1	Qualifications.....	133
2.4.2	Formation	134
2.5	Équipement de protection individuelle	134
2.6	Dispositifs de sécurité	135
2.7	Signalisation	136
2.8	Sécuriser contre le redémarrage.....	137
2.9	Protection de l'environnement.....	138
3.	Caractéristiques techniques.....	139
3.1	Dimensions et poids	140
3.2	Valeurs de raccordement	140
3.3	Conditions ambiantes.....	141
3.4	Plaque signalétique	142
4.	Structure et fonctionnement.....	143
4.1	Aperçu.....	143
4.2	Brève description	144
4.3	Modules.....	145
4.3.1	Technique	145
4.3.2	Unité de commande	146
4.4	Affichages et éléments de commande	148
4.4.1	Écran tactile.....	149
4.4.2	Scanner de code-barres.....	149
4.5	Raccordements.....	149

DE

EN

FR

IT

ES

5.	Transport, emballage et stockage	150
5.1	Consignes de sécurité pour le transport	150
5.1.1	Symboles sur l'emballage	151
5.2	Inspection suite au transport	152
5.3	Stockage.....	152
5.4	Transport avec le chariot élévateur.....	153
5.5	Emballages pour le transport.....	155
5.6	Déballage.....	156
6.	Première mise en service.....	160
6.1	Mise en place et positionnement	160
6.2	Raccordement.....	160
6.2.1	Raccordement du système maître.....	160
6.2.2	Raccordement du système esclave	162
6.3	Montage du cache-socle.....	163
6.4	Montage de l'écran.....	164
6.5	Démarrer le système de distribution de marchandises.....	168
6.6	Contrôler les dispositifs de sécurité	169
6.7	Déplacement ultérieur du système de distribution de marchandises	169
7.	Utilisation	172
7.1	Consignes de sécurité pour l'utilisation.....	172
7.2	Directives	172
7.3	Arrêt.....	174
7.4	Arrêt d'urgence.....	174
7.5	Utilisation en cas de défaut.....	174
8.	Entretien.....	175
8.1	Consignes de sécurité pour l'entretien	175
8.2	Plan d'entretien.....	176
8.3	Mesures après des travaux d'entretien	176
9.	Pannes.....	177
9.1	Consignes de sécurité pour le dépannage	177
9.2	Affichage des pannes.....	178
10.	Pièces de rechange.....	179
11.	Démontage et élimination.....	180
12.	Protocole de formation	181




1. Généralités



1.1 Informations relatives à ce manuel

Le présent manuel permet d'utiliser le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne de manière sûre et efficace. Le manuel fait partie intégrante du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne et doit toujours être conservé à proximité et être accessible pour le personnel. Le personnel doit avoir lu attentivement et compris ce manuel avant de commencer des travaux. Le respect de toutes les consignes de sécurité et procédures de ce manuel est une condition essentielle au fonctionnement du système en toute sécurité. De plus, les dispositions relatives à la sécurité au travail locales et les règles de sécurité générales s'appliquent au domaine d'utilisation du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne. Les illustrations de ce manuel servent à garantir une compréhension générale et peuvent différer de la version réelle.

1.2 Explication des symboles


Les consignes de sécurité de ce manuel sont marquées par des symboles. Les consignes de sécurité sont introduites par des mots d'avertissement exprimant le degré de danger.

Symbole d'avertissement	Mot d'avertissement	Signification
	DANGER !	Cette combinaison de symbole et de mot d'avertissement attire l'attention sur une situation dangereuse immédiate, qui provoque la mort ou de graves blessures, si cette situation ne peut pas être évitée.
	AVERTISSEMENT !	Cette combinaison de symbole et de mot d'avertissement attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse, qui peut provoquer la mort ou de graves blessures, si cette situation ne peut pas être évitée.
	PRUDENCE !	Cette combinaison de symbole et de mot d'avertissement attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse, qui peut provoquer des blessures légères ou mineures, si cette situation ne peut pas être évitée.

Symbole	Mot d'avertissement	Signification
	REMARQUE !	Cette combinaison de symbole et de mot d'avertissement attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse, qui peut provoquer des dommages matériels ou environnementaux, si cette situation ne peut pas être évitée.
	ASTUCES ET RECOMMANDATIONS	Ce symbole attire l'attention sur des astuces utiles et des recommandations ainsi que des informations permettant un fonctionnement efficace et sans défaillance.

Consignes de sécurité particulières

Les symboles suivants sont utilisés dans les consignes de sécurité pour attirer l'attention sur des dangers particuliers :

Symbole d'avertissement	Mot d'avertissement	Signification
	DANGER !	Cette combinaison de symbole et de mot d'avertissement attire l'attention sur une situation dangereuse immédiate en rapport avec le courant électrique. Le non-respect des consignes peut causer des blessures graves ou mortelles.

Autres symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer l'attention sur des procédures, des résultats, des énumérations, des renvois et d'autres éléments :

Symbole	Explication
1., 2., 3. ...	Procédures étape par étape
→	Résultats d'une étape
↳	Renvois vers des paragraphes de ce manuel et vers des documents annexes
■	Énumérations sans ordre défini
[<i>Touche</i>]	Éléments de commande (par ex. touches, interrupteurs), éléments d'affichage (par ex. voyants)
« <i>Affichage</i> »	Éléments de l'écran (par ex. boutons, affectation des touches de fonction)

1.3 Droit d'auteur

Le contenu de ce manuel est protégé par le droit d'auteur. Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'exploitation du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne. Toute autre utilisation n'est pas autorisée sans l'accord écrit du fabricant.

1.4 Conditions de garantie

Les conditions de garantie sont indiquées dans les conditions générales de vente du fabricant.

1.5 Service client

Si vous avez des questions ou que vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique :

Contact	Hoffmann Group GmbH
Adresse	Haberlandstraße 55, 81241 Munich
Téléphone	+49 89 8391-9458
E-Mail	Tool24-Support@hoffmann-group.com
Internet	www.hoffmann-group.com

Par ailleurs, n'hésitez pas à nous faire part de votre avis et de vos remarques concernant le produit, qui peuvent nous être utiles pour améliorer nos produits.

DE

EN

FR

IT

ES

2. Sécurité

Ce paragraphe donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité pour la protection de personnes ainsi que pour le fonctionnement sûr et sans défaillance du système. D'autres consignes de sécurité spécifiques aux tâches sont énoncées dans les paragraphes pour chaque étape du cycle de vie du système.

2.1 Utilisation conforme

Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est destiné exclusivement au stockage d'équipements standard. Le stockage de liquides et de gaz ainsi que de substances classées comme produits dangereux est interdit.

L'utilisation conforme implique également le respect de toutes les indications de ce manuel. Toute utilisation qui diffère ou dépasse le cadre de l'utilisation conforme est considérée comme non conforme.



AVERTISSEMENT !

Danger en cas d'utilisation non conforme !

L'utilisation non conforme du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut entraîner des situations dangereuses.

- Ne jamais utiliser le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne dans des zones explosibles



REMARQUE !

Dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !

L'utilisation non conforme du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut causer des dommages matériels.

2.2 Dangers / risques résiduels

Les risques résiduels auxquels peuvent exposer le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne même en cas d'utilisation conforme sont indiqués dans le chapitre suivant. Pour limiter les risques de blessures et de dommages matériels et éviter les situations dangereuses, les consignes de sécurité énoncées ici et dans les paragraphes suivants du présent manuel doivent être respectées.

2.2.1 Dangers dus au courant électrique



DANGER !

Danger de mort dû au courant électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension représente un danger de mort immédiat par choc électrique. Les dommages de l'isolation ou des pièces individuelles peuvent mettre en danger la vie des personnes.

- Faire réaliser les travaux sur l'installation électrique uniquement par des électriciens.
- En cas de dommages de l'isolation, mettre immédiatement l'installation hors tension et la faire réparer.
- Avant de commencer les travaux sur les pièces actives des installations électriques et des équipements, procéder à la mise hors tension et sécuriser l'installation pendant la durée des travaux. Respecter les 5 règles de sécurité :
 - Mettre hors tension.
 - Sécuriser contre le redémarrage.
 - Vérifier l'absence de tension.
 - Mettre à la terre et en court-circuit.
 - Couvrir ou délimiter les pièces voisines sous tension.
- Ne jamais ponter les fusibles ou les mettre hors service. Lors du remplacement des fusibles, respecter les indications de puissance.
- Ne pas faire dépasser le câble, le plier, le coincer ou l'abîmer de toute autre manière.
- S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des liquides ou la chaleur.
- Toujours laisser la prise accessible.
- Conserver les pièces sous tension à l'abri de l'humidité afin d'éviter un court-circuit.

2.2.2 Dangers mécaniques

Pièces mobiles



PRUDENCE !

Risque de coups lorsque la porte de distribution de marchandises est ouverte !

Les portes de distribution de marchandises s'ouvrent automatiquement. Des personnes peuvent les heurter par inadvertance.

- Prudence lors de l'ouverture des portes de distribution de marchandises
-



PRUDENCE !

Risque de pincement des mains lors de la fermeture de la porte de distribution de marchandises !

Les portes de distribution de marchandises doivent être fermées manuellement. Les mains peuvent alors se coincer dans les portes de distribution de marchandises lors de la fermeture.

- Ne pas mettre les mains dans la porte de distribution de marchandises pendant la fermeture.
-

Articles lourds et coupants



PRUDENCE !

Risque de blessures en cas de manipulation sans précaution d'articles lourds ou coupants !

La manipulation sans précaution d'articles lourds ou coupants peut occasionner des blessures par écrasement ou coupure.

- Manipuler les articles entrés avec prudence.
 - Porter des chaussures de sécurité.
-

Charge du carrousel



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de charge trop élevée !

Une charge du carrousel trop élevée peut entraîner des situations dangereuses et causer des dommages matériels considérables.

- Charge totale max. 1 000 kg.
-

Article sale



REMARQUE !

Dommages matériels dus à un article sale !

La saleté et la poussière présentes sur l'article à stocker peuvent causer des dommages sur le système de distribution de marchandises.

- Toujours nettoyer les articles avant de les stocker.
- Les copeaux et l'huile doivent impérativement être évités !
- Stocker les articles rectifiés dans leurs emballages.
- Stocker les articles qui roulent dans leurs emballages

2.2.3 Dangers généraux sur le lieu de travail

Chute d'objets



PRUDENCE !

Risque de blessures par une chute d'objets !

Les objets, en particulier les outils lourds, posés ou fixés de manière non conforme sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne, peuvent se desserrer ou tomber de manière involontaire.

- Ne pas poser d'objets lourds sur le système de distribution de marchandises.
- Ne pas fixer d'objets de manière non conforme sur le système de distribution de marchandises.
- Pour la fixation d'objets supplémentaires, utiliser uniquement le matériel de fixation prévu à cet effet.

Saleté et objets dispersés



PRUDENCE !

Risque de blessures par trébuchement ou glissade sur la saleté et les objets dispersés !

La saleté et les objets dispersés peuvent faire trébucher ou glisser. Il y a un risque de blessures en cas de chute.

- Toujours garder la zone de travail propre.
- Retirer les objets qui ne sont plus utiles de la zone de travail, en particulier ceux posés au sol.
- Signaler les obstacles inévitables avec un ruban de signalisation jaune et noir.

2.3 Responsabilité de l'exploitant

L'exploitant est la personne qui utilise le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne ou qui le fait utiliser par un tiers à des fins commerciales ou économiques, et qui est légalement responsable de la sécurité de l'utilisateur, du personnel ou de tierces personnes pendant le fonctionnement de l'installation. Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est destiné à un usage commercial. L'exploitant est donc soumis aux obligations légales en matière de sécurité au travail. Outre les consignes de sécurité du présent manuel, les réglementations relatives à la sécurité, la protection au travail et la protection de l'environnement applicables dans le domaine d'activité du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne doivent être respectées. L'exploitant doit notamment :

- S'informer au sujet des dispositions en vigueur en matière de sécurité au travail et déterminer au cours d'une analyse des risques les dangers supplémentaires qui découlent des conditions de travail spécifiques du lieu d'exploitation du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne. Il doit les transposer sous forme d'instructions pour l'exploitation du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.
- Vérifier pendant toute la durée d'utilisation du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne que les instructions qu'il a lui-même établies correspondent aux réglementations en vigueur et les adapter si nécessaire.
- Réglementer et définir clairement les compétences pour l'installation, l'utilisation, le dépannage, l'entretien et le nettoyage.
- Veiller à ce que toutes les personnes qui interviennent sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne aient lu et compris le présent manuel. De plus, il doit former le personnel à intervalles réguliers et l'informer sur les dangers.
- Mettre à la disposition du personnel l'équipement de protection individuelle requis et rendre le port de cet équipement obligatoire.

De plus, l'exploitant est responsable du maintien du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne dans un état technique irréprochable en permanence. Il doit pour cela :

- Veiller à ce que les intervalles de maintenance indiqués dans ce manuel soient respectés.
- Contrôler ou faire contrôler régulièrement le bon fonctionnement et l'intégralité de tous les dispositifs de sécurité.

2.4 Exigences relatives au personnel

2.4.1 Qualifications

Dans ce manuel, les qualifications du personnel pour les différents types de tâches sont présentées ci-après :

Opérateur :

L'opérateur a été informé par l'exploitant des tâches qui lui sont confiées et des risques potentiels en cas de comportement non conforme dans le cadre d'une formation. L'opérateur peut effectuer les tâches qui dépassent l'utilisation en fonctionnement normal uniquement si cela est indiqué dans ce manuel et que l'exploitant lui a expressément confié ces tâches.

Le logiciel de commande du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne a plusieurs modes utilisateur avec différents droits / responsabilités :

Dans le **mode Administrateur**, les systèmes peuvent être gérés et l'état des systèmes (verrouillé/déverrouillé) peut être défini. Dans le mode Administrateur, il est également possible de gérer les bases de données.

Dans le **mode Utilisateur**, toutes les tâches standard peuvent être réalisées. Une définition précise des droits d'utilisateurs est disponible dans la fonction d'aide intégrée.

Emploi de personnel avec des qualifications insuffisantes



AVERTISSEMENT !

Risque élevé de blessures et de dommages matériels considérables en cas de qualifications insuffisantes du personnel !

Le personnel avec des qualifications insuffisantes s'expose à un risque élevé de blessures lors de travaux sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne. De plus, une utilisation non conforme peut causer des dommages matériels considérables sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

- Toutes les tâches doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- Le personnel avec des qualifications insuffisantes ne doit pas être autorisé à utiliser le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

Seules les personnes en mesure de réaliser correctement les tâches qui leur sont confiées sont autorisées. Les personnes dont la réactivité est altérée, par ex. par des drogues, de l'alcool ou des médicaments, ne sont pas autorisées. Lors de la sélection du personnel, respecter les réglementations spécifiques à l'âge et à l'emploi applicables sur le lieu d'exploitation.

2.4.2 Formation

L'exploitant doit former régulièrement le personnel.

Pour garantir un meilleur suivi, un protocole de formation doit être établi avec au minimum le contenu suivant :

- Date de la formation
- Nom de la personne formée
- Contenu de la formation
- Nom du formateur
- Signature de la personne formée et du formateur

2.5 Équipement de protection individuelle

L'équipement de protection individuelle sert à protéger la sécurité et la santé des personnes au travail. Le personnel doit porter l'équipement de protection individuelle spécifié dans tous les paragraphes du présent manuel pendant les différents travaux réalisés sur et avec le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

Description de l'équipement de protection individuelle

L'équipement de protection individuelle a la signification suivante :



Vêtements de protection

Les vêtements de protection sont des vêtements près du corps résistant aux déchirures, avec des manches serrées et qui ne dépassent pas.



Chaussures de sécurité

Les chaussures de sécurité protègent les pieds contre les écrasements et les chutes de pièces et évitent de glisser sur les surfaces glissantes.



Lunettes de protection

Utiliser une protection pour les yeux.



Gants

Porter des gants de travail légers.

2.6

Dispositifs de sécurité



PRUDENCE !

Danger causé par des dispositifs de sécurité qui ne fonctionnent pas !

Les dispositifs de sécurité qui ne fonctionnent pas ou qui sont mis hors service exposent à un risque de graves blessures pouvant être mortelles.

- Avant le début des travaux, vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent et sont installés correctement.
- Ne jamais mettre hors service ou ponter les dispositifs de sécurité.
- S'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont toujours accessibles.

Systèmes de sécurité internes

Le système de sécurité interne contrôle l'ouverture de la porte et de la porte de distribution de marchandises. Lorsqu'une porte est ouverte, le carrousel ne peut pas tourner.

2.7 Signalisation



AVERTISSEMENT !

Danger en cas de signalisation illisible !

Avec le temps, les étiquettes et les panneaux se salissent ou deviennent illisibles, si bien que les dangers ne peuvent plus être identifiés et les instructions ne peuvent pas être suivies. Cela représente un risque de blessures.

- Toutes les consignes de sécurité, les avertissements et les instructions d'utilisation doivent toujours rester dans un état bien lisible.
- Remplacer immédiatement les panneaux ou étiquettes endommagés.

Les panneaux suivants se trouvent dans la zone de travail. Ils donnent des informations sur les dangers dans la zone de montage.

Tension électrique



L'accès à la zone marquée doit être réservé aux électriciens.
Le panneau d'avertissement est posé sur la trappe de maintenance.

Accès interdit aux
personnes non
habilitées

2.8 Sécuriser contre le redémarrage



AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû au redémarrage non autorisé ou incontrôlé !

Le redémarrage non autorisé ou incontrôlé du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut causer des blessures pouvant être mortelles.

- S'assurer avant le redémarrage que tous les dispositifs de sécurité sont montés et qu'ils fonctionnent correctement, et qu'ils ne représentent aucun danger pour les personnes.
- Toujours suivre la procédure décrite ci-après pour sécuriser le système contre le redémarrage.

Sécuriser contre le redémarrage

1. Arrêter le système.
2. Débrancher la prise.
3. Installer sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne un panneau bien visible qui avertit des travaux dans la zone de danger et qui interdit le démarrage.

Le panneau doit comporter les éléments suivants :

- « Arrêté jusqu'à » *heure*, « le » *date*
 - « Arrêté par » *nom du responsable*
 - « Ne pas démarrer ! »
4. Une fois tous les travaux réalisés, réinstaller tous les dispositifs de sécurité et de protection.
 5. S'assurer que tous les dispositifs de sécurité et de protection sont installés et fonctionnent correctement.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû à un redémarrage non autorisé !

Les personnes présentes dans la zone de danger peuvent être gravement blessées par le redémarrage non autorisé ou incontrôlé.

- Avant le redémarrage, toujours s'assurer que cela ne représente aucun danger pour les personnes.

6. Retirer le panneau.

2.9 Protection de l'environnement



REMARQUE !

Danger pour l'environnement dû à une mauvaise manipulation des substances polluantes !

Une mauvaise manipulation des substances polluantes, en particulier une élimination inappropriée, peut causer des dommages considérables à l'environnement.

- Toujours respecter les instructions ci-dessous relatives à la manipulation de substances polluantes et leur élimination.
- Si des substances polluantes sont jetées accidentellement dans l'environnement, prendre immédiatement des mesures appropriées. En cas de doute, se renseigner auprès des autorités locales compétentes sur les dommages et les mesures à prendre.

Les substances polluantes ci-après sont utilisées :

Lubrifiants

Les lubrifiants tels que les graisses et les huiles contiennent des substances toxiques. Ils ne doivent pas être libérés dans l'environnement, mais éliminés par une entreprise de traitement de déchets.

Électronique

Les composants électroniques contiennent des substances toxiques. Ils ne doivent pas être libérés dans l'environnement, mais éliminés par une entreprise de traitement de déchets.

DE

EN

FR

IT

ES

3. Caractéristiques techniques



3.1 Dimensions et poids

Dimensions

Indications	Valeur
Profondeur	env. 875 mm
Largeur	env. 1090 mm
Hauteur	env. 2000 mm

Poids, charges et caractéristiques de fonctionnement

Indications	Valeur
Poids net	290 kg
Charge max. du carrousel	1000 kg
Charge max. par casier	2 kg
Charge max. du panneau perforé de la porte	2 kg
Charge max. du panneau perforé sur le châssis (hors écran)	5 kg
Niveau sonore max.	<70 dB (A)

Dimensions de l'emballage

Indications	Valeur
Longueur	env. 1000 mm
Largeur	env. 1200 mm
Hauteur	env. 2200 mm

3.2 Valeurs de raccordement

Électrique

Indications	Valeur
Tension	110–230 V
Fréquence	50–60 Hz
Courant absorbé	1,5 A
Puissance connectée	350 VA

3.3 Conditions ambiantes

Conditions ambiantes lors du stockage et du transport

Indications	Valeur
Plage de température admissible	-10 à +60 °C
Humidité relative de l'air (sans condensation)	10 – 90 %



REMARQUE !

Dommages matériels en cas de mauvaises conditions ambiantes !

Si les conditions ambiantes pendant le stockage ou le transport ne sont pas respectées, il y a un risque de dommages sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne. Dans ce cas, contacter le service client :

↳ Chapitre 1.5 « Service client » page 127.

Exigences relatives aux conditions ambiantes sur le lieu d'installation

Indications	Valeur
Plage de température admissible	-10 à +60 °C
Humidité relative de l'air (sans condensation)	10 – 90 %

- Pas de saleté (par ex. poussière, huile)
- Pas de secousses ou de vibrations
- Pas de coups ou de chocs (par ex. par le chariot élévateur)



Exigences relatives au lieu d'installation

Si les exigences ne sont pas remplies, cela peut avoir un impact négatif sur les résultats du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

3.4 Plaque signalétique



Please direct your inquiry to your Company Hoffmann contact person

TYPE:

SERIAL NO:

MODEL YEAR:

CE

Manufacturer information is located inside the front door.

La plaque signalétique se trouve à gauche de la trappe de maintenance du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne et contient les indications suivantes :

- Fabricant
- Marquage CE
- Type
- Numéro de série
- Année de construction

4. Structure et fonctionnement

4.1 Aperçu

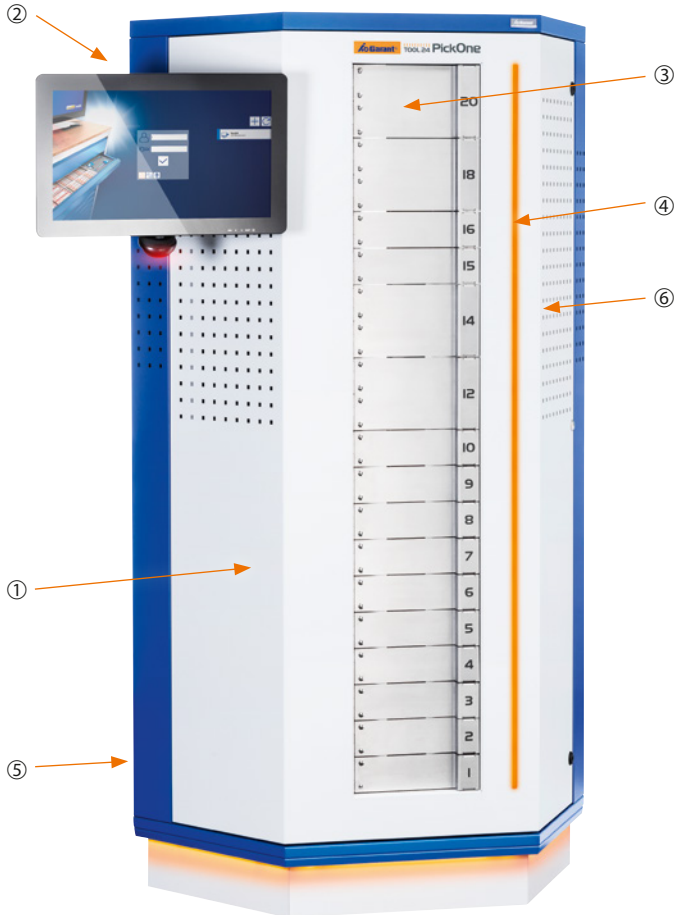


Fig. 1 : Aperçu du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne

- ① Porte d'accès d'urgence
- ② Écran tactile (uniquement sur l'armoire maître)
- ③ Porte de distribution de marchandises
- ④ Réglette lumineuse à LED
- ⑤ Trappe de maintenance et alimentation de fluides
- ⑥ Trous de fixation (pas de panneaux perforés Easyfix)

4.2 Brève description

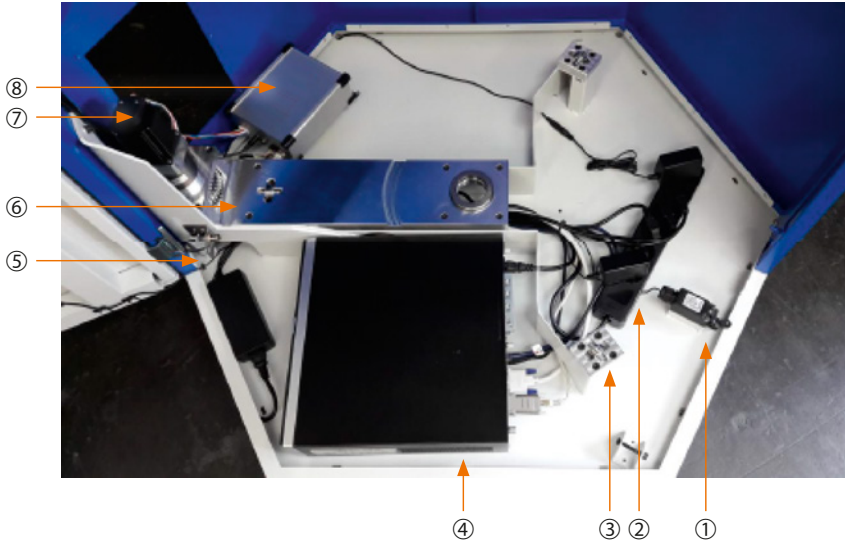
Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne permet de stocker et de gérer des articles accessibles uniquement aux personnes qui disposent des droits de prélèvement. La gestion du système ainsi que le prélèvement et la commande de remplissage se font via un écran tactile.

Il permet de :

- lancer les opérations de prélèvement et de remplissage,
- gérer les données des articles collectées dans une base de données et
- analyser les opérations de prélèvement et de remplissage ou les enregistrer dans une base de données.

4.3 Modules

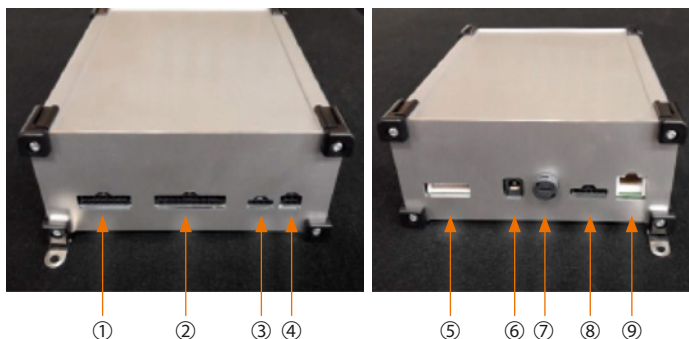
4.3.1 Technique



- ① Contacteur de porte
- ② Boîtier d'alimentation
- ③ Support de palier
- ④ Ordinateur
- ⑤ Capteur de position
- ⑥ Plaque de montage (plaque de base) avec chaise de palier
- ⑦ Moteur d'entraînement avec transmission
- ⑧ Unité de commande

4.3.2 Unité de commande

Disposition des fiches



- ① Faisceau de câbles (14 pôles)
- ② Faisceau de câbles (20 pôles)
- ③ Capteur de position (inductif)
- ④ Contacteur de porte
- ⑤ Moteur d'entraînement
- ⑥ Alimentation électrique (24V)
- ⑦ Fusible (F 2A)
- ⑧ Encodeur
- ⑨ Câble de communication RS232

Affectation des fiches

Faisceau de câbles 20 pôles

Aimant 18	Aimant 16	Aimant 14	Aimant 12	Aimant 10	Aimant 8	Aimant 6	Aimant 4	Aimant 2	
20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
19	17	15	13	11	9	7	5	3	1
Aimant 17	Aimant 15	Aimant 13	Aimant 11	Aimant 9	Aimant 7	Aimant 5	Aimant 3	Aimant 1	+ 24V

Faisceau de câbles 14 pôles

Sortie circuit de sécurité LED allumée	14	12	10	8	6	4	2	Aimant 20
Sortie circuit de sécurité + 5 V	13	11	9	7	5	3	1	Aimant 19

Contacteur de porte

4	2
3	1

Contacteur de porte + 5 V

Capteur de position

+ 24 V	Câble de commande	Terre
3	2	1

Encodeur

Terre	Câble de commande	Câble de commande	+ 5 V	Câble de commande
5	4	3	2	1

4.4 Affichages et éléments de commande



Fig. 2 : Aperçu des affichages et des éléments de commande

- ① Écran tactile
- ② Scanner de code-barres

4.4.1 Écran tactile



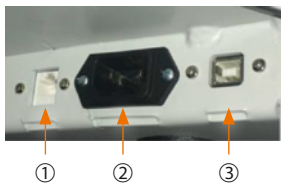
Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est commandé principalement par l'écran tactile. Les articles peuvent ici être entrés dans le système, gérés et sortis.

4.4.2 Scanner de code-barres



Pour une utilisation plus simple et rapide, il est possible de scanner les articles identiques à l'aide du code-barres imprimé. Pour cela, un scanner de code-barres est situé sous l'écran tactile.

4.5 Raccordements



- ① Réseau
- ② IEC 60320 C13
- ③ USB-B



DANGER !

Danger de mort dû au démarrage non autorisé ou incontrôlé !

Le démarrage non autorisé ou incontrôlé du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut causer des blessures pouvant être mortelles.

- Pour tous les travaux de raccordement sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne, la prise doit être débranchée.

Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est équipé d'une prise pour appareil de refroidissement selon CEI 60320 C13 pour l'alimentation électrique. Les raccordements externes se trouvent sous la trappe de maintenance derrière le cache-socket du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

Réseau

Le PC du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut être raccordé au réseau de l'entreprise par le connecteur réseau.



Avant de se connecter au réseau, contacter le service client
↳ Chapitre 1.5 « Service client » page 127.

USB

Le port USB permet de connecter un module esclave Smartline au PC du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.



Avant le raccordement, contacter le service client
↳ Chapitre 1.5 « Service client » page 127.

5. Transport, emballage et stockage

5.1 Consignes de sécurité pour le transport

Charges lourdes



AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû à des charges lourdes !

Lors des processus de levage, des charges peuvent basculer ou tomber. Cela peut causer de graves blessures pouvant être mortelles.

- Ne jamais rester sous ou à proximité de charges suspendues.
- Déplacer les charges uniquement sous la supervision d'un tiers.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'arrimage avec une capacité de charge suffisante.
- Ne pas utiliser d'engins de levage endommagés (par ex. des câbles et des courroies fissurés ou frottés).
- Ne pas poser d'engins de levage tels que des câbles et des sangles sur des arrêtes et bords coupants, ne pas les plier et les tourner.
- En quittant la zone de travail, décrocher la charge.

Transport non conforme



REMARQUE !




Dommages matériels dus au transport non conforme !

Une manipulation non conforme des cartons peut causer des dommages matériels considérables.

- Toujours manipuler les cartons avec précaution et en tenant compte des symboles et des instructions sur l'emballage :
↳ Chapitre 5.1.1 « Symboles sur l'emballage » page 151.
- Les prendre uniquement par les points prévus à cet effet.
- Retirer les emballages juste avant le montage.

5.1.1 Symboles sur l’emballage

Les symboles suivants sont posés sur l’emballage. Toujours tenir compte des symboles lors du transport.

Symbole	Explication	Signification
	Protéger les cartons de l’humidité	Protéger les cartons de l’humidité et les garder au sec.
	Fragile	Signifie que le contenu des cartons est fragile ou sensible. Manipuler les cartons avec prudence, ne pas les faire tomber et éviter les chocs.
	Haut	Les pointes des flèches indiquent le côté supérieur du carton. Elles doivent toujours être dirigées vers le haut pour ne pas endommager le contenu.

DE

EN

FR

IT

ES

5.2 Inspection suite au transport

Contrôler immédiatement l'intégrité et les dommages liés au transport à la réception de la livraison.

En cas de dommages liés au transport

Procéder de la manière suivante lorsque des dommages visibles de l'extérieur sont constatés :

1. Accepter la livraison sous réserve et faire confirmer les dommages par écrit par le transporteur.
2. Documenter les dommages que ce soit sur l'emballage ou sur le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.
3. Lancer la procédure de réclamation et joindre la documentation des dommages.



Faire une réclamation immédiatement après avoir constaté le défaut. Les demandes de dommages-intérêts peuvent être effectuées uniquement pendant le délai de réclamation applicable.

5.3 Stockage

Stocker les cartons dans les conditions suivantes :

- À l'intérieur
- Dans un endroit sec et exempt de poussière
- Sans produits agressifs
- À l'abri des rayons directs du soleil
- Sans secousses et vibrations
- Température : -10 à +60 °C
- Humidité relative de l'air (sans condensation) : 10 – 90 %

5.4 Transport avec le chariot élévateur

Les cartons peuvent être transportés avec un chariot élévateur sous certaines conditions :

- Le chariot élévateur doit être conçu pour supporter le poids des cartons.
 - Le conducteur du chariot doit être autorisé à conduire des véhicules de manutention avec poste de conduite conformément aux réglementations locales applicables.
 - Le transport du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne doit être effectué uniquement avec les portes d'accès d'urgence fermées.
1. Déplacer le chariot élévateur avec les fourches sous les longerons de la palette.



2. Pousser les fourches jusqu'à ce qu'elles dépassent du côté opposé.



AVERTISSEMENT !

Dommages matériels dus au non-respect du centre de gravité !

Si le centre de gravité du carton n'est pas pris en compte, cela peut entraîner des accidents avec d'importants dommages matériels et de graves blessures.

- Toujours de tenir compte du centre de gravité du carton lors du transport et procéder avec le plus grand soin en cas de centre de gravité excentré ou de cartons aux extrémités.

3. Toujours de tenir compte du centre de gravité du carton.
4. Soulever la palette avec le carton et la transporter si nécessaire.

Mise en place et installation



L'installation est effectuée par le personnel du distributeur ou par des personnes autorisées par celui-ci.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas d'installation incorrecte !

Les erreurs lors de l'installation ou de la première mise en service peuvent entraîner des situations dangereuses et causer des dommages matériels considérables. Cela peut entraîner des accidents avec d'importants dommages matériels et de graves blessures.

- L'installation doit être effectuée par le personnel du fabricant ou par des personnes autorisées par celui-ci.
 - Consulter également le distributeur en cas de modifications ultérieures sur le site.
 - Ne pas procéder soi-même à l'installation ou à des modifications sur le site.
-

5.5 Emballages pour le transport

Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est vissé sur une palette en bois (IPPC).

L'emballage doit protéger les différents composants jusqu'au montage des dommages liés au transport, de la corrosion et d'autres dommages.

Emballage de l'écran

L'écran tactile se trouve sur le côté, à l'intérieur de la caisse en bois.



Emballage des caches

Les caches sont vissés à l'intérieur de la caisse en bois sur la palette.





- ① Film d'emballage
- ② Caisse en bois
- ③ Emballage de l'écran tactile
- ④ Palette de transport

5.6 Déballage



Retirer l'emballage juste avant la mise en place finale.

Outils requis

Les outils suivants sont requis pour déballer le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne :

- Couteau / ciseaux
- Tournevis Torx T25

- Retirer d'abord le film d'emballage autour de la caisse en bois.
- Démontez avec précaution le châssis de transport. Retirer 4-6 vis de chaque côté.



- Jeter le châssis de transport conformément aux dispositions spécifiques au pays d'utilisation.
- Retirer les composants emballés séparément de la palette.
- Retirer avec précaution le film d'emballage autour du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.



REMARQUE !

Risque de dommages par rayures !

Couper le film d'emballage avec précaution autour du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

Mise en place du système Tool24 PickOne

↳ Chapitre 6.1 « Mise en place » page 160

Manipulation des matériaux d'emballage

Jeter les matériaux d'emballage conformément aux dispositions légales applicables et aux réglementations locales respectives.



REMARQUE !

Danger pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables et peuvent très souvent être réutilisés ou traités de manière appropriée puis recyclés.

Une élimination incorrecte des matériaux d'emballage peut représenter un danger pour l'environnement.

- Jeter les matériaux d'emballage de manière à respecter l'environnement.
 - Respecter les réglementations relatives à l'élimination locales applicables. Faire appel à une entreprise spécialisée si nécessaire.
-



Système de distribution de marchandises Tool24 PickOne



AVERTISSEMENT !

Dommages matériels et blessures en cas de non-respect du centre de gravité !

- Toujours tenir compte du centre de gravité.
- Déplacer les cartons aux extrémités avec la plus grande prudence.

Soulever avec précaution le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne de la palette avec le chariot élévateur. Pour cela,

- introduire les fourches du chariot élévateur entre les pieds de réglage sur le côté.



- Pousser les fourches jusqu'à ce qu'elles dépassent du côté opposé.
- Soulever avec précaution le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne de la palette.
- Poser avec précaution le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne sur le lieu d'installation final.

6. Première mise en service

6.1 Mise en place et positionnement

Choisir le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit d'abord être choisi.



Exigences relatives au lieu d'installation

Choisir le lieu d'installation du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne avec soin en tenant compte des aspects suivants :

- Espace requis
 - Protection contre les dommages (par ex. le chariot élévateur)
 - Conditions ambiantes
↳ Chapitre 3.3 « Conditions ambiantes » page 141
 - Options de raccordement
↳ Chapitre 3.2 « Valeurs de raccordement » page 140
 - Capacité de charge suffisante du sol
-
- Positionnement du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne à l'aide des 6 pieds de réglage. (clé à fourche 17)

6.2 Raccordement



AVERTISSEMENT !

Lors de la première mise en service

Si le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est raccordé à l'alimentation électrique, la commande démarre et un positionnement de référence est effectué.

6.2.1 Raccordement du système maître



Alimentation des fluides

Les raccordements externes se trouvent sous la trappe de maintenance derrière le cache-socle du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

Mettre sous tension

Brancher le câble électrique spécifique au pays avec l'adaptateur selon CEI 60320 C13.



Raccord électrique

Raccorder au réseau

Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut être raccorder au réseau de l'entreprise par le connecteur réseau RJ45.



Connecteur réseau

Raccorder USB-B

Combiné à un Tool24 Smartline comme esclave, il sert alors d'interface de communication



USB-B

DE

EN

FR

IT

ES

6.2.2 Raccordement du système esclave



Raccorder les armoires individuelles

Les armoires du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne doivent d'abord être positionnées les unes à côté des autres.

Mettre sous tension

Brancher le câble électrique spécifique au pays avec l'adaptateur selon CEI 60320 C13.



Raccord électrique

Raccorder le câble de communication

Pour le système esclave, le connecteur RJ45 sert d'interface du PC du système maître.



Connecteur RJ45

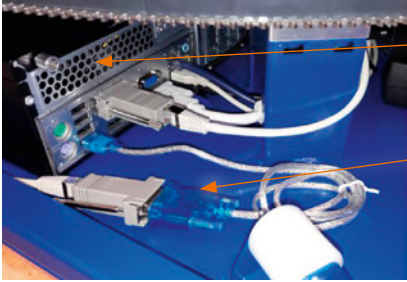
Raccorder le système

La communication entre le maître et l'esclave se fait par une interface RS232. Pour la liaison, un câble de communication (câble patch) est raccordé par le connecteur RJ45 du système esclave à l'aide d'un adaptateur (DB9 pour RJ45) sur le port de communication (fiche DB9) de l'ordinateur sur le système maître.



Adaptateur

Si le port de communication (fiche DB9) sur l'ordinateur maître est déjà affecté, un adaptateur RS232/USB doit être installé en plus.



PC - appareil maître

Adaptateur RS232 pour USB

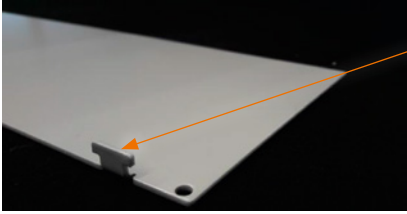
6.3 Montage du cache-socle



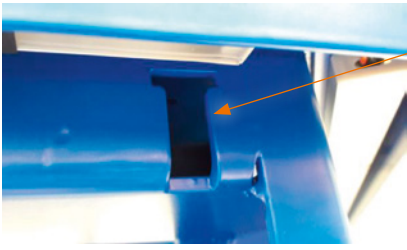
Les cache-socles sont emballés séparément lors de la livraison sur la palette et doivent être installés juste après la mise en place et le raccordement du système sur le lieu final.

Montage du cache-socle

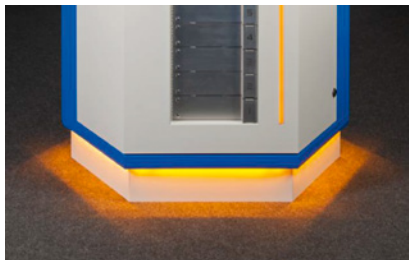
- Pour fixer les cache-socles sur les pieds réglables, des suspensions spéciales sont situées sur les caches.



- Des encoches sont situées sur les pieds réglables pour la fixation.



Cache-socles montés



6.4 Montage de l'écran



Un écran tactile est monté et raccordé uniquement sur le système maître du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

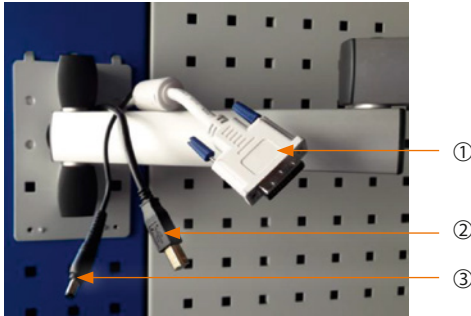
Montage de l'écran

À l'aide d'un logement à serrage rapide prémonté, l'écran tactile peut être fixé sur le support de l'écran du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.



Raccordement de l'écran

L'écran tactile doit être raccordé au système avec 3 câbles préparés.



- ① Câble DVI
- ② Câble USB
- ③ Alimentation électrique
- ④ Lecteur de code-barres

Raccordement du scanner de code-barres



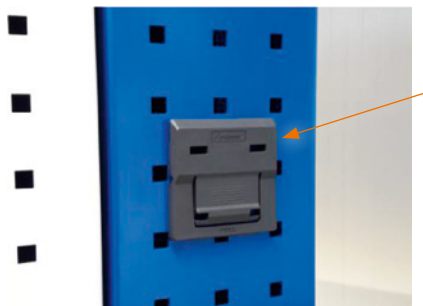
Le logement pour le lecteur de code-barres est situé sous l'écran tactile. Poser le lecteur de code-barres et le raccorder à l'arrière.



Raccordement

Remplacement latéral de l'écran

Pour un remplacement latéral de l'écran, le couvercle aveugle doit d'abord être démonté du boîtier du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.



Monter le support de l'écran sur le côté souhaité du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.

Démonter les câbles de raccordement de l'écran tactile. Pour cela, les serre-câbles doivent être retirés et les câbles guidés jusqu'à l'arrière de l'ordinateur.



Passer les câbles sur les autres côtés vers le haut par la sortie de câble. Utiliser ici les guides-câbles dans le corps du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.



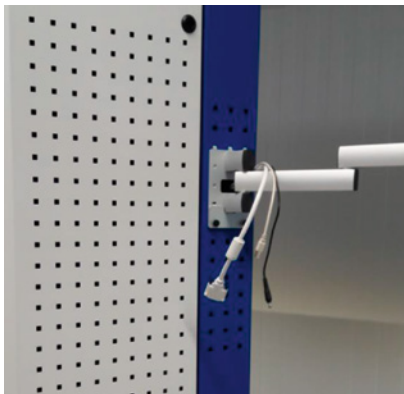
Passe-câble



PRUDENCE !

Les câbles et les lignes qui ne passent pas par les conduits de câbles doivent être installés de manière à ne représenter aucun danger.

Passer les câbles de raccordement par la sortie de câble jusqu'à l'écran tactile et les raccorder à celui-ci.



6.5 Démarrer le système de distribution de marchandises

Démarrer le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne



Si le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est mis sous tension, l'éclairage du socle indirect s'allume et l'ordinateur ainsi que la commande démarrent automatiquement.

- Ouvrir la porte d'accès d'urgence
- Raccorder le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne au réseau électrique avec le connecteur spécifique au pays.
 - L'éclairage du socle s'allume automatiquement.
 - L'ordinateur et la commande démarrent automatiquement.
- Fermer la porte d'accès d'urgence.
 - Le carrousel est ensuite mis en position de référence automatiquement.
 - Une fois le positionnement de référence effectué avec succès, la LED avant est activée.
- Ouvrir la porte d'accès d'urgence.
 - Contrôle de l'interrupteur de fin de course inductif par le carrousel (LED s'allume en jaune)
- Fermer la porte d'accès d'urgence et verrouiller le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne.
- Démarrer l'écran si nécessaire.

6.6 Contrôler les dispositifs de sécurité

Contrôler les systèmes de sécurité internes

Le système de sécurité interne contrôle l'ouverture de la porte et de la porte de distribution de marchandises. Lorsqu'une porte est ouverte, le carrousel ne peut pas tourner.

- Exécuter la commande de démarrage lorsque la porte de distribution de marchandises ou la porte de protection est ouverte. L'entraînement ne doit pas démarrer.

6.7 Déplacement ultérieur du système de distribution de marchandises



REMARQUE !

Domages matériels dus au déplacement de son propre chef !

Le déplacement de son propre chef du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut causer des dommages matériels.

Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne peut être déplacé uniquement par le personnel autorisé lorsqu'il est vide et que la porte d'accès d'urgence est fermée.

Arrêter le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne

↳ chapitre 7.3 « Arrêter » page 174

Redémarrer le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne

- Ouvrir les portes d'accès d'urgence.
- Le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne doit être raccordé au réseau électrique avec le connecteur spécifique au pays.



Si le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne est mis sous tension, l'ordinateur et la commande démarrent automatiquement.

- Fermer les portes d'accès d'urgence – Le carrousel est mis en position de référence automatiquement.

Raccorder les armoires individuelles

Les armoires individuelles doivent d'abord être positionnées les unes à côté des autres.

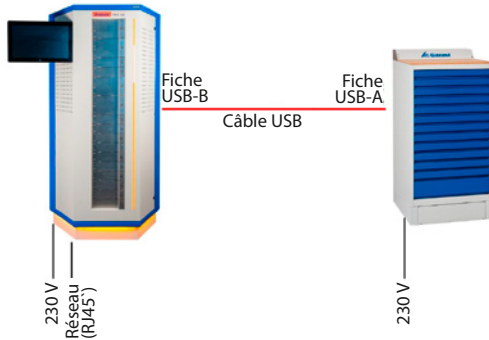


Schéma de raccordement Smartline / PickOne

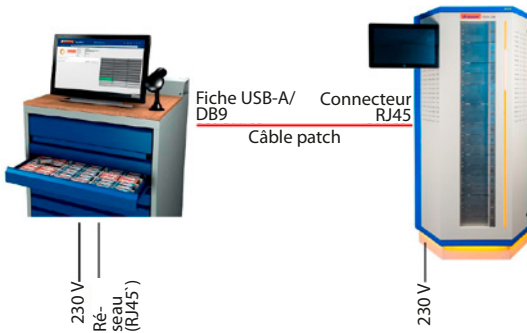


Schéma de raccordement PickOne – maître

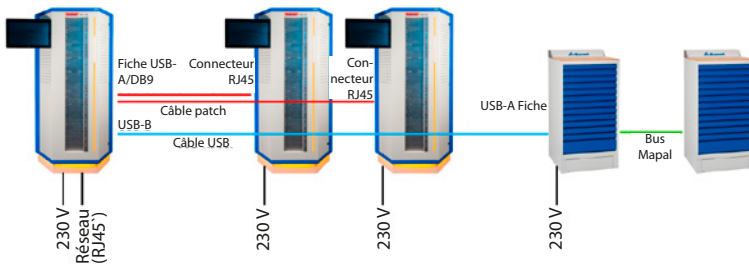
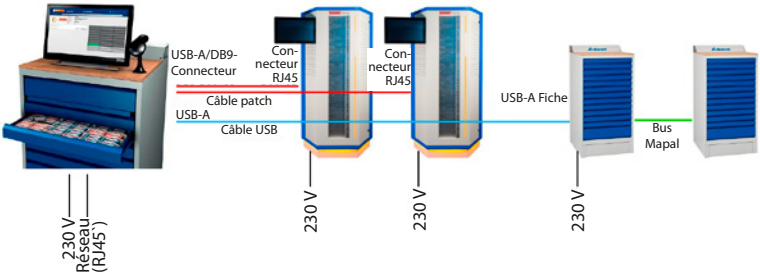


Schéma de raccordement Smartline – maître



DE

EN

FR

IT

ES

7. Utilisation

7.1 Consignes de sécurité pour l'utilisation

Chute d'objets



PRUDENCE !

Blessures et dommages matériels causés par une chute d'objets !

- Poser les outils uniquement aux endroits prévus à cet effet.

Écrasement



PRUDENCE !

Blessure par écrasement !

- Ne pas mettre les mains dans les portes de distribution de marchandises pendant la fermeture.

7.2 Directives



PRUDENCE !

Ne pas stocker de substances résineuses dans les casiers, car elles peuvent coller et bloquer le dispositif de fermeture.

Directives concernant le stockage

1. Ne pas empiler les articles dans le casier.



2. Les articles ne doivent pas dépasser du casier.



3. La taille des casiers doit correspondre à celle des articles.



4. La charge maximale par casier ne doit pas être dépassée.



DE

EN

FR

IT

ES

7.3 Arrêt

1. Quitter correctement le logiciel.



REMARQUE !

Dommages matériels en cas de mise hors tension !

L'arrêt du système de distribution de marchandises sans avoir arrêté correctement l'ordinateur au préalable peut causer des dommages sur le système

- Avant de le mettre hors tension, arrêter correctement le système.

2. Arrêter Windows.

3. Couper l'alimentation.

7.4 Arrêt d'urgence

Dans les situations de danger, les déplacements de pièces doivent être arrêtés le plus rapidement possible et l'alimentation électrique doit être coupée.

Arrêt d'urgence

En cas d'urgence, procéder comme suit :

1. Arrêter le système en coupant l'alimentation électrique.

7.5 Utilisation en cas de défaut

En cas de panne de courant ou d'appareils défectueux, le prélèvement ou le remplissage du système de distribution de marchandises peut être perturbé.

Utilisation en cas d'appareil défectueux

Dans ce cas, procéder comme suit :

Couper l'alimentation

Débrancher le câble de raccordement sur le Tool24 PickOne.

Ouvrir la porte d'accès d'urgence

Le système Tool24 PickOne peut être ouvert par le responsable du système et le carrousel peut être tourné à la main. Dans ce cas, le prélèvement ne se fait pas automatiquement.

8. Entretien

8.1 Consignes de sécurité pour l'entretien

Travaux d'entretien exécutés de manière non conforme



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures en cas de travaux d'entretien exécutés de manière non conforme !

Un entretien non conforme peut causer de graves blessures ou des dommages matériels considérables.

- Les tâches de réparation et le nettoyage ne doivent être effectués que si le système est hors tension.
- Avant le début des travaux sur les équipements électriques, vérifier l'absence de tension avec des outils de mesure appropriés.
- Les travaux d'entretien et de réparation doivent être réalisés uniquement par du personnel spécialisé et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le début des travaux, veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour effectuer le montage.
- Veiller à ce que le lieu de montage soit rangé et propre ! Les pièces et les outils éparpillés sur le sol sont une source de danger.
- Lorsque des pièces ont été retirées, s'assurer que le montage est correct, remonter les éléments de fixation et respecter les couples de serrage des vis.
- Avant la remise en service, tenir compte de ce qui suit :
 - S'assurer que tous les travaux d'entretien ont été effectués et terminés conformément aux indications et aux consignes.
 - S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger.
 - S'assurer que tous les caches et les dispositifs de sécurité sont installés et qu'ils fonctionnent correctement.

8.2 Plan d'entretien

Les travaux d'entretien qui sont requis pour un fonctionnement optimal et sans défaillance du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne sont décrits dans les paragraphes suivants. Si une usure élevée est détectée lors des contrôles réguliers, réduire les intervalles d'entretien requis en fonction des signes d'usure réels.

Intervalle	Travaux d'entretien	Personnel
Tous les jours	Contrôle visuel des dommages visibles de l'extérieur	Opérateur
Une fois par mois	Nettoyage de la poussière Dépoussiérage de l'écran Contrôle visuel de l'ensemble du système Contrôle de la stabilité Contrôle du stockage du carrousel	Admin système
Selon les besoins	Inspection de service par la société Hoffmann ou par une entreprise mandatée par la société Hoffmann.	Société Hoffmann

8.3 Mesures après des travaux d'entretien

Après des travaux d'entretien et avant le démarrage du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne, la procédure suivante doit être suivie

1. Contrôler le serrage de tous les raccords à vis qui ont été desserrés.
2. Vérifier que tous les dispositifs de protection et les caches qui ont été retirés sont montés de manière conforme.
3. S'assurer que tous les outils, matériaux et autres équipements utilisés ont été retirés de la zone de travail.
4. Nettoyer la zone de travail et éliminer les éventuelles substances déversées par ex. les liquides, les matériaux de traitement ou autres.
5. S'assurer que tous les dispositifs de sécurité du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne fonctionnent correctement.

9. Pannes

Les causes possibles des pannes et les travaux pour les éliminer sont décrits dans le chapitre suivant.

En cas de multiplication des pannes, réduire les intervalles d'entretien en fonction de l'usure réelle.

En cas de pannes qui ne peuvent pas être éliminées en suivant les instructions suivantes, contacter le fabricant, voir les coordonnées à la page 127.

9.1 Consignes de sécurité pour le dépannage

Conduite à tenir en cas de pannes

Remarques :

1. En cas de pannes qui représentent un danger immédiat pour les personnes ou le matériel, couper immédiatement l'alimentation électrique.
2. Déterminer la cause de la panne.
3. Si le dépannage nécessite des travaux dans la zone de danger, le système de distribution de marchandises Tool24 PickOne doit être arrêté et sécurisé contre le redémarrage.
Signaler la panne immédiatement au responsable sur le lieu d'utilisation.
4. En fonction du type de panne, la faire réparer par un spécialiste agréé ou la réparer soi-même.



Le tableau des pannes ci-après indique quelles sont les personnes habilitées à éliminer la panne.

9.2 Affichage des pannes

Les dispositifs suivants indiquent des pannes :

- Écran

Si l'erreur survient 2-3 fois successivement, arrêter le système conformément au manuel d'utilisation, puis le mettre hors tension pendant env. 30 secondes et le redémarrer. Répéter ensuite l'opération lors de laquelle l'erreur est survenue.

Message d'erreur	Élimination de l'erreur
Le casier est bloqué	Assistance
Échec du positionnement	Assistance
Le système de distribution semble être bloqué ! Veuillez vous assurer que le système de distribution peut se déplacer librement et démarrer manuellement le positionnement initial	Assistance
Erreur	Assistance
La porte avant est ouverte. Veuillez vous assurer que la porte de sécurité est fermée et réessayer	Assistance
Un clapet est ouvert. Veuillez vous assurer que tous les casiers sont fermés et ressayer	Assistance

10. Pièces de rechange



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures en cas d'utilisation de pièces de rechange incorrectes !

L'utilisation de pièces de rechange incorrectes ou défectueuses peut représenter un danger pour le personnel et causer des dommages, des dysfonctionnements ou une panne générale.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.
- En cas de doutes, toujours contacter le fabricant.
↳ Chapitre 1.5 « Service client » page 127.



Perte de la garantie

L'utilisation de pièces de rechange non autorisées entraîne l'annulation de la garantie du fabricant. La garantie du fabricant est également annulée en cas d'intervention sur le matériel et le logiciel.

DE

EN

FR

IT

ES

11. Démontage et élimination

À la fin du cycle de vie du système de distribution de marchandises Tool24 PickOne, celui-ci doit être démonté et éliminé de manière à respecter l'environnement.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de démontage incorrect !

Les erreurs lors du démontage peuvent entraîner des situations dangereuses et causer des dommages matériels considérables.

- Faire effectuer le démontage uniquement par le personnel du distributeur ou par des personnes autorisées par celui-ci.
- Consulter également le distributeur en cas de modifications ultérieures sur le site.
- Ne pas procéder soi-même au démontage ou à des modifications sur le site.

Indice

1.	Informazioni generali.....	184
1.1	Indicazioni relative alle presenti istruzioni	184
1.2	Spiegazione dei simboli	184
1.3	Tutela del diritto d'autore	186
1.4	Condizioni di garanzia	186
1.5	Servizio clienti.....	187
2.	Sicurezza	188
2.1	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	188
2.2	Pericoli fondamentali / rischi residui.....	189
2.2.1	Pericoli legati alla corrente elettrica.....	189
2.2.2	Pericoli di natura meccanica	190
2.2.3	Pericoli generali sul posto di lavoro	191
2.3	Responsabilità del gestore	192
2.4	Requisiti del personale.....	193
2.4.1	Qualifiche.....	193
2.4.2	Formazione	194
2.5	Dispositivi di protezione individuale	194
2.6	Dispositivi di sicurezza	195
2.7	Segnaletica.....	196
2.8	Messa in sicurezza contro la riaccensione	197
2.9	Tutela ambientale.....	198
3.	Dati tecnici.....	199
3.1	Dimensioni e peso.....	200
3.2	Valori di collegamento.....	200
3.3	Condizioni ambientali	201
3.4	Targhetta identificativa	202
4.	Struttura e funzionamento.....	203
4.1	Panoramica generale.....	203
4.2	Breve descrizione.....	204
4.3	Unità strutturali	205
4.3.1	Componenti tecnici.....	205
4.3.2	Unità di comando	206
4.4	Sistemi di visualizzazione ed elementi di comando	208
4.4.1	Monitor touch-screen.....	209
4.4.2	Sistema di scansione del codice a barre	209
4.5	Collegamenti	209

DE

EN

FR

IT

ES

5.	Trasporto, imballaggio e stoccaggio.....	210
5.1	Indicazioni di sicurezza per il trasporto	210
5.1.1	Simboli sull'imballaggio	211
5.2	Ispesione di trasporto	212
5.3	Stoccaggio.....	212
5.4	Trasporto con il carrello elevatore a forche	213
5.5	Imballaggio di trasporto	215
5.6	Rimozione dell'imballaggio	216
6.	Prima messa in funzione.....	220
6.1	Posizionamento e allineamento.....	220
6.2	Collegamento.....	220
6.2.1	Collegamento del sistema master	220
6.2.2	Collegamento del sistema slave	222
6.3	Montaggio della mascherina del basamento.....	223
6.4	Montaggio del monitor	224
6.5	Avviamento del sistema di distribuzione della merce	228
6.6	Controllo dei dispositivi di sicurezza	229
6.7	Spostamento successivo del sistema di distribuzione della merce.....	229
7.	Utilizzo.....	232
7.1	Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo.....	232
7.2	Direttive.....	232
7.3	Spegnimento.....	234
7.4	Arresto in caso di emergenza	234
7.5	Utilizzo in caso di difetti	234
8.	Manutenzione	235
8.1	Indicazioni di sicurezza per la manutenzione	235
8.2	Piano di manutenzione.....	236
8.3	Misure a seguito di una manutenzione corretta	236
9.	Guasti	237
9.1	Indicazioni di sicurezza per la risoluzione dei guasti	237
9.2	Indicazioni di guasto	238
10.	Pezzi di ricambio.....	239
11.	Smontaggio e smaltimento.....	240
12.	Protocollo di formazione	241




1. Informazioni generali



1.1 Indicazioni relative alle presenti istruzioni

Queste istruzioni permettono di trattare in modo sicuro ed efficiente il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Rappresentano parte integrante del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne e devono essere conservate nelle sue immediate vicinanze per poter essere accessibili al personale in qualsiasi momento. Il personale deve aver letto a fondo e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima dell'inizio di qualsiasi lavoro. Presupposto fondamentale per il funzionamento sicuro, è il rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza e di gestione riportate all'interno delle presenti istruzioni. Sono inoltre valide le norme antinfortunistiche locali e le disposizioni di sicurezza generali in merito al campo d'applicazione del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Le immagini riportate in queste istruzioni servono a fornire un'idea complessiva di base e possono discostarsi dalla versione costruttiva vera e propria.

1.2 Spiegazione dei simboli


Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate da simboli all'interno di queste istruzioni. Le indicazioni di sicurezza sono introdotte da diciture di segnalazione che esprimono l'entità del potenziale pericolo.

Simbolo di avvertimento	Parola di avvertimento	Significato
	PERICOLO	Questa combinazione di simbolo e dicitura di segnalazione richiama l'attenzione su una situazione direttamente pericolosa, che comporta lesioni di grave entità o persino la morte, qualora non venga evitata.
	AVVERTIMENTO	Questa combinazione di simbolo e dicitura di segnalazione richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa, che comporta lesioni di grave entità o persino la morte, qualora non venga evitata.
	CAUTELE	Questa combinazione di simbolo e dicitura di segnalazione richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa, che comporta lesioni di lieve o media entità, qualora non venga evitata.

Simbolo	Parola di avvertimento	Significato
	AVVERTENZA	Questa combinazione di simbolo e dicitura di segnalazione richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa, che comporta danni materiali e danni ambientali, qualora non venga evitata.
	CONSIGLI E SUGGERIMENTI	Questo simbolo pone l'accento su consigli e suggerimenti utili, nonché informazioni, per un funzionamento efficiente e privo di problemi.

Indicazioni di sicurezza particolari

Per richiamare l'attenzione su un particolare pericolo, nelle indicazioni di sicurezza sono inseriti i seguenti simboli:

Simbolo di avvertimento	Parola di avvertimento	Significato
	PERICOLO	Questa combinazione di simbolo e dicitura di segnalazione indica una situazione di potenziale pericolo diretto dovuto a corrente elettrica. In caso di inosservanza, ne conseguono lesioni gravi, persino mortali.

Altre indicazioni

Per sottolineare le istruzioni operative, i risultati, gli elenchi, i rimandi e altri elementi, nelle presenti istruzioni sono utilizzate le seguenti indicazioni:

Indicazione	Spiegazione
1., 2., 3. ...	Istruzioni operative passo per passo
→	Risultati dei passi operativi
↳	Richiami a delle sezioni di queste istruzioni e ai documenti complementari validi
■	Elenchi senza un ordine predefinito
[Pulsante]	Elementi di comando (ad es. pulsanti, interruttori), elementi di indicazione (ad es. spie di segnalazione)
„Visualizzazione“	Elementi a schermo (ad es. pulsanti, assegnazione dei tasti funzione)

1.3 Tutela del diritto d'autore

I contenuti del presente manuale sono protetti dai diritti d'autore. Il loro utilizzo è ammesso nel quadro dell'uso del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Un utilizzo che si discosta da questo non è ammesso senza consenso scritto da parte del produttore.

1.4 Condizioni di garanzia

Le condizioni di garanzia sono contenute nelle Condizioni generali di vendita del produttore.

1.5 Servizio clienti

In caso di domande o problemi, è possibile rivolgersi al nostro servizio di assistenza:

Contatto	Hoffmann Group GmbH
Indirizzo	Haberlandstraße 55, 81241 Monaco di Baviera
Telefono	+49 89 8391-9458
E-mail	Tool24-Support@hoffmann-group.com
Internet	www.hoffmann-group.com

Siamo inoltre sempre interessati a informazioni ed esperienze derivanti dall'utilizzo dello strumento e che possono essere davvero utili per migliorare i nostri prodotti.

DE

EN

FR

IT

ES

2. Sicurezza

La presente sezione fornisce una panoramica generale su importanti aspetti di sicurezza per la protezione delle persone, come anche per un funzionamento sicuro e privo di problemi. Ulteriori indicazioni di sicurezza per le singole attività sono reperibili nelle sezioni relative alle singole fasi del ciclo di vita.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne serve esclusivamente per lo stoccaggio di normali strumenti di lavoro. Sono esclusi liquidi e gas, nonché quelle sostanze classificate come merce pericolosa.

Un utilizzo conforme alla destinazione d'uso comprende anche il rispetto di tutte le indicazioni presenti in queste istruzioni. Ogni utilizzo che si discosti da quello conforme alla destinazione d'uso o un impiego di altro tipo rappresentano un uso improprio.



AVVERTIMENTO!

Pericolo in caso di uso improprio!

L'uso improprio del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può portare a situazioni potenzialmente mortali.

- Non utilizzare mai il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne in aree a rischio di esplosione



AVVERTENZA!

Danni materiali dovuti a un uso improprio!

L'uso improprio del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può portare a danni materiali.

2.2 Pericoli fondamentali / rischi residui

Nella prossima sezione sono indicati i rischi residui che possono derivare dal sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne anche in caso di utilizzo conforme alla destinazione d'uso. Al fine di ridurre i pericoli per la salute delle persone e danni materiali, ed evitare situazioni pericolose, rispettare le indicazione di sicurezza qui elencate e quelle riportate nelle altre sezioni di queste istruzioni.

2.2.1 Pericoli legati alla corrente elettrica



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

Il contatto con componenti conduttori di energia elettrica comporta un imminente pericolo di morte a seguito di scarica elettrica. Danni all'isolamento o ai singoli componenti possono rappresentare un potenziale pericolo di morte.

- Fare svolgere i lavori sull'impianto elettrico soltanto da elettricisti specializzati.
- In caso di danni all'isolamento, interrompere subito l'alimentazione di tensione e disporre delle attività di riparazione.
- Prima di iniziare i lavori su componenti attivi, mettere in condizioni di assenza di tensione gli impianti elettrici e i mezzi di servizio e metterli in sicurezza per la durata dei lavori. Rispettare le 5 norme di sicurezza:
 - Togliere la corrente.
 - Mettere in sicurezza contro la riaccensione.
 - Assicurarsi che non sia presente tensione.
 - Mettere a terra e cortocircuitare.
 - Coprire o isolare le parti circostanti sottoposte a tensione.
- Non eludere né disattivare mai i dispositivi di sicurezza / fusibili. In caso di sostituzione dei fusibili, attenersi sempre al corretto amperaggio indicato.
- Non passare sui cavi, né stringerli, schiacciarli o rovinarli in altro modo.
- Assicurarsi che il cavo non entri a contatto con liquidi o calore.
- Lasciare la presa sempre accessibile.
- Tenere lontana l'umidità da pezzi conduttori di energia elettrica. Questo può provocare un cortocircuito.

2.2.2 Pericoli di natura meccanica

Componenti in movimento



CAUTELA!

Pericolo di urto in caso di sportello di distribuzione della merce aperto!

Gli sportelli di distribuzione della merce si aprono automaticamente. Una disattenzione può dunque provocare degli urti contro di essi.

- Fare attenzione quando si aprono gli sportelli di distribuzione della merce
-



CAUTELA!

Pericolo di schiacciamento delle mani all'atto della chiusura degli sportelli di distribuzione della merce!

Gli sportelli di distribuzione della merce devono essere chiusi manualmente. È possibile, qualora si venga attirati all'interno degli sportelli di distribuzione della merce durante la chiusura, subire uno schiacciamento delle mani.

- Non mettere le mani all'interno dello sportello di distribuzione della merce durante il processo di chiusura.
-

Articoli pesanti e affilati



CAUTELA!

Pericolo di lesioni a seguito di manipolazione non attenta di articoli pesanti o affilati!

La manipolazione non attenta di articoli pesanti o affilati può provocare schiacciamenti o lesioni da taglio.

- Manipolare gli articoli conservati all'interno con estrema attenzione.
 - Indossare scarpe antinfortunistiche.
-

Caricamento del sistema a carosello



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte a causa di un carico eccessivo!

Un caricamento eccessivo del sistema a carosello può comportare situazioni pericolose e notevoli danni materiali.

- Carico totale max. 1000 kg.
-

Articoli sporchi



AVVERTENZA!

Danni materiali dovuti ad articoli sporchi!

In caso di sporco e polvere sull'articolo conservato all'interno, il sistema di distribuzione della merce può subire danni materiali.

- Pulire sempre gli articoli prima di introdurli nel sistema.
- Trucioli e olio devono essere assolutamente evitati!
- Conservare gli articoli riaffilati negli imballaggi.
- Conservare gli articoli mobili negli imballaggi

2.2.3 Pericoli generali sul posto di lavoro

Possibile caduta di oggetti



CAUTELA!

Pericolo di lesioni dovuto alla caduta di oggetti!

Gli oggetti depositati o fissati in altro modo sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, in particolare gli utensili pesanti, possono staccarsi accidentalmente e cadere.

- Non posizionare oggetti pesanti sul sistema di distribuzione della merce.
- Non fissare in altro modo oggetti sul sistema di distribuzione della merce.
- Per il fissaggio di altri oggetti utilizzare esclusivamente l'apposito materiale di fissaggio.

Sporco e oggetti sparsi



CAUTELA!

Pericolo di lesioni qualora si inciampi o si scivoli su sporco e oggetti sparsi!

Le tracce di sporco e gli oggetti sparsi rappresentano punti su cui è possibile scivolare e inciampare. In caso di caduta è possibile subire delle lesioni.

- Tenere sempre pulita l'area di lavoro.
- Rimuovere gli oggetti non più necessari dall'area di lavoro, in particolare dalla zona del pavimento.
- Contrassegnare i punti non evitabili dove è possibile inciampare con nastro segnaletico giallo-nero.

2.3 Responsabilità del gestore

Il gestore è quella persona che gestisce il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne per scopi commerciali o economici, oppure cede a terzi i diritti d'uso e che si assume la responsabilità legale del prodotto per la tutela dell'operatore, del personale o di terze parti durante il funzionamento. Il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne viene impiegato in ambito industriale. Il gestore è pertanto soggetto agli obblighi di legge relativi alla sicurezza sul lavoro. Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni, occorre rispettare le disposizioni in vigore relative a sicurezza, prevenzione degli infortuni e tutela ambientale valide per il campo di applicazione del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. A questo proposito vale in particolare quanto segue:

- Il gestore deve informarsi in merito alle norme di sicurezza sul lavoro e rilevare, mediante una valutazione del rischio, ulteriori pericoli che possono generarsi a seguito di particolari condizioni di lavoro nel luogo di utilizzo del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Tale valutazione deve essere implementata sotto forma di istruzioni operative per il funzionamento del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.
- Il gestore deve controllare, durante l'intero tempo di utilizzo del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, se le istruzioni operative da lui redatte corrispondono all'attuale stato dei regolamenti ed adattarle se necessario.
- Il gestore deve regolare e stabilire in modo chiaro le competenze per l'installazione, l'utilizzo, l'eliminazione di guasti, la manutenzione e la pulizia.
- Il gestore deve assicurarsi che tutti coloro che hanno a che fare con il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne abbiano letto e compreso le presenti istruzioni. Il personale deve inoltre essere formato a intervalli regolari ed informato in merito ai possibili rischi.
- Il gestore deve mettere a disposizione del personale i dispositivi di protezione necessari e dare ordine di indossarli obbligatoriamente.

In aggiunta il gestore è responsabile di fare in modo che il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne sia sempre in condizioni impeccabili dal punto di vista tecnico. Vale pertanto quanto segue:

- Il gestore deve accertarsi che vengano rispettati gli intervalli di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni.
- Il gestore deve controllare e/o fare controllare regolarmente la funzionalità e l'integrità di tutti i dispositivi di sicurezza.

2.4 Requisiti del personale

2.4.1 Qualifiche

Nelle presenti istruzioni sono citate tutte le qualifiche del personale riportate in seguito per le diverse aree di attività:

Operatore:

L'operatore è stato istruito dal gestore, mediante un corso di formazione, sulle attività a lui assegnate e sui possibili pericoli in caso di comportamento improprio. I compiti che esulano dal comando in condizioni di normale funzionamento possono essere svolti dall'operatore solo se indicato nelle presenti istruzioni e se affidatigli espressamente dal gestore.

Il software operativo del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne presenta diverse modalità utente, ciascuna delle quali dispone di diverse autorizzazioni/responsabilità:

In **modalità Amministratore** si possono gestire sistemi e definire lo stato dei sistemi (bloccato/sbloccato). Nella modalità Amministratore è inoltre possibile gestire la banca dati.

In **modalità Operatore** si possono svolgere le attività quotidiane.

Una specifica esatta dei diritti utente è reperibile nella funzione di guida integrata.

DE

EN

FR

IT

ES

Inserimento di personale non sufficientemente qualificato



AVVERTIMENTO!

Elevato pericolo di lesioni e rischio di danni materiali rilevanti in caso di qualifica insufficiente del personale!

Personale non sufficientemente qualificato è sottoposto a un elevato rischio di lesioni durante i lavori sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Inoltre, a seguito di un comando improprio, possono verificarsi danni materiali sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

- Fare eseguire tutte le attività solo da personale appositamente qualificato.
- Escludere il personale non sufficientemente qualificato dal comando del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

Vanno impiegate solo quelle persone dalle quali ci si aspetta che eseguano in modo affidabile il proprio lavoro. Non si ammettono persone che utilizzano sostanze quali droghe, alcool o medicine che influiscono sulla loro capacità di reazione. Nella selezione del personale, fare attenzione alle disposizioni specifiche della professione e dell'età valide nel posto di utilizzo.

2.4.2 Formazione

Il gestore deve formare regolarmente il personale.

Per seguire meglio i processi di formazione, occorre redigere un protocollo di formazione con i seguenti contenuti minimi:

- Data della formazione
- Nome della persona formata
- Contenuti della formazione
- Nome del formatore
- Firme della persona formata e del formatore

2.5 Dispositivi di protezione individuale

I dispositivi di protezione individuale servono a proteggere le persone da elementi che pregiudicano la sicurezza e la salute durante il lavoro.

Nel corso dei vari lavori presso e con il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, il personale deve indossare i dispositivi di protezione individuale cui viene fatto esplicito riferimento nei singoli capitoli delle istruzioni.

Descrizione dell'equipaggiamento di protezione personale
In seguito saranno illustrati i dispositivi di protezione individuale:



Indumenti protettivi da lavoro

Gli indumenti protettivi da lavoro sono vestiti da lavoro ben aderenti con bassa resistenza alla rottura, con maniche strette e senza parti sporgenti.



Scarpe antinfortunistiche

Le scarpe antinfortunistiche proteggono i piedi da un possibile schiacciamento, da pezzi che cadono dall'alto e da un eventuale scivolamento su un fondo sdruciolevole.



Occhiali protettivi

Utilizzare una protezione per gli occhi.



Guanti

Indossare guanti da lavoro leggeri.

2.6 Dispositivi di sicurezza



CAUTELA!

Pericolo causato dai dispositivi di sicurezza non funzionanti!

In caso di dispositivi di sicurezza non funzionanti o disattivati, sussiste il pericolo di gravi lesioni, persino mortali.

- Controllare prima dell'inizio del lavoro che i dispositivi di sicurezza siano in grado di funzionare e siano correttamente installati.
- Non disattivare né eludere mai i dispositivi di sicurezza.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano sempre accessibili.

Sistemi di sicurezza interni

Il sistema di sicurezza interno controlla l'apertura di porta e sportello di distribuzione della merce. In condizioni di apertura non è possibile alcuna rotazione del sistema a carosello.

2.7 Segnaletica



AVVERTIMENTO!

Pericolo in caso di segnaletica illeggibile!

Nel corso del tempo, per un motivo o per l'altro, le etichette e i segnali possono sporcarsi o diventare irriconoscibili, di conseguenza, non possono più essere riconosciuti i pericoli e non è più possibile rispettare le indicazioni d'uso. Questo comporta pericolo di lesioni.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza, di avvertimento e di utilizzo in stato sempre ben leggibile.
- Sostituire immediatamente i segnali o le etichette danneggiati.

Nell'area di lavoro sono presenti i seguenti segnali. Indicano pericoli imminenti nell'area in cui sono affissi.

Tensione elettrica



L'area così contrassegnata è accessibile solo ad elettricisti specializzati. Il segnale di avvertimento è applicato sullo sportello di manutenzione.

Vietato l'accesso
a persone non
autorizzate

2.8 Messa in sicurezza contro la riaccensione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte dovuto a riaccensione non autorizzata o incontrollata!

Una riaccensione non autorizzata o non controllata del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può causare gravi lesioni, persino mortali.

- Prima della riaccensione del sistema, assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati e in grado di funzionare e che non sussista alcun pericolo per le persone.
- Attenersi sempre al procedimento di messa in sicurezza contro la riaccensione descritto in seguito.

Messa in sicurezza contro la riaccensione

1. Spegnerne il sistema.
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Dotare il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne di un segnale ben visibile che richiami l'attenzione sui lavori nell'area di pericolo e vieti l'accensione del sistema.
Prevedere sul segnale le seguenti indicazioni:
 - „Disattivato alle“ *ora*, „il giorno“ *data*
 - „Disattivato da“ *responsabile*
 - „Non accendere!“
4. Dopo aver eseguito tutti i lavori, reinstallare tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.
5. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano in grado di funzionare e siano installati.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte dovuto a riaccensione non consentita!

A seguito di riaccensione non ammessa o incontrollata dell'alimentazione di energia è possibile che le persone nell'area di pericolo subiscano lesioni anche mortali.

- Prima della riaccensione dell'alimentazione di energia, assicurarsi sempre che non sussistano pericoli per le persone.

6. Rimuovere il segnale.

2.9 Tutela ambientale



AVVERTENZA!

Pericolo per l'ambiente a causa di un'errata manipolazione di sostanze inquinanti!

In caso di gestione errata di sostanze inquinanti, in particolare per uno smaltimento errato, possono presentarsi danni rilevanti per l'ambiente.

- Rispettare sempre le indicazioni sotto riportate per il trattamento delle sostanze inquinanti e il relativo smaltimento.
- Se penetrano inavvertitamente sostanze inquinanti nell'ambiente, prendere subito le dovute misure. In caso di dubbi, informare l'ente comunale di competenza in merito ai danni e richiedere le misure adatte da intraprendere.

Si utilizzano le seguenti sostanze inquinanti:

Lubrificanti

I lubrificanti quali grassi e oli contengono sostanze velenose. Non devono essere dispersi nell'ambiente. Lo smaltimento deve essere eseguito da un'azienda specializzata in tale ambito.

Parte elettronica

I componenti elettronici contengono sostanze velenose. Non devono essere dispersi nell'ambiente. Lo smaltimento deve essere eseguito da un'azienda specializzata in tale ambito.

3. Dati tecnici



DE

EN

FR

IT

ES

3.1 Dimensioni e peso

Dimensioni

Indicazioni	Valore
Profondità	circa 875 mm
Larghezza	circa 1090 mm
Altezza	circa 2000 mm

Peso, carico e caratteristiche operative

Indicazioni	Valore
Peso a vuoto	290 kg
Carico max. del sistema a carosello	1000 kg
Carico max. per scomparto	2 kg
Carico max. parete forata porta	2 kg
Carico max. parete forata sul telaio (escluso monitor)	5 kg
Livello di rumore max.	<70 dB (A)

Dimensioni dell'imballaggio

Indicazioni	Valore
Lunghezza	ca. 1000 mm
Larghezza	ca. 1200 mm
Altezza	ca. 2200 mm

3.2 Valori di collegamento

Impianto elettrico

Indicazioni	Valore
Tensione	110–230 V
Frequenza	50–60 Hz
Corrente assorbita	1,5 A
Potenza allacciata	350 VA

3.3 Condizioni ambientali

Condizioni ambientali in caso di stoccaggio e trasporto

Indicazioni	Valore
Campo di temperatura ammesso	da -10 a +60°C
Umidità relativa dell'aria (in assenza di condensa)	10 – 90 %



AVVERTENZA!

Possibili danni materiali in caso di condizioni ambientali inadatte!

Se le condizioni ambientali durante lo stoccaggio e il trasporto non vengono rispettate, sussiste il pericolo di danni al sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Contattare in questo caso il servizio clienti:

↳ Capitolo 1.5 „Servizio clienti“ a pagina 187.

Requisiti relativi alle condizioni ambientali nella posizione di installazione

Indicazioni	Valore
Campo di temperatura ammesso	da -10 a +60°C
Umidità relativa dell'aria (in assenza di condensa)	10 – 90 %

- Assenza di sporco (ad es. polvere, olio)
- Assenza di scosse e/o vibrazioni
- Assenza di urti e/o collisioni (ad es. da parte di carrelli elevatori)



Requisiti per la posizione di installazione

Qualora i requisiti non vengano soddisfatti, questo può influenzare negativamente i risultati del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

3.4 Targhetta identificativa



Please direct your inquiry to your Company Hoffmann contact person

TYPE:

SERIAL NO:

MODEL YEAR:

CE

Manufacturer information is located inside the front door.

La targhetta identificativa si trova a sinistra vicino all'apertura di manutenzione del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne e contiene le seguenti indicazioni:

- Distributore
- Marcatura CE
- Tipo
- Numero di serie
- Anno di costruzione

4. Struttura e funzionamento

4.1 Panoramica generale

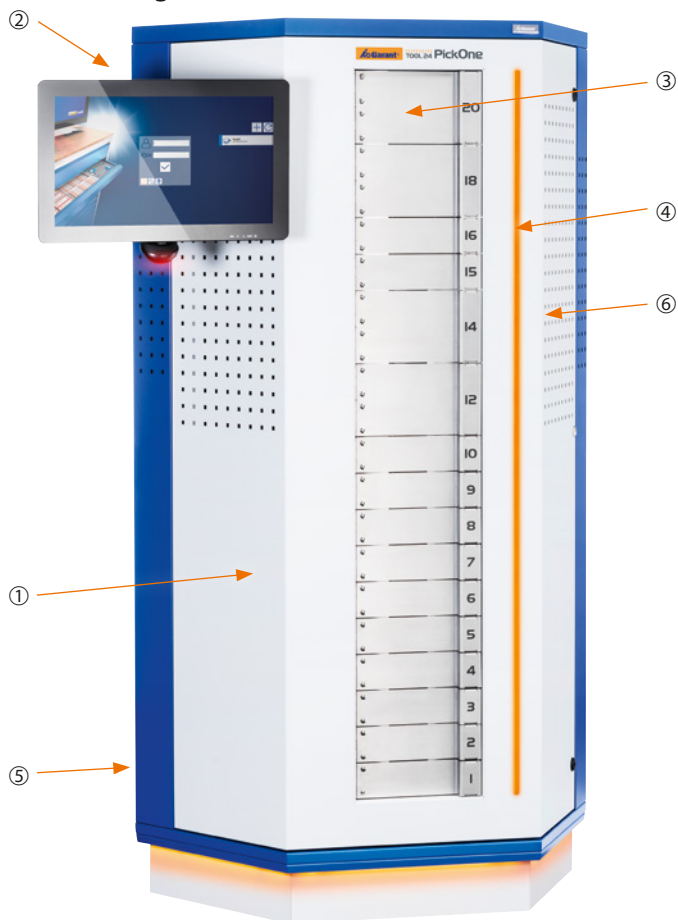


Fig. 1: Panoramica del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne

- ① Porta di accesso in caso di emergenza
- ② Monitor touch-screen (solo sull'armadio principale „master“)
- ③ Sportello di distribuzione della merce
- ④ Striscia luminosa a LED
- ⑤ Sportello di manutenzione e rifornimento
- ⑥ Fori di fissaggio (griglia forata Easyfix)

4.2 Breve descrizione

Con il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne è possibile stoccare e gestire articoli con protezione dell'accesso e autorizzazione al relativo prelievo. La gestione del sistema, così come il prelievo e il controllo di riempimento, avviene mediante un monitor touch-screen.

Da lì è possibile:

- Avviare processi di prelievo e riempimento,
- Gestire i dati base dell'articolo costruiti su di esso in una banca dati e
- Analizzare i processi di prelievo e riempimento o salvarli in una banca dati.

DE

EN

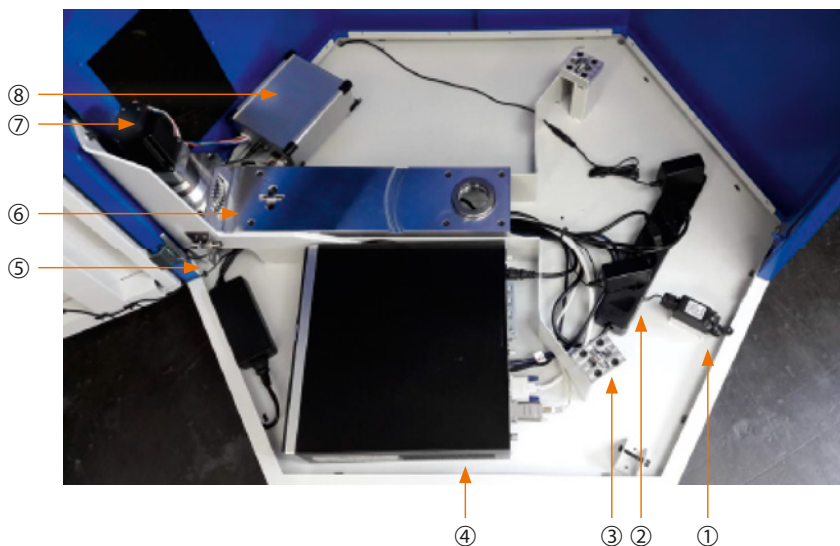
FR

IT

ES

4.3 Unità strutturali

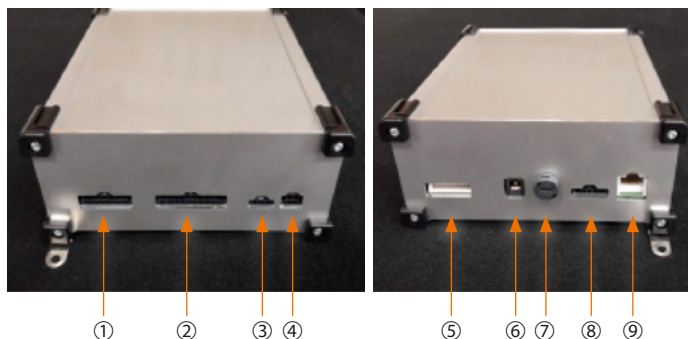
4.3.1 Componenti tecnici



- ① Interruttore della porta di protezione
- ② Distributore elettrico
- ③ Supporto del cuscinetto
- ④ Unità di calcolo
- ⑤ Sensore di posizione
- ⑥ Piastra di montaggio (piastra di base) incl. sede del cuscinetto
- ⑦ Motore di trasmissione incl. riduttore
- ⑧ Unità di comando

4.3.2 Unità di comando

Associazione dei connettori



- ① Cablaggio (14 poli)
- ② Cablaggio (20 poli)
- ③ Sensore di posizione (induttivo)
- ④ Interruttore della porta di protezione
- ⑤ Motore di trasmissione
- ⑥ Alimentazione elettrica (24V)
- ⑦ Fusibile (F 2A)
- ⑧ Encoder
- ⑨ Cavo di comunicazione RS232

Assegnazione dei connettori

Cablaggio 20 poli

Magnete 18	Magnete 16	Magnete 14	Magnete 12	Magnete 10	Magnete 8	Magnete 6	Magnete 4	Magnete 2	
20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
19	17	15	13	11	9	7	5	3	1
Magnete 17	Magnete 15	Magnete 13	Magnete 11	Magnete 9	Magnete 7	Magnete 5	Magnete 3	Magnete 1	+ 24V

Cablaggio 14 poli

Uscita circuito di sicurezza LED accesso						
14	12	10	8	6	4	2
13	11	9	7	5	3	1
Uscita circuito di sicurezza + 5 V						Magnete 19
						Magnete 20

Interruttore della porta di protezione

4	2
3	1
Interruttore della porta di protezione + 5 V	

Sensore di posizione

+ 24 V	Linea di comando	Ground (GND - terra)
3	2	1

Encoder

Ground (GND - terra)	Linea di comando	Linea di comando	+ 5 V	Linea di comando
5	4	3	2	1

4.4 Sistemi di visualizzazione ed elementi di comando

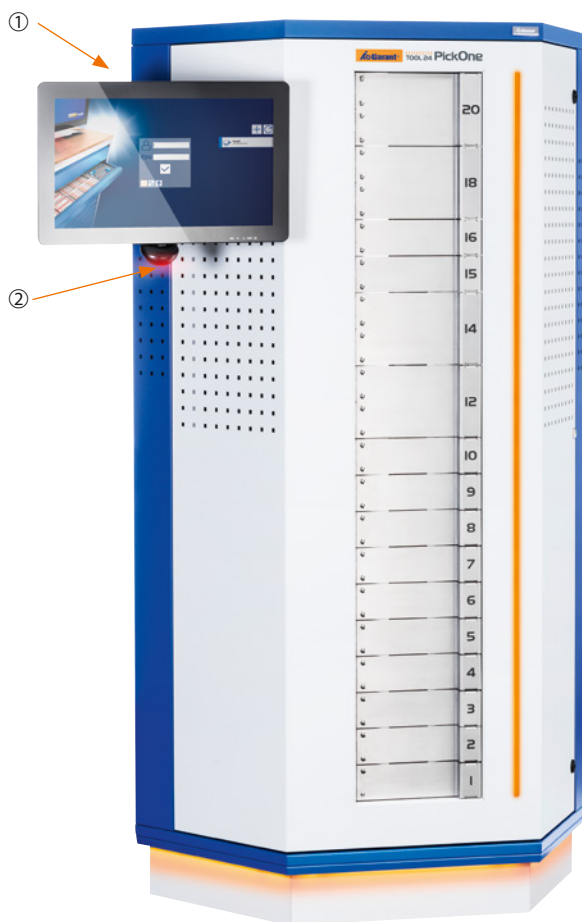


Fig. 2: Panoramica sui sistemi di visualizzazione e sugli elementi di comando

- ① Monitor touch-screen
- ② Sistema di scansione del codice a barre

4.4.1 Monitor touch-screen



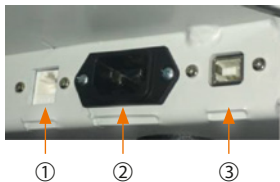
Il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne si controlla fondamentalmente per mezzo del monitor touch-screen. Da qui è possibile inserire gli articoli nel sistema di stoccaggio, gestirli e prelevarli dal sistema.

4.4.2 Sistema di scansione del codice a barre



Per un comando più semplice e rapido, esiste la possibilità di scansionare gli stessi articoli sulla base del codice a barre stampato su di essi. A tale scopo, sotto al monitor touch-screen è applicato un sistema di scansione del codice a barre.

4.5 Collegamenti



- ① Rete
- ② IEC 60320 C13
- ③ USB-B



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto ad accensione non autorizzata o incontrollata!

Un'accensione non autorizzata o non controllata del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può causare gravi lesioni, persino mortali.

- In qualsiasi operazione di collegamento sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne occorre estrarre la spina di rete.

Sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne è installato un connettore VDE per applicazioni fredde e per l'alimentazione elettrica, come da IEC 60320 C13. I collegamenti esterni si trovano sotto all'apertura di manutenzione, dietro alla mascherina del basamento del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

Rete

Il PC del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può essere collegato, mediante connessione di rete, alla rete interna aziendale.



Prima di collegare alla rete, mettersi in contatto con il servizio clienti
↳ Capitolo 1.5 „Servizio clienti“ a pagina 187.

USB

Sull'attacco USB può essere collegato un modulo Smartline Slave al PC del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.



Prima del collegamento, mettersi in contatto con il servizio clienti
↳ Capitolo 1.5 „Servizio clienti“ a pagina 187.

5. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

5.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto

Carichi sospesi



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte dovuto a carichi sospesi!

All'atto di operazioni di sollevamento, i carichi possono ruotare o cadere. A seguito di questo, sussiste la possibilità di subire gravi lesioni, persino mortali.

- Non passare mai sotto carichi sospesi, né avvicinarsi all'area di oscillazione di tali carichi.
- I carichi devono essere spostati solo sotto stretto controllo.
- Utilizzare dispositivi di sollevamento e imbracature ammessi con capacità di carico sufficiente.
- Non utilizzare dispositivi di sollevamento danneggiati (ad es. funi e cinghie lacerate o danneggiate).
- Non appoggiare le funi e le cinghie su bordi e spigoli
- taglienti, non annodarle né torcerle.
- Appoggiare il carico quando ci si allontana dalla zona di lavoro.

Trasporto non conforme



AVVERTENZA!




Danni materiali dovuti a trasporto non conforme!

In caso di manipolazione impropria dei colli, possono presentarsi danni materiali di grave entità.

- Manipolare i colli sempre con attenzione e in conformità con i simboli e le indicazioni presenti sull'imballaggio:
↳ Capitolo 5.1.1 „Simboli sull'imballaggio“ a pagina 211.
- Utilizzare solo i punti di presa prescritti.
- Rimuovere gli imballi solo poco prima del montaggio.

5.1.1 Simboli sull'imballaggio

Sull'imballaggio sono applicati i seguenti simboli. Attenersi sempre ai simboli per il trasporto.

Simbolo	Spiegazione	Significato
	Proteggere dall'umidità	Proteggere i colli dall'umidità e tenerli all'asciutto.
	Fragile	Contraddistingue colli che contengono materiale fragile o delicato. Trattare il collo con attenzione, non farlo cadere e non sottoporlo a urti.
	Alto	Le punte delle frecce del segnale contraddistinguono la parte superiore del collo. Devono puntare sempre verso l'alto, altrimenti il contenuto potrebbe subire danni.

DE

EN

FR

IT

ES

5.2 Ispezione di trasporto

Controllare immediatamente la merce consegnata all'atto del suo arrivo, per verificarne l'integrità ed eventuali danni da trasporto.

In caso di un guasto dovuto al trasporto

In caso di danni da trasporto riconoscibili dall'esterno, procedere nel seguente modo:

1. Accettare la consegna solo con riserva e fare confermare in forma scritta dal corriere il danno verificatosi.
2. Documentare sia i danni sull'imballaggio sia quelli sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.
3. Aprire il reclamo e allegare la documentazione comprovante i danni.



Sporgere reclamo per qualsiasi difetto, non appena lo si rileva. I diritti al risarcimento dei danni possono essere fatti valere solo entro i termini di reclamo validi.

5.3 Stoccaggio

Stoccare i colli alle seguenti condizioni:

- Non all'aperto
- In un luogo asciutto e privo di polvere
- In assenza di sostanze aggressive
- Al riparo da irraggiamento solare diretto
- In assenza di scosse e vibrazioni
- Temperatura: da -10 a +60 °C
- Umidità relativa dell'aria (in assenza di condensa): 10 – 90 %

5.4 Trasporto con il carrello elevatore a forche

I colli possono essere trasportati con un carrello elevatore alle seguenti condizioni:

- Il carrello elevatore deve essere predisposto per sollevare il peso del collo trasportato.
 - Il carrellista deve essere autorizzato a guidare carrelli industriali con postazione del conducente conformemente alle norme locali in vigore.
 - Il trasporto del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può essere eseguito solo con porta di accesso in caso di emergenza chiusa.
1. Guidare il carrello elevatore con le forche tra le traverse del pallet.



2. Ritirare le forche in modo che sporgano sul lato opposto.



AVVERTIMENTO!

Possibili danni materiali in caso di inosservanza del baricentro!

Se non si considera il baricentro del collo, possono verificarsi incidenti con rilevanti danni materiali e lesioni personali.

- Considerare sempre il baricentro del collo all'atto del trasporto e, in caso di baricentro decentrato o collo spostato in avanti, procedere in modo particolarmente attento.

3. Considerare sempre il baricentro del collo.
4. Sollevare il pallet con il collo e trasportarlo quando necessario

Posizionamento e installazione



L'installazione viene realizzata da parte di collaboratori del distributore o di persone da questo autorizzate.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte a causa di installazione errata!

Gli errori durante l'installazione o la prima messa in funzione possono portare a situazioni potenzialmente mortali e causare gravi danni materiali, potendo provocare incidenti con sostanziali danni materiali e lesioni personali.

- Fare in modo che l'installazione sia realizzata esclusivamente da parte di collaboratori del produttore o da persone da questo autorizzate.
 - Rivolgersi al distributore anche in caso di modifiche della posizione in un secondo momento.
 - Evitare un'installazione arbitraria e modifiche della posizione.
-

5.5 Imballaggio di trasporto

Il sistema di distribuzione degli utensili Tool24 PickOne è fissato con viti su un pallet in legno (IPPC).

L'imballaggio deve proteggere i singoli componenti da danni di trasporto, corrosione e altri tipi di danni fino al momento del montaggio.

Imballaggio del monitor

Il monitor touch-screen si trova lateralmente all'interno della struttura in legno.



Imballaggio delle mascherine

Le mascherine sono avvitate sul pallet all'interno della struttura in legno.





- ① Imballaggio con pellicola
- ② Struttura in legno
- ③ Imballaggio del monitor touch-screen
- ④ Pallet di trasporto

5.6 Rimozione dell'imballaggio



Rimuovere l'imballaggio solo prima del posizionamento definitivo.

Utensili necessari

Per disimballare il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne sono necessari i seguenti utensili:

- Coltello / cesoia
- Cacciavite Torx T25

- Rimuovere per prima cosa l'imballaggio con pellicola attorno alla struttura in legno.
- Smontare con cautela le cinghie di trasporto. Per fare questo occorre rimuovere su ogni lato 4-6 viti.



- Smaltire le cinghie di trasporto in modo professionale conformemente alle norme nazionali specifiche.
- Staccare dal pallet i componenti imballati separatamente.
- Rimuovere con cautela l'imballaggio con pellicola attorno al sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento a seguito di graffi!

Tagliare con attenzione l'imballaggio con pellicola per non danneggiare il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

Posizionamento del sistema Tool24 PickOne

↳ Capitolo 6.1 „Posizionamento“ a pagina 210.

Gestione dei materiali di imballaggio

Smaltire il materiale da imballaggio attenendosi alle prescrizioni di legge in vigore e alle norme locali.



AVVERTENZA!

Pericolo per l'ambiente dovuto a smaltimento errato!

I materiali di imballaggio rappresentano materie prime di valore e possono in molti casi essere riutilizzati o trattati in modo adeguato per essere riciclati. A seguito di uno smaltimento errato dei materiali di imballaggio, possono presentarsi pericoli per l'ambiente.

- Smaltire i materiali di imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
 - Rispettare le norme locali per lo smaltimento. Dare incarico, se necessario, ad un'azienda specializzata nello smaltimento.
-



Sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne



AVVERTIMENTO!

Possibili danni materiali e lesioni personali in caso di mancata osservanza del baricentro!

- Considerare sempre il baricentro.
- Spostare sempre con estrema attenzione i colli spostati in avanti.

Sollevare con cura dal pallet il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne usando un carrello elevatore a forche. A tal fine:

- rientrare lateralmente con le forche del carrello elevatore tra i piedi di regolazione.



- Ritirare le forche in modo che sporgano sul lato opposto.
- Sollevare con cura dal pallet il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.
- Abbassare con attenzione il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne nella posizione di installazione finale.

6. Prima messa in funzione

6.1 Posizionamento e allineamento

Selezionare la posizione di installazione

Si deve per prima cosa selezionare la posizione di installazione.



Requisiti per la posizione di installazione

Selezionare con cura la posizione di installazione del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne tenendo in considerazione i seguenti aspetti:

- Ingombro
 - Protezione da possibili danni (ad es. del carrello elevatore)
 - Condizioni ambientali ↳ Capitolo 3.3 „Condizioni ambientali“ a pagina 201
 - Possibilità di collegamento ↳ Capitolo 3.2 „Valori di collegamento“ a pagina 200
 - Portata sufficiente del terreno
-
- Allineamento del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne per mezzo dei 6 piedi di regolazione. (chiave inglese da 17)

6.2 Collegamento



AVVERTIMENTO

All'atto della prima messa in funzione

Quando si collega il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne all'alimentazione elettrica, si accende il sistema di comando e si esegue una corsa di riferimento.

6.2.1 Collegamento del sistema master



Rifornimento

I collegamenti esterni si trovano sotto all'apertura di manutenzione, dietro alla mascherina del basamento del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

Collegamento elettrico

Collegare il cavo elettrico specifico per il paese con adattatore, come da IEC 60320 C13.



Collegamento elettrico

Collegare alla rete

Il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può essere collegato alla rete interna aziendale mediante attacco di rete RJ45.



Collegamento di rete

Collegamento USB-B

In combinazione con un Tool24 Smartline come slave, questo funge da interfaccia di comunicazione



USB-B

DE

EN

FR

IT

ES

6.2.2 Collegamento del sistema slave



Collegamento dei singoli armadi

Per prima cosa occorre posizionare gli armadi del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne uno accanto all'altro.

Collegamento elettrico

Collegare il cavo elettrico specifico per il paese con adattatore, come da IEC 60320 C13.



Collegamento elettrico

Collegare il cavo di comunicazione

Per il sistema slave, l'attacco RJ45 funge da interfaccia con il PC del sistema master.



Attacco RJ45

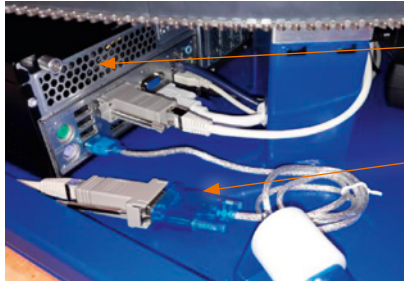
Collegamento del sistema

La comunicazione tra master e slave avviene per mezzo di un'interfaccia RS232. Per la connessione si collega dall'attacco RJ45 del sistema slave al sistema master un cavo di comunicazione (cavo patch), mediante adattatore (DB9 su RJ45) sulla porta COM (attacco DB9) del computer.



Adattatore

Se la porta COM (attacco DB9) sul PC master è occupata, si deve installare in aggiunta un adattatore RS232/USB.



PC – Dispositivo master

Adattatore RS232 su USB

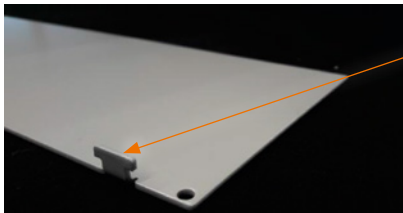
6.3 Montaggio della mascherina del basamento



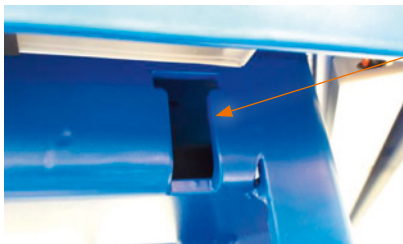
Le mascherine del basamento sono imballate separatamente sul pallet all'atto della consegna e possono essere attaccate solo dopo il posizionamento e il collegamento nel luogo di destinazione.

Montaggio della mascherina del basamento

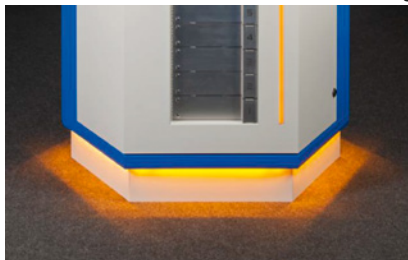
- Per fissare le mascherine del basamento sui piedi di regolazione sono inseriti sistemi di aggancio speciali sulle mascherine.



- Sui piedi di regolazione sono previsti degli incavi di alloggiamento.



Mascherine del basamento a montaggio ultimato



6.4 Montaggio del monitor



Si monta e si collega un monitor touch-screen solo sul sistema master del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

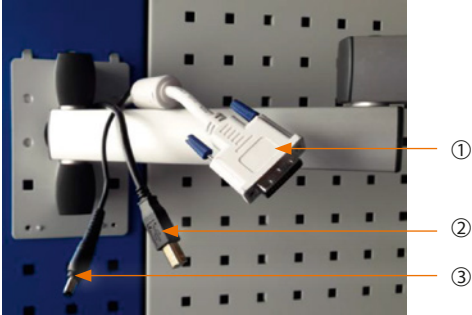
Montaggio del monitor

Mediante un supporto di serraggio rapido premontato è possibile agganciare il monitor touch-screen al relativo supporto sul sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.



Collegamento del monitor

Il monitor touch-screen deve essere collegato al sistema con i 3 appositi cavi.



- ① Cavo DVI
- ② Cavo USB
- ③ Alimentazione elettrica
- ④ Lettore di codice a barre

Collegamento del sistema di scansione del codice a barre



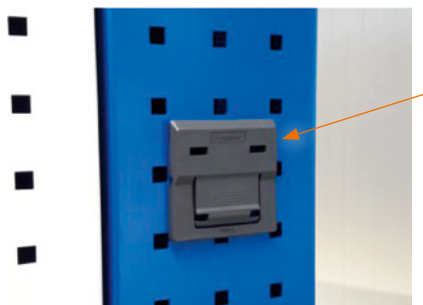
Sotto al monitor touch-screen è inserito l'alloggiamento per il lettore di codice a barre. Inserire il lettore di codice a barre e collegare sul retro.



Collegamento

Passaggio laterale del monitor

Per un passaggio laterale del monitor, occorre per prima cosa smontare il coperchio cieco sull'alloggiamento del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.



Montare il supporto del monitor sul lato desiderato del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.

Smontare i cavi di collegamento del monitor touch-screen. Per fare questo occorre rimuovere le fascette fermacavo e riportare i cavi fino all'unità di calcolo.



Portare il cavo sull'altro lato verso l'alto fino all'apposita uscita. Utilizzare a tale scopo i passacavi contenuti nel corpo del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.



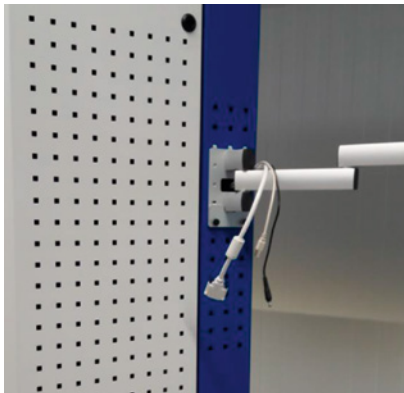
Passacavo



CAUTELA!

I cavi e le linee che scorrono nelle canaline passacavo devono essere disposti in modo che non ne derivi alcun pericolo.

Portare il cavo di collegamento, passando dall'apposita uscita, fino al monitor touch-screen e collegarlo.



6.5 Avviamento del sistema di distribuzione della merce

Avvio del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne



Se si applica una tensione di alimentazione al sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, si accende l'illuminazione indiretta del basamento e il calcolatore e il sistema di comando si avviano automaticamente.

- Aprire la porta di accesso in caso di emergenza
- Collegare il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne alla rete elettrica con una spina specifica per il paese.
 - l'illuminazione del basamento si accende automaticamente.
 - Il calcolatore e il sistema di comando si avviano automaticamente.
- Chiudere la porta di accesso in caso di emergenza.
 - Il sistema a carosello viene dunque inizializzato automaticamente.
 - Dopo un'inizializzazione corretta, si attiva il LED anteriore.
- Aprire la porta di accesso in caso di emergenza.
 - Controllo dell'interruttore induttivo di fine corsa del sistema a carosello (il LED si accende in giallo)
- Chiudere la porta di accesso in caso di emergenza e bloccare il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne.
- Accendere il monitor, se necessario.

6.6 Controllo dei dispositivi di sicurezza

Controllare i sistemi di sicurezza interni

Il sistema di sicurezza interno controlla l'apertura di porta e sportello di distribuzione della merce. In condizioni di apertura, non è possibile alcuna rotazione del sistema a carosello.

- Attivare un comando di avvio con sportello di distribuzione della merce o porta di protezione aperti Non è possibile avviare il propulsore.

6.7 Spostamento successivo del sistema di distribuzione della merce



AVVERTENZA!

Danni materiali dovuti a spostamento arbitrario!

In caso di spostamento arbitrario del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne si possono verificare danni materiali.

Il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne può essere spostato solo quando scarico, da personale autorizzato e con porta di accesso di emergenza chiusa.

Spegnere il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne

↳ Capitolo 7.3 „Spegnimento“ a pagina 54

Riaccensione del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne

- Aprire la porta di accesso in caso di emergenza
- Collegare il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne alla rete elettrica con una spina specifica per il paese.

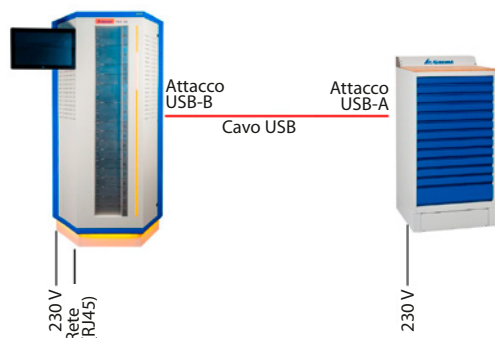


Se si applica una tensione di alimentazione al sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, il calcolatore e il sistema di comando si avviano automaticamente.

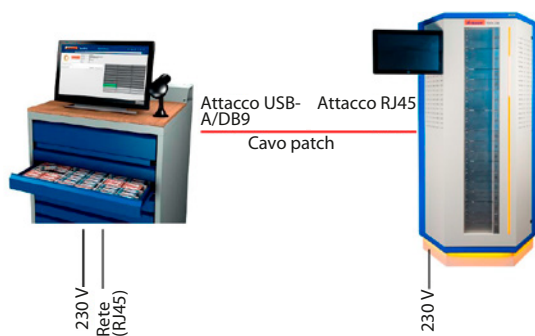
- Chiudere la porta di accesso di emergenza – Il sistema a carosello si inizializza automaticamente.

Collegamento dei singoli armadi

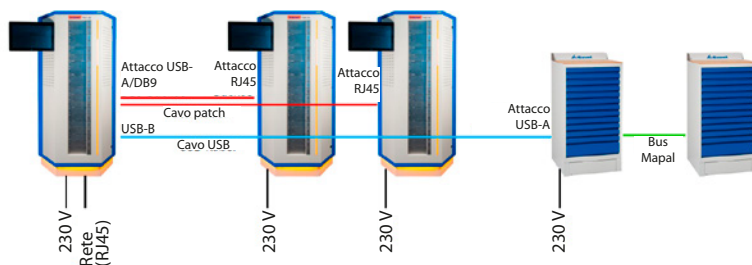
Per prima cosa occorre posizionare i singoli armadi uno accanto all'altro.



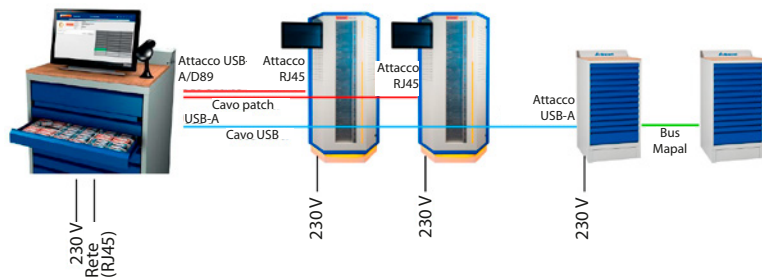
Schema di collegamento Smartline / PickOne



Schema di collegamento PickOne – Master



Schema di collegamento Smartline – Master



DE

EN

FR

IT

ES

7. Utilizzo

7.1 Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo

Possibile caduta di oggetti



CAUTELA!

Lesioni e danni materiali dovuti alla caduta di oggetti!

- Riporre gli utensili esclusivamente negli appositi punti.

Schiacciamento



CAUTELA!

Pericolo di lesioni causate da schiacciamento!

- Non allungarsi all'interno degli sportelli di distribuzione della merce durante il processo di chiusura.

7.2 Direttive



CAUTELA!

Non si devono riporre negli scomparti sostanze resinose, che possano appiccicarsi sul dispositivo di chiusura.

Direttive per lo stoccaggio nel sistema

1. Non accatastare gli articoli nello scomparto.



2. Gli articoli non devono sporgere dallo scomparto.



3. Le dimensioni dello scomparto devono essere adeguate a quelle dell'articolo.



4. Non superare il carico massimo per scomparto.



DE

EN

FR

IT

ES

7.3 Spegnimento

1. Chiudere regolarmente il software.



AVVERTENZA!

Possibili danni materiali all'atto dello scollegamento dell'alimentazione di tensione!

All'atto dello spegnimento del sistema di distribuzione degli utensili, se non è stata disattivata correttamente l'unità di calcolo, possono presentarsi danni al sistema.

- Prima di scollegare l'alimentazione elettrica, disattivare correttamente il sistema.

2. Chiudere Windows.
3. Scollegare l'alimentazione elettrica.

7.4 Arresto in caso di emergenza

In situazioni pericolose, è necessario arrestare nel modo più rapido possibile i movimenti dei componenti e disattivare l'alimentazione di energia.

Arresto in caso di emergenza

In caso di emergenza, procedere come segue:

1. Arrestare il sistema interrompendo l'alimentazione elettrica.

7.5 Utilizzo in caso di difetti

A seguito di caduta di corrente o di dispositivi difettosi, il sistema di distribuzione degli utensili potrebbe non funzionare correttamente all'atto del prelievo o del caricamento.

Utilizzo in caso di dispositivo difettoso

In questi casi procedere nel seguente modo:

Scollegare l'alimentazione elettrica

Staccare il cavo di collegamento al sistema Tool24 PickOne.

Aprire la porta di accesso in caso di emergenza

Il sistema Tool24 PickOne può essere aperto dal responsabile del sistema stesso e il sistema a carosello può essere ruotato manualmente.

In questo caso il prelievo non viene rilevato in modo automatico.

8. Manutenzione

8.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

Interventi di manutenzione eseguiti in modo improprio



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni dovute a lavori di manutenzione eseguiti in modo improprio!

Una manutenzione impropria può causare gravi lesioni e rilevanti danni materiali.

- Le operazioni di manutenzione e pulizia sono ammesse solo in condizioni di assenza di tensione.
- Prima di iniziare i lavori sulle apparecchiature elettriche, occorre verificare l'assenza di tensione con strumenti di misura adeguati.
- Le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria possono essere realizzate solo da personale specializzato, nell'osservanza di tutte le norme di sicurezza.
- Prima dell'inizio dei lavori, assicurarsi di avere a disposizione uno spazio di montaggio sufficiente.
- Fare attenzione a mantenere ordine e pulizia sul posto di montaggio! Componenti e utensili sciolti disposti uno sull'altro o lasciati sparsi in giro rappresentano fonti di pericolo.
- Se sono stati rimossi dei componenti, fare attenzione che il montaggio sia corretto, che tutti gli elementi di fissaggio siano rimontati correttamente e che siano rispettate le coppie di serraggio delle viti.
- Prima della rimessa in funzione, fare attenzione a quanto segue:
 - Assicurarsi che tutti i lavori di manutenzione siano stati eseguiti e portati a termine come da indicazioni e informazioni contenute nelle presenti istruzioni.
 - Assicurarsi che non sostino nessuno all'interno dell'area pericolosa.
 - Assicurarsi che tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza siano installati e correttamente funzionanti.

8.2 Piano di manutenzione

Nelle sezioni che seguono sono descritte le operazioni di manutenzione necessarie per un funzionamento ottimale e privo di problemi del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne. Se durante i controlli regolari si rileva un'usura elevata, ridurre gli intervalli di manutenzione a seconda degli effettivi segni di usura.

Intervallo	Operazione di manutenzione	Personale
Ogni giorno	Controllo visivo per rilevare difetti riconoscibili esternamente	Operatore
Ogni mese	Pulizia dalla polvere Pulizia del monitor Controllo visivo dell'impianto completo Verifica della stabilità Verifica del supporto del sistema a carosello	Amministratore del sistema
Se necessario	Ispezione di servizio da parte dell'azienda Hoffmann o da una ditta incaricata dalla Hoffmann.	Azienda Hoffmann

8.3 Misure a seguito di una manutenzione corretta

Al termine dei lavori di manutenzione e prima dell'accensione del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, occorre eseguire i seguenti passi:

1. Controllare che tutti i collegamenti a vite precedentemente allentati siano correttamente fissati in sede.
2. Verificare che tutti i dispositivi di protezione e le coperture precedentemente rimossi siano reinstallati correttamente.
3. Assicurarsi che tutti gli utensili utilizzati, i materiali e le altre attrezzature siano stati rimossi dall'area di lavoro.
4. Pulire l'area di lavoro ed eventualmente rimuovere materiali fuoriusciti come ad es. liquidi, materiali per la lavorazione o simili.
5. Accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne funzionino in modo perfetto.

9. Guasti

Nel seguente capitolo sono descritte le possibili cause di guasto e le operazioni necessarie per la loro eliminazione.

In caso di problemi che si ripresentano ripetutamente, ridurre gli intervalli di manutenzione in base alla sollecitazione effettiva.

In caso di problemi che non possano essere risolti attenendosi alle seguenti indicazioni, contattare il costruttore; i dati di contatto sono reperibili a pagina 187.

9.1 Indicazioni di sicurezza per la risoluzione dei guasti

Come comportarsi in caso di guasti

Come regola generale:

1. In caso di guasti che costituiscono un pericolo imminente per le persone o i beni materiali, occorre interrompere subito l'alimentazione di tensione.
2. Rilevare la causa del guasto.
3. Se si richiede l'esecuzione di lavori nell'area di pericolo, spegnere il sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne e metterlo in sicurezza contro un'eventuale riaccensione.
Informare del guasto il responsabile presente sul luogo di impiego.
4. A seconda del tipo di guasto, farlo eliminare da personale specializzato autorizzato o rimuoverlo da soli.



La tabella dei guasti/difetti riportata in seguito fornisce informazione sulla persona autorizzata all'eliminazione del guasto.

9.2 Indicazioni di guasto

I guasti sono indicati sui seguenti dispositivi:

- Schermo

Se si presenta uno dei seguenti messaggi di errore, scollegare per prima cosa l'operatore dal sistema, rieseguire l'accesso e ripetere il processo.

Qualora l'errore si ripresenti 2 – 3 volte di seguito, disattivare per prima cosa il sistema come da istruzioni per l'uso, scollegarlo dalla corrente per circa 30 secondi e riavviarlo. Ripetere poi il processo nel quale si è presentato l'errore.

Messaggio di errore	Risoluzione dell'errore
Lo sportello è bloccato	Supporto
Posizionamento fallito	Supporto
Il distributore sembra essere bloccato! Assicurarsi che il distributore sia libero di muoversi e avviare manualmente il processo di inizializzazione	Supporto
Errore	Supporto
La porta anteriore è aperta. Assicurarsi che la porta di sicurezza sia chiusa e riprovare	Supporto
Uno sportello è aperto. Assicurarsi che tutti gli sportelli siano chiusi e riprovare	Supporto

10. Pezzi di ricambio



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni dovuto all'utilizzo di pezzi di ricambio errati!

Se si utilizzano pezzi di ricambio errati o difettosi, possono insorgere pericoli per il personale o potrebbero verificarsi danni, malfunzionamenti o una rottura totale dell'impianto.

- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali del costruttore o approvati dal costruttore stesso.
- In caso di incertezze, contattare sempre il costruttore.
↳ Capitolo 1.5 „Servizio clienti“ a pagina 187.



Decadimento della garanzia

Se si utilizzano pezzi di ricambio non ammessi, decade la garanzia del produttore. Allo stesso modo, decade la garanzia del produttore in caso di interventi hardware e software.

DE

EN

FR

IT

ES

11. Smontaggio e smaltimento

Raggiunto il periodo massimo di utilizzo del sistema di distribuzione della merce Tool24 PickOne, occorre smontarlo e smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte a causa di smontaggio errato!

Gli errori in fase di smontaggio possono provocare situazioni potenzialmente mortali e causare rilevanti danni materiali.

- Fare in modo che lo smontaggio sia realizzato esclusivamente da parte di collaboratori del distributore o da persone incaricate da quest'ultimo.
- Rivolgersi al distributore anche in caso di modifiche della posizione in un secondo momento.
- Evitare uno smontaggio e modifiche della posizione arbitrari.

Índice

1.	Generalidades.....	244
1.1	Información sobre estas instrucciones	244
1.2	Aclaración de símbolos.....	244
1.3	Protección de propiedad intelectual	246
1.4	Disposiciones de garantía.....	246
1.5	Servicio postventa.....	247
2.	Seguridad.....	248
2.1	Uso conforme a lo prescrito.....	248
2.2	Peligros fundamentales / Riesgos remanentes.....	249
2.2.1	Peligros por corriente eléctrica.....	249
2.2.2	Peligros por mecánica	250
2.2.3	Peligros generales en el puesto de trabajo	251
2.3	Responsabilidad del gestor.....	252
2.4	Requerimientos al personal	253
2.4.1	Cualificaciones.....	253
2.4.2	Instrucción.....	254
2.5	Equipamiento personal de protección	254
2.6	Dispositivos de seguridad	255
2.7	Rotulación	256
2.8	Hay que hay que asegurar contra reconexión	257
2.9	Protección medioambiental	258
3.	Datos técnicos.....	259
3.1	Dimensiones y peso.....	260
3.2	Valores de conexión.....	260
3.3	Condiciones del entorno.....	261
3.4	Placa de características.....	262
4.	Estructura y funcionamiento.....	263
4.1	Visión general.....	263
4.2	Descripción abreviada	264
4.3	Grupos constructivos	265
4.3.1	Técnica	265
4.3.2	Unidad de control.....	266
4.4	Elementos de indicación y mando	268
4.4.1	Monitor táctil.....	269
4.4.2	Escáner de código de barras.....	269
4.5	Conexiones.....	269

DE

EN

FR

IT

ES

5.	Transporte, embalaje y almacenaje	270
5.1	Indicaciones de seguridad para el transporte	270
5.1.1	Símbolos sobre el embalaje	271
5.2	Inspección de transporte	272
5.3	Almacenaje.....	272
5.4	Transporte con la carretilla elevadora	273
5.5	Embalaje de transporte	275
5.6	Retirar el embalaje.....	276
6.	Primera puesta en servicio	280
6.1	Instalar y alinear	280
6.2	Conectar	280
6.2.1	Conexión al sistema maestro.....	280
6.2.2	Conexión al sistema esclavo	282
6.3	Montaje de panel de zócalo.....	283
6.4	Montaje del monitor	284
6.5	Inicializar el sistema de distribución de mercancía	288
6.6	Comprobar los dispositivos de seguridad	289
6.7	Desplazamiento posterior del sistema de distribución de mercancía	289
7.	Manejo	292
7.1	Indicaciones de seguridad para el manejo.....	292
7.2	Directivas	292
7.3	Desconexión	294
7.4	Parada en caso de emergencia	294
7.5	Manejo en caso de defecto	294
8.	Mantenimiento.....	295
8.1	Indicaciones de seguridad para el mantenimiento.....	295
8.2	Plan de mantenimiento.....	296
8.3	Medidas tras realizado el mantenimiento	296
9.	Averías	297
9.1	Indicaciones de seguridad para la eliminación de averías	297
9.2	Indicaciones de averías.....	298
10.	Piezas de repuesto.....	299
11.	Desmontaje y eliminación.....	300
12.	Protocolo de instrucción	301




1. Generalidades



1.1 Información sobre estas instrucciones

Estas instrucciones posibilitan el uso seguro y eficiente con el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. Las instrucciones son parte integrante del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne y por esta razón deben ser conservadas en inmediata cercanía y accesibles en todo momento para el personal. El personal debe haber leído detenidamente y comprendido estas instrucciones antes de iniciar todos los trabajos. Condición previa para un trabajo seguro es el cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de intervención indicadas en estas instrucciones. Por lo demás valen las normas locales de las normas de protección de trabajo y las disposiciones generales de seguridad para el área de aplicación del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. Las ilustraciones en estas instrucciones sirven para la comprensión fundamental y pueden desviarse de las ejecuciones efectivas.

1.2 Aclaración de símbolos


Las indicaciones de seguridad están identificadas con símbolos en este manual de instrucciones. Las indicaciones de seguridad están precedidas por palabras de señalización que expresan la dimensión del peligro.

Símbolo de advertencia	Palabra de advertencia	Significado
	¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación inmediatamente peligrosa, que conlleva la muerte o lesiones graves si esta no se evita.
	¡ADVERTENCIA!	Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación posiblemente peligrosa, que puede conllevar la muerte o lesiones graves si esta no se evita.
	¡PRECAUCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación posiblemente peligrosa, que puede conllevar lesiones mínimas o leves si esta no se evita.

Símbolo	Palabra de advertencia	Significado
	¡NOTA!	Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación posiblemente peligrosa, que puede conllevar deterioros materiales si esta no se evita.
	SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES	Este símbolo resalta consejos y recomendaciones útiles, así como información para un servicio eficiente y sin averías.

Indicaciones especiales de seguridad

Para fijar la atención sobre peligros especiales en las indicaciones de seguridad se emplean los siguientes símbolos:

Símbolo de advertencia	Palabra de advertencia	Significado
	¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación inmediatamente peligrosa por corriente eléctrica. En caso de inobservancia la consecuencia son graves lesiones o la muerte.

Otras identificaciones

Para resaltar las instrucciones de intervención, descripciones de resultados, conteos, referencias y otros elementos se emplean en estas instrucciones los siguientes Identificación:

Identificación	Comentarios
1., 2., 3. ...	Instrucciones de intervención paso a paso.
→	Resultados de pasos de intervención
↳	Referencias a apartados de estas instrucciones y a la documentación asimismo válida
■	Listados sin un orden fijado
[Pulsador]	Elementos de mando (p.ej. pulsadores, interruptores), elementos de indicación (p.ej. pilotos de señalización)
„Indicación“	Elementos de pantalla (p.ej. botones, ocupación de teclas de funciones)

1.3 Protección de propiedad intelectual

El contenido de estas instrucciones está protegido por la legislación de propiedad intelectual. Su empleo es admisible en el marco de la utilización del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. Un empleo que vaya más allá de este no está permitido sin una autorización por escrito del fabricante.

1.4 Disposiciones de garantía

Las disposiciones de garantía están contenidas en las condiciones generales comerciales del fabricante.

1.5 Servicio postventa

Ante consultas o problemas puede dirigirse con gusto a nuestra línea directa de servicio técnico:

Contacto	Hoffmann Group GmbH
Dirección	Haberlandstrasse 55, 81241 Múnich
Teléfono	+49 89 8391-9458
E-Mail	Tool24-Support@hoffmann-group.com
Internet	www.hoffmann-group.com

Además, estamos siempre interesados en información y experiencia que resulta de la aplicación y que pueden ser valiosas para el perfeccionamiento de nuestros productos.

DE

EN

FR

IT

ES

2. Seguridad

Este apartado le brinda una visión sobre todos los aspectos importantes de la seguridad para una protección óptima del personal, así como para un servicio seguro y exento de averías. Otras indicaciones de seguridad referidas al pedido están incluidas en los apartados de las fases de vida individuales.

2.1 Uso conforme a lo prescrito

El sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne sirve exclusivamente para el almacenaje de medios de servicio habituales. Excluidos de ello están los líquidos y los gases, así como productos los cuales se clasifican como productos peligrosos.

Al uso conforme a lo prescrito pertenece también el cumplimiento de todas las indicaciones en estas instrucciones. Cada uso más allá o diferente de lo conforme a lo prescrito vale como uso inapropiado.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro en caso de uso erróneo!

El uso indebido del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne puede conducir a situaciones con peligro de vida.

- Jamás emplear el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne en áreas bajo riesgo de explosión



¡NOTA!

¡Daños materiales debidos a uso indebido!

El uso indebido del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne puede conducir a daños materiales.

2.2 Peligros fundamentales / Riesgos remanentes

En el siguiente apartado se mencionan riesgos remanentes que pueden partir del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne aún con uso conforme a lo prescrito. Para reducir los peligros para la salud y evitar situaciones peligrosas, observar las indicaciones de seguridad aquí indicadas y las indicaciones de seguridad en los apartados restantes de estas instrucciones.

2.2.1 Peligros por corriente eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

Al entrar en contacto con partes conductoras de tensión existe un inminente peligro de vida debido a una descarga de corriente. Daños en el aislamiento o en componentes individuales pueden acarrear peligro de vida.

- Encargar la ejecución de la instalación eléctrica sólo a personal profesional electricista.
- En caso de daños del aislamiento desconectar inmediatamente el suministro de tensión y solicitar la reparación.
- Antes de iniciar los trabajos en piezas activas de instalaciones eléctricas y medios de servicio, establecer el estado libre de tensión y hay que asegurarlo por la duración de los trabajos. En este caso se deben observar las 5 reglas de seguridad:
 - Desconectar.
 - Hay que hay que asegurar contra reconexión.
 - Comprobar la ausencia de tensión.
 - Poner a tierra y en cortocircuito.
 - Cubrir o separar componentes circundantes que se encuentren bajo tensión.
- Jamás puentear fusibles o ponerlos fuera de servicio. Al sustituir fusibles mantener la correcta indicación de la intensidad de corriente.
- No circular, apretar, aplastar o solicitar de otro modo los cables.
- Hay que hay que asegurar que el cable no entre en contacto con líquidos o calor.
- Mantener accesible siempre la caja de enchufe.
- Mantener alejada la humedad de piezas conductoras de tensión. Esto puede conducir a un cortocircuito.

2.2.2 Peligros por mecánica

Componentes móviles



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de golpes con la tapa de distribución de mercancía abierta!

Las tapas de distribución de mercancía abren automáticamente. De este modo pueden producirse golpes por falta de atención.

- Precaución al abrir las tapas de distribución de mercancía.



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de aplastamiento en las manos al cerrar la tapa de distribución de mercancía!

Las tapas de distribución de mercancía deben ser cerradas manualmente. De este modo al manipular en las tapas de distribución de mercancía durante el cierre se pueden producir aplastamientos en las manos.

- Durante el procedimiento de cierre no manipular en la tapa de distribución de mercancía.

Artículos pesados o de bordes afilados



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones por manipulación negligente de artículos pasados o de bordes filosos!

La manipulación negligente de artículos pesados o de bordes filosos puede causar aplastamientos o lesiones por cortes.

- Manipular los artículos almacenados con precaución.
- Llevar calzado de seguridad.

Carga del plato horizontal



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de vida por exceso de carga!

Una carga excesiva del plato horizontal puede conducir a situaciones peligrosas y provocar considerables daños materiales.

- carga máx. total 1.000 kg

Artículos sucios



¡NOTA!

¡Daños materiales por artículos sucios!

Ante suciedad y polvo en los artículos a ser almacenados se pueden producir daños materiales en el sistema de distribución de mercancía.

- Limpiar siempre los artículos antes de almacenarlos.
- ¡Se deben evitar imprescindiblemente virutas y aceite!
- Almacenar artículos recientemente afilados en los embalajes.
- Almacenar artículos rodantes en los embalajes

2.2.3 Peligros generales en el puesto de trabajo

Objetos caídos



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones por caídas de objetos!

Los objetos alojados o fijados de otro modo en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne, especialmente herramientas pesadas, pueden soltarse involuntariamente o caerse.

- No depositar objetos pesados sobre el sistema de distribución de mercancía.
- Ningún fijar otro objeto de otro modo junto al sistema de distribución de mercancía.
- Para la fijación de objetos adicionales emplear exclusivamente el material de fijación previsto para ello.

Suciedad y objetos tirados por el suelo



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones por tropezos o resbalamientos sobre suciedad u objetos tirados por el suelo!

La suciedad y los objetos tirados por el suelo generan fuentes de resbalamientos y tropezos. Ante una caída pueden producirse lesiones.

- Mantener el área de trabajo siempre limpio.
- Retirar objetos ya no necesarios del área de trabajo y especialmente de las cercanías del suelo.
- Identificar puntos de tropezos inevitables con cinta de marcación amarilla y negra.

2.3 Responsabilidad del gestor

El gestor es aquella persona que opera por sí mismo o entrega para su uso a terceros el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne y durante el servicio asume la responsabilidad legal de producto para la protección del usuario, las personas o terceros. El sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se emplea en el área industrial. Por esta razón, el gestor está sujeto a la obligatoriedad legal de la seguridad de trabajo. Junto a las indicaciones de seguridad de trabajo en estas instrucciones de servicio para el área de aplicación del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne, se deben cumplir las normas de seguridad, de prevención de accidentes y medioambientales. En este caso vale especialmente lo siguiente:

- El gestor se debe informar sobre las normas de protección del trabajo vigentes y determinar los peligros en una evaluación de riesgos, que resulten a las condiciones de trabajo especiales en el lugar de empleo del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. Estas deben ser llevadas a la práctica en forma de instrucciones de servicio para el funcionamiento del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.
- El gestor debe comprobar durante todo el tiempo de empleo del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne si las instrucciones de servicio confeccionadas por su parte se corresponden con el estado actual de las reglamentaciones y en caso necesario, proceder a adaptarlas.
- El gestor debe regular y determinar de formas unívocas las competencias para instalación, manejo, eliminación de averías, mantenimiento y limpieza.
- El gestor debe cuidar que todas las personas que se ocupan del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne hayan leído y comprendido estas instrucciones. Además de ello debe formar al personal en intervalos regulares e informarles sobre los peligros.
- El gestor debe poner a disposición del personal el equipamiento de protección necesario e instruirlo de forma vinculante en su empleo.

Además, el gestor es responsable que el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne siempre esté técnicamente en estado impecable. Por esta razón vale lo siguiente:

- El gestor debe cuidar que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en estas instrucciones.
- El gestor debe comprobar o bien encargar la comprobación regularmente de todos los dispositivos de seguridad a su capacidad funcional e integridad.

2.4 Requerimientos al personal

2.4.1 Cualificaciones

En estas instrucciones se mencionan las cualificaciones del personal indicadas a continuación para las diferentes áreas de tareas:

Operador:

El operador ha sido informado por parte del gestor sobre las tareas que se le han encomendado y sobre los posibles peligros en caso de comportamiento inadecuado. Tareas que vayan más allá del manejo en servicio normal solo pueden ser realizados por el operador si esto está incluido en las instrucciones y el gestor se lo ha confiado expresamente.

El software de mando del sistema de distribución de mercancía Tool-24PickOne posee diferentes modos de usuario en donde cada modo de usuario posee diferentes autorizaciones/responsabilidades:

En **modo administrador** los sistemas pueden ser administrados y ser determinado su estado (bloqueado/desbloqueado). En modo administrador es posible además administrar la base de datos.

En **modo operador** pueden ser ejecutadas todas las tareas cotidianas. Una especificación exacta de los derechos de usuario puede encontrarse en la función de ayuda integrada.

Empleo de personal insuficientemente cualificado



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones incrementado y peligro de daños materiales ante cualificación insuficiente del personal!

Personal insuficientemente cualificado está expuesto a un elevado peligro de lesiones al trabajar en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. Además, por manejo inapropiado se pueden causar considerables daños materiales en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

- Encargar la ejecución de todas las tareas solamente a personal cualificado.
- Descartar personal insuficientemente cualificado del manejo del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

Como personal solo están homologadas las personas de las cuales se pueda esperar que ejecuten su trabajo de forma fiable. Personas cuya capacidad de reacción está influenciada, p.ej. por drogas, alcohol o medicamentos, no son admisibles. Durante la selección de personal observar las normas específicas sobre edad y profesión vigentes en el lugar de empleo.

2.4.2 Instrucción

El gestor debe instruir regularmente al personal.

Para un mejor seguimiento se debe confeccionar un protocolo de instrucción con los siguientes contenidos mínimos:

- Fecha de la instrucción
- Nombre del instructor
- Contenido de la instrucción
- Nombre del instruido
- Firmas de instruido y del instructor

2.5 Equipamiento personal de protección

El equipamiento personal de protección sirve para proteger las personas de perjuicios a la seguridad y salud durante el trabajo. El personal durante los diferentes trabajos en y con el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne tiene que llevar equipo personal de protección, sobre el que se hace referencia en los apartados individuales de estas instrucciones.

Descripción del equipamiento personal de protección

A continuación, se comenta el equipamiento personal de protección:



Indumentaria de protección de trabajo

La indumentaria de protección de trabajo es ropa de trabajo ajustada al cuerpo con reducida resistencia al desgarro, con mangas estrechas y sin partes salientes.



Calzado de seguridad

El calzado de protección protege los pies contra aplastamientos, caídas de piezas, resbalamientos sobre sustrato resbaloso.



Gafas de protección

Emplear protección ocular.



Guantes

Llevar guantes de trabajo ligeros.

2.6 Dispositivos de seguridad



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro por dispositivos de seguridad sin funcionamiento!

En el caso de instalaciones de seguridad que no funcionen o hayan sido puestas fuera de servicio existe el peligro de lesiones muy graves hasta la muerte.

- Antes de iniciar los trabajos comprobar si todas las instalaciones de seguridad poseen capacidad de funcionamiento y si están instaladas correctamente.
- Jamás poner instalaciones de seguridad fuera de servicio o puentearlas.
- Hay que asegurarse que todas las instalaciones de seguridad sean siempre accesibles.

Sistemas de seguridad internos

El sistema de seguridad interno comprueba la apertura de la puerta y la tapa de distribución de mercancía. En estado abierto no es posible una rotación del plato horizontal.

2.7 Rotulación



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro ante rotulación ilegible!

Con el transcurso del tiempo los adhesivos y carteles pueden ensuciarse o tornarse ilegibles de alguna otra manera de modo tal que los peligros no se reconozcan e indicaciones de manejo necesarias no puedan ser cumplidas. Por esta razón existe peligro de lesiones.

- Mantener todas las indicaciones de seguridad, advertencia y manejo siempre en estado bien legible
- Sustituya de inmediato las placas o adhesivos dañados.

En el área de trabajo se encuentran los siguientes rótulos. Estos informan sobre peligros que rigen en el área de su colocación.

Tensión eléctrica



El área así identificada solo puede ser accesible para profesionales electricistas. El rótulo de advertencia está colocado en la tapa de mantenimiento.

Prohibido el acceso no autorizado

DE

EN

FR

IT

ES

2.8 Hay que hay que asegurar contra reconexión



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de vida por una reconexión no autorizada o incontrolada!

Una reconexión no autorizada o incontrolada del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne puede conducir a lesiones o hasta la muerte.

- Antes de la reconexión hay que hay que asegurar que todas las instalaciones de seguridad están montadas y con capacidad de funcionamiento y que no permanece ningún peligro para las personas.
- Cumplir siempre el desarrollo descrito a continuación para hay que asegurar contra reconexión.

Hay que hay que asegurar contra reconexión

1. Apagar el sistema.
2. Extraer la clavija de la caja de enchufe.
3. Colocar un cartel visible en el sistema de distribución de mercancía Tool-24PickOne que indique sobre los trabajos en el área de peligro y prohíba la conexión.

Proveer el cartel con las siguientes indicaciones:

- „Desconectado a las“ *hora* „el“ *Fecha*
 - „Desconectado por“ *Responsable*
 - „¡No conectar!“
4. Después de haber sido ejecutados los trabajos volver a instalar todos los dispositivos de seguridad y protección.
 5. Hay que hay que asegurar que todas las instalaciones de seguridad y protección están instaladas y posean capacidad de funcionamiento.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de vida por reconexión inadmisibile!

Debido a una reconexión de la alimentación de energía incontrolada o no autorizada las personas pueden ser lesionadas con peligro de vida.

- Antes de reconectar la alimentación de energía hay que hay que asegurar siempre que no exista ningún peligro para las personas.

6. Retirar el cartel.

2.9 Protección medioambiental



¡NOTA!

¡Peligro para el medio ambiente por manipulación errónea de productos contaminantes!

Ante una manipulación errónea con productos contaminantes para el medio ambiente, especialmente ante una eliminación errónea, pueden generarse daños considerables para el medio ambiente.

- Observar siempre las indicaciones abajo mencionadas para la manipulación con productos contaminantes del medio ambiente y su eliminación.
- En caso de que productos contaminantes alcancen el medio ambiente, encaminar inmediatamente las medidas adecuadas. En caso de dudas informar sobre los daños a la institución municipal responsable y consultar las medidas apropiadas a ser tomadas.

Se emplean los siguientes productos contaminantes para el medio ambiente:

Sustancias lubricantes

Los lubricantes como grasas y aceites contienen sustancias tóxicas. Estas no deben alcanzar el medio ambiente. La eliminación debe ser realizada a través de una empresa especializada en la materia.

Electrónica

Los componentes electrónicos contienen sustancias tóxicas. Estas no deben alcanzar el medio ambiente. La eliminación debe ser realizada a través de una empresa especializada en la materia.

3. Datos técnicos



DE

EN

FR

IT

ES

3.1 Dimensiones y peso

Dimensiones

Datos	Valor
Profundidad	aprox. 875 mm
Ancho	aprox. 1090 mm
Altura	aprox. 2000 mm

Peso, carga adicionada y propiedades de servicio

Datos	Valor
Peso propio	290 kg
Carga máx. plato giratorio	1000 kg
Carga máx. por compartimento	2 kg
Carga máx. pared perforada puerta	2 kg
Carga máx. pared perforada en el marco (excluyendo monitor)	5 kg
Nivel de ruido máx.	<70 dB (A)

Dimensiones del embalaje

Datos	Valor
Longitud	aprox. 1000 mm
Ancho	aprox. 1200 mm
Altura	aprox. 2200 mm

3.2 Valores de conexión

Eléctricos

Datos	Valor
Tensión	110–230 V
Frecuencia	50–60 Hz
Consumo de corriente	1,5 A
Potencia conectada	350 VA

3.3 Condiciones del entorno

Condiciones del entorno en el almacenaje y el transporte

Datos	Valor
Rango de temperatura admisible	de -10 a +60°C
Humedad relativa (no condensante)	10 – 90 %



¡NOTA!

¡Daños materiales en caso de condiciones erróneas del entorno!

En caso de que las condiciones del entorno durante el almacenaje o durante el transporte no se cumplan existe el peligro de daños en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. En este caso contactar el servicio postventa:

↳ Capítulo 1.5 „Servicio postventa“ en página 247.

Requisitos a las condiciones del entorno en el lugar de emplazamiento

Datos	Valor
Rango de temperatura admisible	de -10 a +60°C
Humedad relativa (no condensante)	10 – 90 %


- Sin ensuciamiento (p.ej. polvo, aceite)
- Ninguna sacudida o vibraciones
- Ningún golpe o bien colisiones (p.ej. por carretillas elevadoras)



Requerimientos al lugar de emplazamiento

En caso de que los requisitos no sean cumplidos esto puede influencia negativamente los resultados del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

3.4 Placa de características



Please direct your inquiry to your Company Hoffmann contact person

TYPE:

SERIAL NO:

MODEL YEAR:

CE

Manufacturer information is located inside the front door.

La placa de características se encuentra a la izquierda junto a la abertura de mantenimiento del sistema de distribución de mercancía Tool24 PickOne y contiene las siguientes indicaciones:

- Distribuidor
- Identificación CE
- Tipo
- Número de serie
- Año de fabricación

4. Estructura y funcionamiento

4.1 Visión general

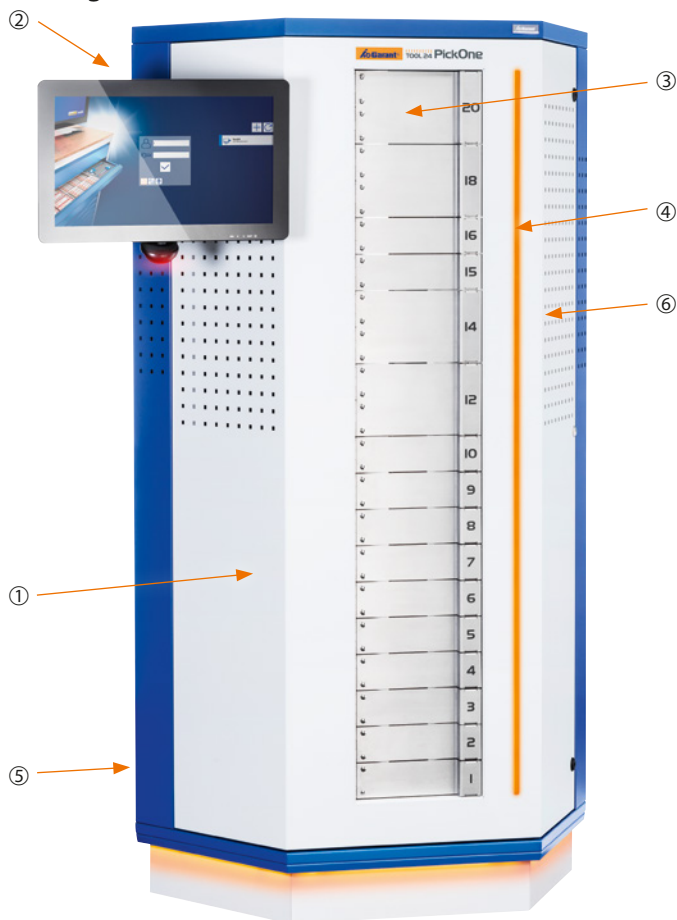


Fig. 1: Visión general del sistema de distribución de mercancía Tool24 PickOne

- ① Puerta de acceso de emergencia
- ② Monitor táctil (solo en el armario maestro)
- ③ Tapa de distribución de mercancía
- ④ Regleta de iluminación LED
- ⑤ Tapa de mantenimiento, así como suministro de medios
- ⑥ Perforaciones de fijación (retícula de perforaciones Easyfix)

4.2 Descripción abreviada

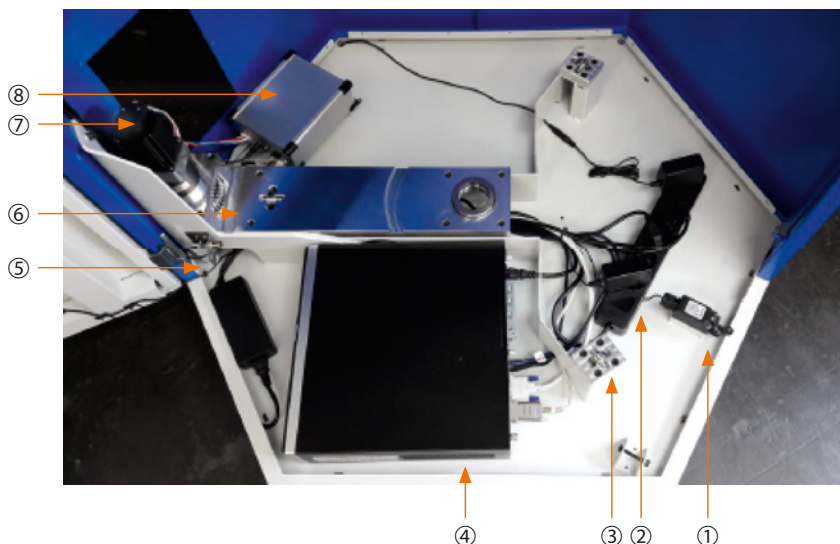
Con el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se pueden almacenar y administrar artículos bajo protección de acceso para personas con autorización para su extracción. La administración del sistema, así como el control de extracción y de llenado se realiza a través de un monitor táctil.

Allí se puede:

- Iniciar procedimientos de extracción y llenado,
- basado en ello administrar datos maestros de artículos en una base de datos y
- Evaluar procedimientos de extracción y llenado o bien ser guardados en una base de datos.

4.3 Grupos constructivos

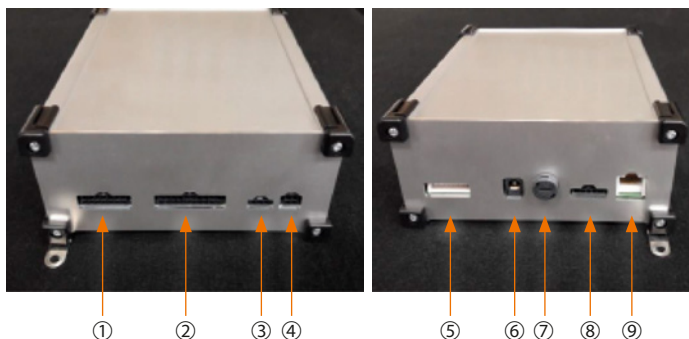
4.3.1 Técnica



- ① Interruptor de puerta de protección
- ② Distribuidor de corriente
- ③ Soporte de cojinete
- ④ Unidad de ordenador
- ⑤ Sensor de posicionamiento
- ⑥ Placa de montaje (placa de base) incluyendo asiento de cojinete
- ⑦ Motor de accionamiento incluyendo engranaje
- ⑧ Unidad de control

4.3.2 Unidad de control

Asignación de conector



- ① Arnés de cables (14 polos)
- ② Arnés de cables (20 polos)
- ③ Sensor de posición (inductivo)
- ④ Interruptor de puerta de protección
- ⑤ Motor del accionamiento
- ⑥ Suministro de corriente (24V)
- ⑦ Fusible (F 2A)
- ⑧ Codificador
- ⑨ Conductor de comunicaciones RS232

Ocupación del conector

Arnés de cables 20 polos

Electroimán 18	Electroimán 16	Electroimán 14	Electroimán 12	Electroimán 10	Electroimán 8	Electroimán 6	Electroimán 4	Electroimán 2	
20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
19	17	15	13	11	9	7	5	3	1
Electroimán 17	Electroimán 15	Electroimán 13	Electroimán 11	Electroimán 9	Electroimán 7	Electroimán 5	Electroimán 3	Electroimán 1	+ 24V

Arnés de cables 14 polos

Circuito de seguridad - Salida LED On	14	12	10	8	6	4	2	Electroimán 20
Circuito de seguridad - Salida +5V	13	11	9	7	5	3	1	Electroimán 19

Interruptor de puerta de protección

Interruptor de puerta de protección + 5V	4	2
	3	1

Sensor de posicionamiento

+ 24 V	Conductor de control	Tierra (GND)
3	2	1

Codificador

Tierra (GND)	Conductor de control	Conductor de control	+ 5 V	Conductor de control
5	4	3	2	1

4.4 Elementos de indicación y mando

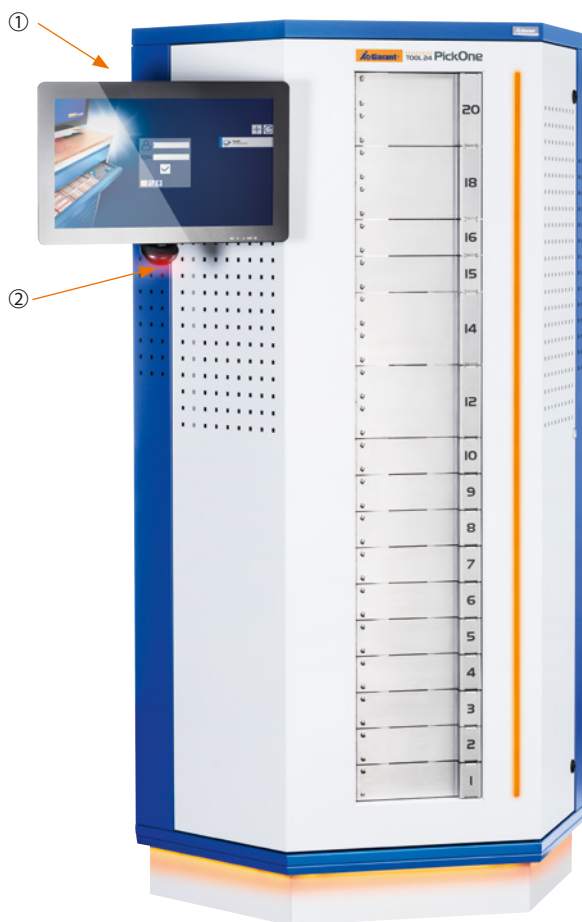


Fig. 2: Visión general a través de indicaciones y elementos de mando

- ① Monitor táctil
- ② Escáner de código de barras

4.4.1 Monitor táctil



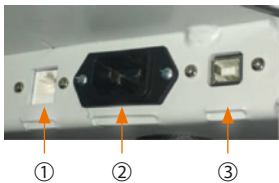
El sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se opera principalmente a través del monitor táctil. Aquí se pueden almacenar, administrar y extraer artículos en el sistema.

4.4.2 Escáner de código de barras



Para una operación rápida y sencilla existe la posibilidad de escanear los mismos artículos en función del código de barras impreso. Para ello debajo del monitor táctil se ha ubicado un escáner de código de barras.

4.5 Conexiones



- ① Red
- ② IEC 60320 C13
- ③ USB-B



¡PELIGRO!

¡Peligro de vida por una conexión no autorizada o incontrolada!

Una Conexión no autorizada o incontrolada del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne puede conducir a lesiones o hasta la muerte.

- Para todos los trabajos de conexión en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne la clavija de red tiene que estar extraída.

En el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se ha montado para el suministro de corriente una hembra de dispositivo frío según IEC 60320 C13. Las conexiones externas se encuentran debajo de la abertura de mantenimiento detrás del panel del zócalo del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

Red

A través de la conexión de red se puede conectar el PC del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne a la red de la empresa.



Antes de enlazar la red con el servicio postventa entrar en contacto con el „Servicio postventa“

↳ Capítulo 1.5 „Servicio postventa“ en página 247.

USB

A través de una conexión USB se puede conectar un módulo esclavo Smartline con el PC del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.



Antes de la conexión con el servicio postventa entrar en contacto con el „Servicio postventa“

↳ Capítulo 1.5 „Servicio postventa“ en página 247.

5. Transporte, embalaje y almacenaje

5.1 Indicaciones de seguridad para el transporte

Cargas en suspensión



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de vida por cargas en suspensión!

Durante los procedimientos de elevación las cargas pueden bascular o caerse. De ese modo se pueden ocasionar graves lesiones y hasta la muerte.

- Jamás permanecer debajo o en el área de basculación de cargas en suspensión.
- Mover cargas solo bajo supervisión.
- Emplear únicamente elementos de elevación y dispositivos de suspensión con suficiente capacidad de carga.
- No emplear elementos de elevación dañados (p.ej. cables y correas rasgados o desgastados por roce).
- No aplicar elementos de elevación como cables y correas
- contra bordes afilados ni esquinas, no anudar ni torsionar.
- Al abandonar el puesto de trabajo asentar la carga.

Transporte inadecuado



¡NOTA!




¡Daños materiales por transporte inadecuado!

Ante una manipulación inapropiada de los bultos se pueden generar considerables daños materiales debido a deterioros.

- Manipular los bultos siempre cuidadosamente y de acuerdo con los símbolos e indicaciones del embalaje.
↳ Capítulo 5.1.1 „Símbolos sobre el embalaje“ en página 271.
- Emplear solo los puntos de sujeción previstos.
- Retirar el embalaje solo poco antes del montaje.

5.1.1 Símbolos sobre el embalaje

Los siguientes símbolos están aplicados sobre el embalaje. Observar siempre los símbolos durante el transporte.

Símbolo	Declaración	Significado
	Proteger de la humedad	Proteger los bultos de la humedad y mantenerlos secos.
	Frágil	Identifica bultos con contenido frágil o sensible. Tratar el bulto con cuidado, no dejarlo caer y no someterlo a golpes.
	Encima	Las puntas de las flechas del símbolo identifican el lado superior del bulto. Deben señalar siempre hacia arriba, en caso contrario se puede dañar el contenido.

DE

EN

FR

IT

ES

5.2 Inspección de transporte

Debe comprobar sin demora en la entrega la integridad del objeto y si este presenta daños.

En el caso de un daño de transporte

Si se detectan deterioros externos provocados por transporte, proceda así:

1. Recibir la entrega con reservas y hacer confirmar por escrito al transportista el siniestro.
2. Documentar todos los daños tanto en el embalaje como también en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne
3. Encaminar la reclamación y adjuntar la documentación de los daños



Reclamar cualquier deficiencia en el momento de detectarla. Los derechos de indemnización por deterioros y perjuicios sólo se pueden reclamar dentro de los plazos de reclamación válidos.

5.3 Almacenaje

Almacenar los bultos bajo las siguientes condiciones:

- No al aire libre
- Seco y exento de polvo
- Libre de medios corrosivos
- Sin radiación solar directa
- Libre de sacudidas y vibraciones
- Temperatura: de -10 a +60 °C
- Humedad relativa del aire (no condensante): 10 – 90 %

5.4 Transporte con la carretilla elevadora

Los bultos pueden ser transportadas con la carretilla elevadora bajo las siguientes condiciones:

- La carretilla elevadora tiene que estar dimensionada para el peso de los bultos transportados.
 - El conductor de la carretilla debe estar autorizado para conducir vehículos industriales con puesto de mando de acuerdo con las normas locales vigentes.
 - El transporte del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne solo puede ser realizado con la puerta de acceso de emergencia cerrada.
1. Desplazar la carretilla elevadora con las horquillas debajo de los largueros de la paleta.



2. Introducir las horquillas hasta que sobresalgan sobre el lado opuesto.



¡ADVERTENCIA!

¡Daños materiales por inobservancia del centro de gravedad!

En caso de que no se tenga en cuenta el centro de gravedad del bulto se pueden producir accidentes con considerables daños personales y materiales.

- Considerar siempre el centro de gravedad del bulto durante el transporte y con el centro de gravedad fuera del centro o bien bultos con peso de nariz proceder con extrema precaución.

3. Considerar siempre el centro de gravedad del bulto de transporte.
4. Levantar y en caso necesario transportar la paleta con el bulto.

Emplazamiento e instalación



La instalación se ejecuta a través de un empleado del distribuidor o de personas autorizadas por su parte.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de vida por instalación deficiente!

Errores en la instalación o en la primera puesta en servicio pueden conducir a situaciones con peligro de vida y causar grandes daños materiales. se pueden producir accidentes con considerables daños personales y materiales.

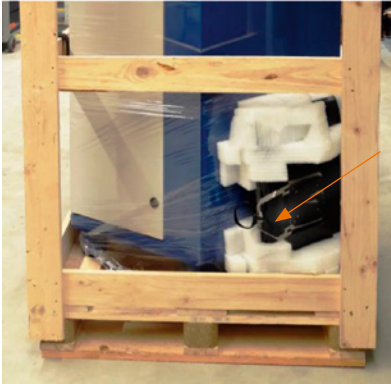
- Encargar la ejecución de la instalación a través de un empleado del fabricante o de personas autorizadas por su parte.
 - También para el caso de un posterior cambio de localización llamar al distribuidor.
 - Abstenerse de una instalación o cambio de localización arbitraria.
-

5.5 Embalaje de transporte

El sistema de distribución de herramientas Tool24PickOne está atornillado sobre una paleta de madera (IPPC). El embalaje debe proteger los componentes individuales hasta el montaje de daños de transporte, corrosión y otros daños.

Embalaje del monitor

El monitor táctil se encuentra lateralmente dentro de la estructura de madera.



Embalaje de paneles

Los paneles están atornillados a la paleta dentro de la estructura de madera





- ① Embalaje en láminas
- ② Estructura de madera
- ③ Embalaje del monitor táctil
- ④ Paleta de transporte

5.6 Retirar el embalaje



Retirar el embalaje solo antes de la instalación definitiva.

Herramientas necesarias

Para desembalar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se necesitan las siguientes herramientas:

- Cuchilla / Tijeras
- Destornillador Torx T25

- Primero retirar el embalaje de lámina de la estructura de madera.
- Desmontar cuidadosamente el marco de transporte. Para ello se deben quitar de cada lado 4-6 tornillos.



- Eliminar profesionalmente el marco de transporte de acuerdo con las disposiciones específicas del país.
- Retirar de la paleta los componentes embalados por separado.
- Retirar cuidadosamente el embalaje de lámina alrededor del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.



¡NOTA!

¡Peligro de daños por rayaduras!

Cortar cuidadosamente el embalaje de lámina para no dañar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

Instalar el Tool24 PickOne

↳ Capítulo 6.1 „Instalación“ en página 280.

Manipulación con material de embalaje

Eliminar el material de embalaje de acuerdo con las disposiciones legales y normas locales vigentes en cada caso.



¡NOTA!

¡Peligro para el medio ambiente por una eliminación errónea!

Los materiales de embalaje son materias primas valiosas y pueden en muchos casos continuar siendo utilizados o preparados convenientemente y ser reciclados. A través de una eliminación errónea de material de embalaje se pueden generar peligros para el medio ambiente.

- Eliminar el material de embalaje respetuosamente con el medio ambiente
 - Observar las normas de eliminación vigentes localmente. En caso necesario encargar una empresa profesional con la eliminación.
-



Sistema de distribución de mercancía Tool24 PickOne



¡ADVERTENCIA!

¡Daños personales y materiales por inobservancia del centro de gravedad!

- Considerar siempre el centro de gravedad.
- Mover bultos con peso de nariz con especial precaución.

Levantar cuidadosamente de la paleta el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne con la carretilla elevadora. Para ello:

- introducir lateralmente las horquillas de la carretilla elevadora entre las patas de apoyo.



- Introducir las horquillas hasta que sobresalgan sobre el lado opuesto.
- Levantar cuidadosamente de la paleta el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.
- Descender cuidadosamente en el lugar de emplazamiento el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

6. Primera puesta en servicio

6.1 Instalar y alinear

Seleccionar el lugar de instalación

Primero se debe seleccionar el lugar de instalación.



Requerimientos al lugar de emplazamiento

Seleccionar el lugar de instalación del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne bajo consideración de los siguientes aspectos:

- Espacio requerido
 - Protección contra daños (p.ej. carretilla)
 - Condiciones del entorno → Capítulo 3.3 „Condiciones del entorno“ en página 261
 - Posibilidades de conexión → Capítulo 3.2 „Valores de conexión“ en página 260
 - Suficiente capacidad de carga del suelo
-
- Nivelación del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne mediante 6 patas de regulación. (Llave de boca tam. 17)

6.2 Conectar



¡ADVERTENCIA!

Para la primera puesta en servicio

Cuando se conecta el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne al suministro de corriente se inicia el control y ejecuta una marcha de referencia.

6.2.1 Conexión al sistema maestro



Abastecimiento de medios

Las conexiones externas se encuentran debajo de la abertura de mantenimiento detrás del panel del zócalo del sistema de distribución de mercancía Tool-24PickOne.

Conectar la corriente

Conectar el cable de corriente específico del país con adaptador según IEC 60320 C13.



Conexión de corriente

Conectar la red

A través de la conexión de red RJ45 se puede conectar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne a la red de la empresa.



Conexión a la red

Conectar USB-B

En combinación con un Tool24 Smartline como esclavo este funciona como interfaz de comunicaciones.



USB-B

DE

EN

FR

IT

ES

6.2.2 Conexión al sistema esclavo



Conectar los armarios individuales

Primero se deben posicionar uno junto al otro los armarios del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

Conectar la corriente

Conectar el cable de corriente específico del país con adaptador según IEC 60320 C13.



Conexión de corriente

Conectar el conductor de comunicaciones

En el sistema esclavo la conexión RJ45 sirve como interfaz al PC del sistema maestro.



Conexión RJ45

Enlazar el sistema

La comunicación entre maestro y esclavo se realiza a través de una interfaz RS232. Para conectar se conecta de la conexión RJ45 del sistema esclavo un conductor de comunicaciones (Cable de empalme), mediante adaptador (DB9 a RJ45) el puerto COM (hembra DB9) del ordenador al sistema maestro.



Adaptador

En el momento de que el puerto COM (hembra DB9) en el PC maestro está ocupado se debe instalar un adaptador RS232/USB adicional.



Dispositivo PC Maestro
Adaptador RS232 sobre USB

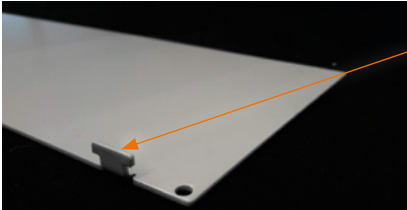
6.3 Montaje de panel de zócalo



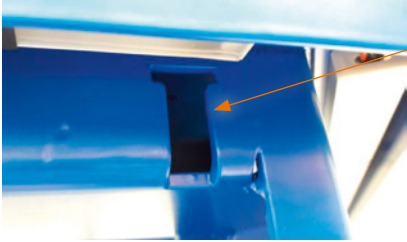
Los paneles están embalados separadamente sobre paletas y solo pueden ser colgados tras la instalación y conexión en el lugar de destino.

Montaje de los paneles de zócalo

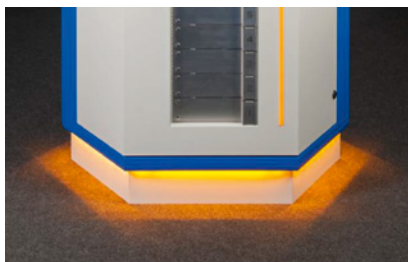
- Para la fijación de los paneles de zócalo las patas de regulación están estampadas suspensiones especiales en los paneles.



- En las patas de regulación están previstas entalladuras para el alojamiento.



Paneles de zócalo finalmente montados



6.4 Montaje del monitor



Un monitor táctil solo se monta y conecta al sistema maestro del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

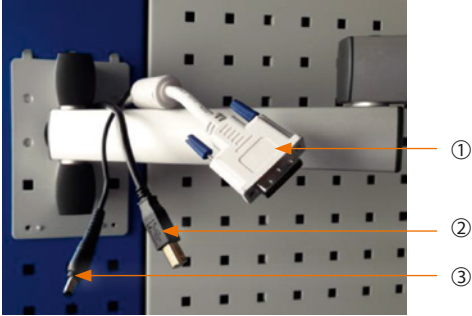
Montaje del monitor

Mediante un alojamiento de sujeción rápida premontado, el monitor táctil puede ser colgado en el soporte de pantalla en el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.



Conexión del monitor

El monitor táctil se debe conectar al sistema con los 3 cables preparados.



- ① Cable DVI
- ② Cable USB
- ③ Suministro de corriente
- ④ Lector de código de barras

Conexión del escáner de código de barras



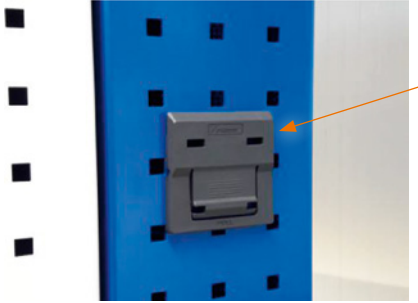
Por debajo del monitor táctil está ubicado el alojamiento para el lector del código de barras. Colocar el lector de código de barras y conectarlo sobre el lado posterior.



Conexión

Cambio de lado del monitor

Para un cambio de lado del monitor se tiene que desmontar primero la tapa ciega en la carcasa del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.



Monte el soporte del monitor del lado deseado del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.

Desmontar los cables de conexión del monitor táctil.

Para ello se deben retirar los sujetacables y conducir los cables de retorno hasta la unidad del ordenador.



Conducir los cables por el otro lado hacia arriba a la salida de cables.

Emplee para ello las guías de cable en el cuerpo del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.



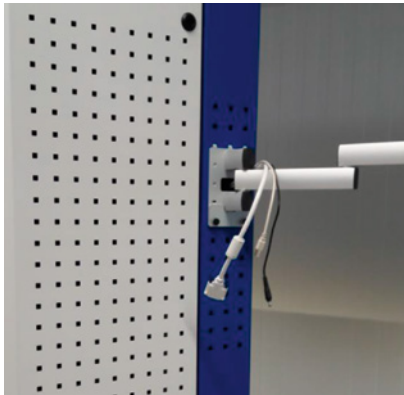
Pasaje de cables



¡PRECAUCIÓN!

Los cables y conductores que no recorren a través de canales de cables tienen que ser tendidos de tal manera que de ellos no parta ningún peligro.

Conducir el cable de conexión a través de la salida de cables al monitor táctil y conectar este.



6.5 Inicializar el sistema de distribución de mercancía

Iniciar el sistema de distribución de mercancía Tool24 PickOne Iniciar



Cuando se conecta el suministro de tensión al sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se enciende la iluminación indirecta del zócalo y el ordenador y el control se inician automáticamente.

- Abrir la puerta de acceso de emergencia.
- Conectar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne con el enchufe específico del país a la red de corriente.
 - La iluminación del zócalo se enciende automáticamente.
 - El ordenador y el control se inician automáticamente.
- Cerrar la puerta de acceso de emergencia.
 - A continuación el plato giratorio se referencia automáticamente.
 - Tras realizada la referenciación se activa el LED frontal.
- Abrir la puerta de acceso de emergencia.
 - Control del final de carrera inductivo del plato giratorio (el LED brilla amarillo).
- Cerrar la puerta de acceso de emergencia y bloquear el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne.
- En caso necesario conectar el monitor.

6.6 Comprobar los dispositivos de seguridad

Comprobar los sistemas de seguridad internos

El sistema de seguridad interno comprueba la apertura de la puerta y la tapa de distribución de mercancía. En estado abierto no es posible una rotación del plato horizontal.

- Activar el orden de inicio con la tapa de distribución de mercancía o la puerta de protección abierta. No puede producirse un arranque del accionamiento.

6.7 Desplazamiento posterior del sistema de distribución de mercancía



¡NOTA!

¡Daños materiales por desplazamiento arbitrario!

El realizar un desplazamiento arbitrario del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se pueden producir daños materiales.

El sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne solo puede ser desplazado por personal autorizado en estado vacío y con la puerta de acceso de emergencia cerrada.

Desconectar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne

↳ Capítulo 7.3 „Desconexión“ en página 294.

Volver a conectar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne

- Abrir la puerta de acceso de emergencia.
- Conectar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne con el enchufe específico del país a la red de corriente.

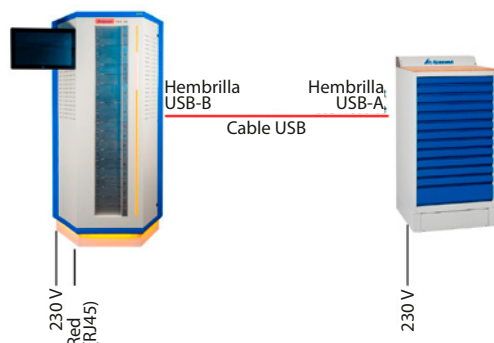


Si se conecta una alimentación de tensión al sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne se inicia el ordenador y el control automáticamente.

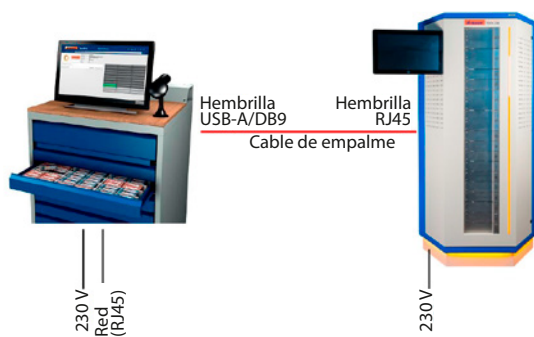
- Cerrar la puerta de acceso de emergencia – El plato giratorio se referencia automáticamente

Conectar los armarios individuales

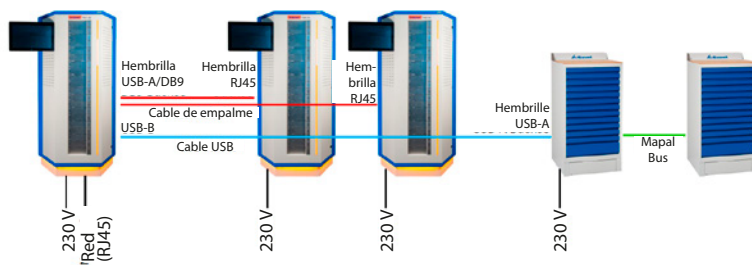
Primero se deben posicionar los armarios individuales uno junto al otro.



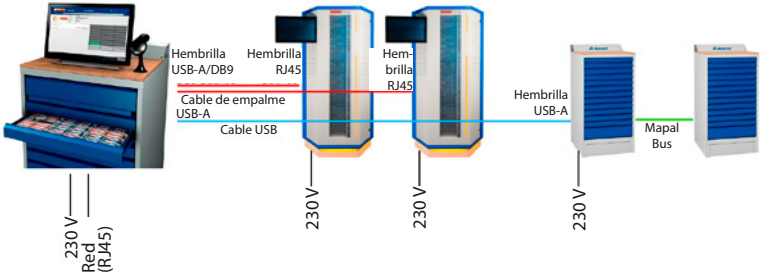
Esquema de conexión Smartline / PickOne



Esquema de conexión PickOne – Maestro



Esquema de conexión Smartline – Maestro



DE

EN

FR

IT

ES

7. Manejo

7.1 Indicaciones de seguridad para el manejo

Objetos caídos



¡PRECAUCIÓN!

¡Lesiones y daños materiales por caída de objetos!

- Depositar las herramientas solo en los puntos previstos.

Aplastamiento



¡PRECAUCIÓN!

¡Lesiones por aplastamiento!

- Durante el procedimiento de cierre no manipular en la tapa de distribución de mercancía.

7.2 Directivas



¡PRECAUCIÓN!

No se pueden almacenar en los compartimientos sustancias resinosas que podrían conducir a un pegado del dispositivo de cierre.

Directivas de almacenaje

1. No apilar artículos en los compartimientos.



2. Los artículos no pueden sobresalir de los compartimientos.



3. El tamaño del compartimiento debe corresponder al tamaño del artículo.



4. La ocupación máxima por compartimiento no debe ser superada.



DE
EN
FR
IT
ES

7.3 Desconexión

1. Finalizar reglamentariamente el software.



¡NOTA!

¡Daños materiales por retiro del suministro de tensión!

Al desconectar el sistema de distribución de mercancía sin antes finalizar reglamentariamente la unidad del ordenador se pueden generar daños materiales en el sistema.

- Antes de desconectar el suministro de tensión finalizar reglamentariamente el sistema.

2. Apagar Windows.
3. Desconectar la alimentación de corriente.

7.4 Parada en caso de emergencia

Ante situaciones de peligro los movimientos de la máquina deben ser detenidos en lo posible con rapidez y la alimentación de energía ser desconectada.

Parada ante situaciones de emergencia

En caso de una situación de emergencia proceder de la siguiente manera:

1. Detener el sistema mediante interrupción del suministro de corriente.

7.5 Manejo en caso de defecto

Debido a la interrupción de corriente o dispositivos defectuosos puede llegar a producirse un perjuicio en la extracción o la carga del sistema de distribución de mercancía.

Manejo en caso de un dispositivo defectuoso

En estos casos proceder de la siguiente manera:

Desconectar la alimentación eléctrica

Retirar el cable de conexión

Abrir la puerta de acceso de emergencia

El sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne puede ser abierto por el responsable del sistema y el plato giratorio ser girado a mano.

En este caso la extracción no se registra automáticamente.

8. Mantenimiento

8.1 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento

Trabajos de mantenimiento ejecutados indebidamente



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por trabajos de mantenimiento ejecutados de forma inapropiada!

El mantenimiento inapropiado puede conducir a graves lesiones de personas y daños materiales considerables.

- Las tareas de conservación y de limpieza están permitidas exclusivamente en estado desconectado de la tensión.
- Antes de iniciar los trabajos en equipamientos eléctricos se debe comprobar la ausencia de tensión con los medios de medición adecuados.
- Los trabajos de mantenimiento y conservación solo pueden ser ejecutados por personal especializado y bajo observación de las normas de seguridad.
- Antes de iniciar los trabajos cuidar de una libertad de montaje suficiente.
- ¡Cuidar de orden y limpieza en el puesto de montaje! Componentes y herramientas sueltos apilados o dispersos son fuentes de accidentes.
- Si se han retirado componentes observar el montaje correcto, volver a instalar todos los elementos de fijación y mantener los pares de apriete de los tornillos.
- Antes de la nueva puesta en marcha observar lo siguiente:
 - Hay que hay que asegurarse que todos los trabajos de mantenimiento hayan sido ejecutados y concluidos de acuerdo con las especificaciones e indicaciones de estas instrucciones.
 - Hay que hay que asegurarse que ninguna persona se encuentre en el área de peligro.
 - Hay que hay que asegurar que todas las cubiertas e instalaciones de seguridad estén instaladas y funcionen correctamente.

8.2 Plan de mantenimiento

En los siguientes apartados se describen los trabajos de mantenimiento necesarios para un servicio óptimo y exento de averías del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne. En caso de que durante controles regulares se detecte un desgaste excesivo, acortar los intervalos de mantenimiento necesarios de acuerdo con las apariciones reales de desgaste.

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Personal
Diariamente	Inspección visual para detectar daños visibles desde el exterior	Operador
Mensualmente	Limpieza de polvo Limpieza del monitor Control visual del sistema completo Comprobación de la estabilidad Comprobación de los cojinetes del plato giratorio	Administración de sistema
Según necesidad	Inspección de servicio técnico por la empresa Hoffmann o por una empresa encargada por Hoffmann.	Empresa Hoffmann

8.3 Medidas tras realizado el mantenimiento

Tras la finalización de los trabajos de mantenimiento y antes de conectar el sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne, se deben ejecutar los siguientes pasos:

1. Comprobar el firme asiento de todas las uniones atornilladas antes aflojadas.
2. Comprobar si todas las cubiertas y dispositivos de protección antes retirados han sido nuevamente montados reglamentariamente.
3. Hay que hay que asegurar que todas las herramientas, materiales y otros equipamientos empleados hayan sido retirados del área de trabajo.
4. Limpiar el área de trabajo y eliminar productos eventualmente derramados como p.ej. líquidos, materiales de procesamiento o similares.
5. Hay que hay que asegurar que todos los dispositivos de seguridad del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne funcionan perfectamente.

9. Averías

En el siguiente capítulo están descritas las posibles causas de avería y los trabajos para su eliminación.

En caso de presentarse numerosas averías acortar adecuadamente los intervalos de mantenimiento de acuerdo con las cargas reales

En caso de averías que no puedan ser solucionadas a través de las siguientes indicaciones, contactar el fabricante, véase datos de contacto en la página 247.

9.1 Indicaciones de seguridad para la eliminación de averías

Comportamiento ante averías

Fundamentalmente vale:

1. En caso de averías que representan un peligro inminente para personas o bienes materiales se debe interrumpir inmediatamente el suministro de tensión.
2. Determinar la causa de la avería.
3. En caso de que la eliminación de la avería requiera trabajos en la zona de peligro, desconectar el sistema de distribución de mercancía Tool-24PickOne y hay que asegurarlo contra reconexión.
Informar inmediatamente al responsable en el lugar de trabajo sobre averías.
4. Según el tipo de avería encargar la eliminación a personal profesional autorizado o solucionarla uno mismo.



La siguiente tabla de averías indicada muestra quién está autorizado para la eliminación de la avería.

9.2 Indicaciones de averías

Las siguientes instalaciones indican averías:

■ Pantalla

Si se presenta uno de los siguientes mensajes de error, primero cerrar sesión del usuario en el sistema, iniciar sesión nuevamente y repetir el procedimiento.

En caso de que el error se presente 2 – 3 veces sucesivamente, primero apagar el sistema de acuerdo con las instrucciones de manejo, desconectarlo aprox. 30 segundos de la corriente y reiniciarlo. A continuación, repetir el procedimiento donde se ha presentado el error.

Mensaje de error	Eliminación de fallos
La tapa está bloqueada	Soporte
Posición errónea	Soporte
¡El distribuidor parece estar bloqueado! Por favor, asegure que el distribuidor tenga libre movimiento e inicie manualmente desplazamiento a la posición inicial	Soporte
Error	Soporte
La puerta frontal está abierta Por favor, asegure que la puerta de seguridad está cerrada e intente nuevamente	Soporte
Una tapa se ha abierto. Por favor, asegúrese que todas las tapas estén cerradas e intente nuevamente	Soporte

10. Piezas de repuesto



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por empleo de repuestos erróneos!

Con el empleo de repuestos erróneos o defectuosos se pueden producir peligros para las personas, así como causar daños, disfunciones o el fallo total.

- Emplear solo repuestos originales del fabricante o aquellos homologados por el fabricante.
- En caso de imprecisiones contactar siempre el fabricante.
↳ Capítulo 1.5 „Servicio postventa“ en página 247.



Pérdida de garantía

Al emplear piezas de repuesto no homologadas se rescinde la garantía del fabricante.

Asimismo, se rescinde la garantía del fabricante en caso de intervención en el hardware y software.

DE

EN

FR

IT

ES

11. Desmontaje y eliminación

Tras haber alcanzado la finalización de uso del sistema de distribución de mercancía Tool24PickOne el sistema de distribución de mercancía Tool-24PickOne tiene que ser desmontado y ser encaminado a una eliminación respetuosa con el medio ambiente.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de vida por desmontaje deficiente!

Errores durante el desmontaje pueden conducir a situaciones con peligro de vida o causar considerables daños materiales.

- Encargar la ejecución del desmontaje exclusivamente a empleados del distribuidor o personas designadas por este
- También para el caso de un posterior cambio de localización llamar al distribuidor.
- Abstenerse de un desmontaje o cambio de localización arbitraria.

Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany
www.hoffmann-group.com

